

Ransburg Contrôleur de tension (RVC)



Modèle : 81000, 81020

IMPORTANT : Avant d'utiliser cet équipement, lire attentivement les CONSIGNES DE SÉCURITÉ, ainsi que toutes les instructions de ce manuel. Conserver ce manuel d'entretien pour référence future.

SOMMAIRE

SÉCURITÉ :	4-8
Consignes de Sécurité	4
Dangers/mesures de Précaution	5
ATEX/FM:	9-10
Directive Européenne ATEX	9
Étiquettes Européennes ATEX	10
INTRODUCTION :	11
Présentation du Système	11
Description Générale.....	11
Fonctions de Sécurité.....	11
Caractéristiques	11
INSTALLATION :	12-17
Emplacement du RVC	12
Mise à la Terre	12
Ligne d'Alimentation Secteur.....	12
Raccordements du Contrôleur RVC	13
Signaux des Connecteurs	14
Sorties du Système (8 Broches)	14
Entrées tout ou Rien du Système (6 Broches)	15
E/S de Pistolet (14 Broches)	16
E/S Basse Tension (5 Broches).....	17
INTRODUCTION AUX FONCTIONS D'ÉCRAN COURANTES:	18-21
Fonctions d'Écran Interactives	18
Régions Courantes de l'Écran.....	18
Barre d'État	18
Barre de Navigation et de Commande.....	20
Exemples de Barre de Navigation	21
FONCTIONNEMENT - ÉCRANS POUR LES UTILISATEURS STANDARD:	22-34
Écran d'Accueil.....	22
Écran de Choix de Préréglage	25
Écran d'Aide	26
Événements	26
Information	27
Écran Réglages.....	27
Écran Définir le Préréglage	28
Écran de Clavier.....	29
Écran d'Analyse.....	30
Statistiques de Fonctionnement sur la Durée de Vie - Statistiques Système.....	30
Statistiques de Fonctionnement sur la Durée de vie - Statistiques de Pistolet	31
Statistiques d'Utilisateur – Statistiques de Pistolet.....	32
Écran d'Entretien	34
FONCTIONNEMENT - CHANGEMENT DU NIVEAU D'ACCÈS D'UTILISATEUR:	35-37
Connexion en Tant qu'Administrateur du Système (Niveau d'Accès Administrateur).....	35
Écran de Clavier de Code	36
Déconnexion de l'Accès Administrateur	37
Changement du Code d'Accès d'Administration	37

(voir page suivante)

SOMMAIRE (suite)

FONCTIONNEMENT - ÉCRANS POUR ADMINISTRATEUR:	38-50
Écran d'Accueil - avec Accès d'Administrateur.....	38
Capacités d'Administration Supplémentaires.....	38
Écran de Réglages	39
Écran de Paramètres de Pistolet.....	39
Écran de Réglage de Date/Heure	41
Écran d'Interface de Signal	42
Configuration des Interfaces de Signal - Signaux Système	42
Configuration des Interfaces de Signal - Signaux de Pistolet	43
Écran Sélectionner la Langue	44
Écrans de Gestion de Fichier	45
Écran de Transfert d'Instantané	47
Écran de Mise à Jour de Logiciel	48
Logiciel RVC Updater.....	49
Écran de Transfert de Langue	50
PRÉSENTATION DES FONCTIONNALITÉS À DEUX PISTOLETS:	51
Introduction.....	51
UTILISATEUR STANDARD – FONCTIONS EXCLUSIVES À DEUX PISTOLETS:	52-55
Écran d'Accueil	52
Pistolet 2 – Indépendant	52
Pistolet 2 Lié.....	53
Pistolet Désactivé.....	54
Administrateur – Fonctions Exclusives à Deux Pistolets.....	54
Écran de Réglages.....	55
Configuration Administrateur	55
MESSAGES D'ÉTAT:	56
Messages d'État du Système.....	56
Messages d'État de Pistolet	56
GUIDE DE DÉPANNAGE:	57-64
Réinitialisation des Défauts	57
Dépannage Général.....	58
Dépannage de Panne	61
Dépannage des Défauts Système.....	62
Dépannage des Défauts De Pistolet	62
Vérification de Continuité du Câble Basse Tension.....	64
IDENTIFICATION DES PIÈCES :	65
Pièces de Rechange	65
Accessoires	66
ANNEXE A – RÉGLAGES DE CAVALIERS DE LA CARTE RAC:	67-69
Cavaliers de Carte RAC	67
Connecteurs de la Carte RAC.....	69
ANNEXE B – CARTE RVC HAT (80569)	70-71
Réglages de Cavaliers de Carte Hat	71
Connecteur de Carte Hat	71
ANNEXE C – INSTRUCTIONS DE SERVICE:	72-92
Contrôleur de Tension Ransburg (RVC) Installation d'une Nouvelle Langue.....	72
Contrôleur de Tension Ransburg (RVC) Réinitialisation du Code Admin.....	80
Contrôleur de Tension Ransburg (RVC) Mise à Jour du Logiciel du Contrôleur RVC.....	85

SÉCURITÉ

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser, d'entretenir ou de réviser tout système électrostatique de peinture, il est nécessaire de lire et comprendre toute la documentation technique et de sécurité de vos produits. Ce manuel contient des informations importantes dont vous devez prendre connaissance et que vous devez comprendre. Ces informations concernent la **SÉCURITÉ DE L'UTILISATEUR** et ont pour but d'**ÉVITER TOUT PROBLÈME SUR L'ÉQUIPEMENT**. Les symboles suivants permettent de repérer facilement ces informations. Il est essentiel d'en tenir compte.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT ! dénote une information d'alerte relative à une situation susceptible de causer des blessures graves si les instructions ne sont pas respectées.



ATTENTION

ATTENTION ! dénote une information permettant d'éviter d'endommager le matériel ou d'éviter une situation susceptible de causer des blessures sans gravité.

REMARQUE

Une **REMARQUE** est une information concernant la procédure en cours.

Alors que ce manuel contient une liste de caractéristiques techniques et de procédures d'entretien standard, il peut y avoir des différences mineures entre cette documentation et votre équipement. Les variations des codes locaux et des spécifications requises concernant les installations, la livraison de matériaux, etc., rendent ces différences inévitables. Comparez ce manuel avec les schémas de vos installations et les manuels des équipements associés pour concilier ces différences.

L'étude approfondie et l'utilisation continue de ce manuel offriront une meilleure compréhension des équipements et de la procédure, permettant d'utiliser le matériel plus efficacement, de le maintenir en bon état plus longtemps, et de le dépanner plus rapidement et plus facilement. Si vous n'avez pas les manuels et la documentation de sécurité pour votre équipement, contactez votre représentant local Carlisle Fluid Technologies ou l'assistance technique de Carlisle Fluid Technologies.



AVERTISSEMENT


- L'utilisateur **DOIT** lire et bien connaître la section Sécurité de ce manuel ainsi que la documentation de sécurité qui y est mentionnée.
- Cet équipement est conçu pour être utilisé **EXCLUSIVEMENT** par du personnel formé.
- Ce manuel **DOIT** être lu et parfaitement compris par **TOUT** le personnel susceptible d'utiliser, de nettoyer ou d'entretenir cet équipement ! Il faudra en particulier s'assurer que les **AVERTISSEMENTS** et les consignes de sécurité pendant l'utilisation et la maintenance des équipements sont respectés. L'utilisateur devrait connaître et respecter **TOUS** les codes et règlements locaux de sécurité des bâtiments et d'incendie ainsi que les **NORMES DE SÉCURITÉ NFPA-33 ET EN 50177, DERNIÈRE ÉDITION** ou celles qui sont applicables dans le pays, avant d'installer, d'utiliser ou d'effectuer la maintenance de cet équipement.





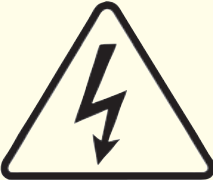
AVERTISSEMENT




- Les dangers présentés sur les pages qui suivent peuvent être présents lors de l'utilisation normale de cet équipement.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par du personnel autorisé.

ZONE Indique où les dangers peuvent se trouver.	DANGER Indique le type de danger.	MESURES DE PROTECTION Indique comment éviter ce danger.
<p>Zone de pulvérisation</p> 	<p>Risque d'incendie</p> <p>Une utilisation ou des procédures d'entretien incorrectes ou inadéquates entraînent un risque d'incendie.</p> <p>La protection contre la production accidentelle d'un arc électrique capable de causer un incendie ou une explosion devient inexistante si l'un des systèmes de verrouillage de sécurité est désactivé en cours d'utilisation. Une coupure fréquente de l'alimentation ou du contrôleur signale un problème dans le système nécessitant une correction.</p>	<p>Des équipements d'extinction d'incendie doivent toujours être présents dans la zone de pulvérisation et testés périodiquement.</p> <p>Les zones de pulvérisation doivent être maintenues propres pour éviter l'accumulation de résidus combustibles.</p> <p>Il doit toujours être strictement interdit de fumer dans la zone de pulvérisation.</p> <p>L'alimentation haute tension de l'atomiseur doit être coupée avant toute opération de nettoyage, de rinçage ou d'entretien.</p> <p>La ventilation de la cabine de peinture doit être maintenue aux débits exigés par les normes de sécurité NFPA-33, OSHA, les codes locaux et nationaux. De plus, la ventilation doit être maintenue pendant le nettoyage avec des solvants inflammables ou combustibles.</p> <p>Éviter systématiquement de produire un arc électrostatique. Une distance de sécurité permettant d'éviter les étincelles doit être conservée entre les pièces à peindre et l'applicateur. Une distance de 2,5 cm par 10 kV de tension de sortie est indispensable à tout moment.</p> <p>Effectuer les tests uniquement dans un environnement libre de tout matériau combustible. Les tests peuvent nécessiter l'utilisation d'une alimentation haute tension, mais uniquement en conformité avec les instructions.</p> <p>L'utilisation de pièces de rechange compatibles mais pas d'origine ou les modifications non autorisées du matériel peuvent être la cause d'un incendie ou de blessures. L'utilisation de l'interrupteur de dérivation à clé n'a été prévue que pour les opérations de configuration. La production ne doit jamais se faire alors que les systèmes de verrouillage de sécurité sont désactivés.</p> <p>Le procédé de peinture et l'équipement doivent être définis et utilisés conformément aux normes de sécurité NFPA-33, NEC, OSHA, et aux normes locales, nationales et européennes d'hygiène et de sécurité.</p>

ZONE Indique où les dangers peuvent se trouver.	DANGER Indique le type de danger.	MESURES DE PROTECTION Indique comment éviter ce danger.
<p>Zone de pulvérisation</p> 	<p>Danger d'explosion</p> <p>Une utilisation ou des procédures d'entretien incorrectes ou inadéquates entraînent un risque d'incendie.</p> <p>La protection contre la production accidentelle d'un arc électrique capable de causer un incendie ou une explosion devient inexistante si l'un des systèmes de verrouillage de sécurité est désactivé en cours d'utilisation.</p> <p>Une coupure fréquente de l'alimentation ou du contrôleur signale un problème dans le système nécessitant une correction.</p>	<p>Éviter systématiquement de produire un arc électrostatique. Une distance de sécurité permettant d'éviter les étincelles doit être conservée entre les pièces à peindre et l'applicateur. Une distance de 2,5 cm par 10 kV de tension de sortie est indispensable à tout moment.</p> <p>Sauf homologation spécifique pour utilisation en zones dangereuses, tous les équipements électriques doivent se trouver en dehors des zones dangereuses de Classe I ou II, Division 1 ou 2 selon NFPA-33.</p> <p>Effectuer les tests uniquement dans un environnement libre de tout matériau inflammable ou combustible.</p> <p>La sensibilité du dispositif de protection contre les surintensités (le cas échéant) DOIT être réglée comme indiqué dans la section correspondante du manuel de l'équipement. La protection contre la production accidentelle d'un arc électrique capable de causer un incendie ou une explosion devient inexistante si la sensibilité aux surcharges de courant n'est pas réglée correctement. Des coupures fréquentes d'alimentation électrique indiquent que le système présente un problème qui doit être corrigé.</p> <p>Toujours couper l'alimentation au panneau de commande avant toute opération de rinçage, de nettoyage ou de travail sur les équipements d'un système de pulvérisation.</p> <p>Avant d'activer la haute tension, s'assurer qu'aucun objet ne se trouve dans la distance sécurisée de formation d'étincelles.</p> <p>S'assurer que le tableau de commande est verrouillé avec le système de ventilation et le convoyeur selon NFPA-33, EN 50176.</p> <p>Du matériel d'extinction d'incendie doit être disponible et utilisable facilement, et testé périodiquement.</p>
<p>Utilisation générale et entretien</p> 	<p>Une utilisation ou un entretien non conforme peut créer un danger.</p> <p>Le personnel doit être correctement formé à l'utilisation de cet équipement.</p>	<p>Le personnel doit recevoir une formation conforme aux exigences des normes NFPA-33, EN 60079-0.</p> <p>Les instructions et consignes de sécurité doivent être lues et comprises avant d'utiliser cet équipement.</p> <p>Se conformer aux codes locaux, régionaux et nationaux appropriés sur la ventilation, la protection contre l'incendie, l'entretien des appareils et des locaux. Consulter les exigences des normes OSHA, NFPA-33, EN ainsi que celles de votre compagnie d'assurance.</p>

ZONE Indique où les dangers peuvent se trouver.	DANGER Indique le type de danger.	MESURES DE PROTECTION Indique comment éviter ce danger.
<p>Zone de pulvérisation / Équipements à haute tension</p> 	<p>Décharge électrique</p> <p>Présence d'un appareil sous haute tension pouvant entraîner une charge électrique sur des objets non reliés à la terre, capable d'enflammer les produits de revêtement.</p> <p>Une mise à la terre inadéquate peut causer un risque d'étincelle. Une étincelle peut enflammer les produits de revêtement et causer un incendie ou une explosion.</p>	<p>Les pièces à peindre et les opérateurs dans la zone de pulvérisation doivent être correctement mis à la terre.</p> <p>Les pièces à peindre doivent être soutenues sur des convoyeurs ou des dispositifs de suspension correctement mis à la terre. La résistance entre la pièce et la terre ne doit pas dépasser 1 mégohm. (Consulter NFPA-33.)</p> <p>Les opérateurs des équipements doivent être connectés à la terre. Ne pas porter de chaussures isolantes à semelle en caoutchouc. L'utilisation de tresses de mise à la terre sur les poignets ou les chevilles est possible pour assurer un contact à la terre adéquat.</p> <p>Les opérateurs ne doivent pas porter ni transporter d'objets métalliques non mis à la terre.</p> <p>Pendant l'utilisation d'un pistolet électrostatique, les opérateurs doivent assurer le contact avec la poignée de l'applicateur par des gants conducteurs ou des gants dont la paume aura été découpée.</p> <p>REMARQUE : CONSULTER LES CODES ET RÈGLEMENTS DE SÉCURITÉ NFPA-33 OU SPÉCIFIQUES DU PAYS POUR LA MISE À LA TERRE CORRECTE DE L'OPÉRATEUR.</p> <p>Tous les objets conducteurs d'électricité présents dans la zone de pulvérisation doivent être reliés à la terre, à l'exception de ceux devant être soumis à une tension élevée pour la procédure. Le sol conducteur de la zone de pulvérisation doit être connecté à la terre.</p> <p>Toujours couper l'alimentation avant toute opération de rinçage, de nettoyage ou de travail sur les équipements d'un système de pulvérisation.</p> <p>Sauf homologation spécifique pour utilisation en zones dangereuses, tous les équipements électriques doivent se trouver en dehors des zones dangereuses de Classe I ou II, Division 1 ou 2 selon NFPA-33.</p> <p>Éviter d'installer un applicateur dans un circuit de produit dont l'alimentation en solvant n'est pas reliée à la terre.</p> <p>Ne pas toucher l'électrode de l'applicateur alors que ce dernier est sous tension.</p>

ZONE Indique où les dangers peuvent se trouver.	DANGER Indique le type de danger.	MESURES DE PROTECTION Indique comment éviter ce danger.
<p>Équipements électriques</p> 	<p>Décharge électrique</p> <p>Ce procédé utilise des équipements à haute tension. Un arc électrique peut se produire à proximité de matières inflammables ou combustibles. Le personnel est exposé à des tensions élevées pendant l'utilisation et l'entretien du système.</p> <p>La protection contre la production accidentelle d'un arc électrique pouvant causer un incendie ou une explosion est inexistante si les circuits de sécurité sont désactivés en cours d'utilisation.</p> <p>Une coupure fréquente de l'alimentation signale un problème dans le système nécessitant une correction.</p> <p>Un arc électrique peut enflammer les produits de revêtement et causer un incendie ou une explosion.</p>	<p>Sauf homologation spécifique pour utilisation en zones dangereuses, l'alimentation, le tableau de commande et tous les autres équipements électriques doivent se trouver en dehors des zones dangereuses de Classe I ou II, Division 1 et 2 selon NFPA-33 et EN 50176.</p> <p>Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur le matériel.</p> <p>Effectuer les tests uniquement dans un environnement libre de tout matériau inflammable ou combustible.</p> <p>Les tests peuvent nécessiter l'utilisation d'une alimentation haute tension, mais uniquement en conformité avec les instructions.</p> <p>La production ne doit jamais s'effectuer lorsque les circuits de sécurité sont désactivés.</p> <p>Avant d'allumer l'alimentation haute tension, assurez-vous qu'aucun objet ne se trouve à portée d'une étincelle.</p>
<p>Substances toxiques</p> 	<p>Risque chimique</p> <p>Certains produits peuvent être nocifs en cas d'inhalation ou de contact avec la peau.</p>	<p>Observer les directives de la fiche de données de sécurité fournie par le fabricant du produit.</p> <p>Prévoir un système d'évacuation des vapeurs adéquat pour éviter l'accumulation de produits toxiques dans l'atmosphère.</p> <p>Utiliser un masque ou un appareil respiratoire s'il existe un risque d'inhalation des produits pulvérisés. Le masque doit être compatible avec le produit pulvérisé et sa concentration. Les équipements doivent être ceux prescrits par un hygiéniste industriel ou un spécialiste de la sécurité et être homologués NIOSH.</p>
<p>Zone de pulvérisation</p> 	<p>Risque d'explosion – Matières incompatibles</p> <p>Les solvants hydrocarbures halogénés, par exemple : chlorure de méthylène et 1,1,1-trichloroéthane ne sont pas chimiquement compatibles avec l'aluminium qui peut être utilisé dans de nombreux composants du système. La réaction chimique qui en résulte peut être violente et entraîner l'explosion des équipements.</p>	<p>Les raccords d'entrée en aluminium des pistolets applicateurs doivent être remplacés par des pièces en inox.</p> <p>L'aluminium est un matériau couramment utilisé dans d'autres équipements de pulvérisation (comme les pompes, régulateurs, vannes de déclenchement, etc.). L'usage de solvants hydrocarbures halogénés avec du matériel en aluminium est strictement interdit pendant la pulvérisation, le rinçage ou le nettoyage. Lisez l'étiquette ou la fiche technique du produit que vous avez l'intention de pulvériser. En cas de doute sur la compatibilité d'un produit de revêtement ou de nettoyage, contactez le fournisseur de ce produit. Tous les autres types de solvants peuvent être utilisés avec des équipements en aluminium.</p>

ATEX/FM

DIRECTIVE EUROPÉENNE ATEX

Les instructions suivantes s'appliquent aux équipements couverts par le certificat N° FM 18ATEX0025:

1. L'équipement peut être utilisé pour des gaz et vapeurs inflammables avec des appareils de groupe II et à une température de classe T6.
2. L'équipement est certifié uniquement pour une utilisation à une température ambiante comprise entre 5°C et 40°C et ne doit pas être utilisé si la température est extérieure à cette plage.
3. L'installation sera effectuée par du personnel qualifié conformément aux termes du code de pratique applicable, par ex. EN 60079-14:1997.
4. L'inspection et la maintenance de cet équipement seront effectuées par du personnel qualifié conformément aux termes du code de pratique applicable, par ex. EN 60079-17.
5. La réparation de cet équipement sera effectuée par du personnel qualifié conformément aux termes du code de pratique applicable, par ex. EN 60079-19.
6. La mise en service, l'utilisation, l'assemblage et le réglage de cet équipement seront effectués par du personnel qualifié conformément aux termes de la documentation du fabricant. Se reporter au "Sommaire" de ce manuel d'entretien :
 - a. Installation
 - b. Utilisation
 - c. Maintenance
 - d. Identification des pièces
7. Les composants devant être incorporés dans cet équipement ou utilisés comme pièces de rechange seront installés par du personnel qualifié conformément aux termes de la documentation du fabricant.
8. La certification de cet équipement repose sur l'utilisation des matériaux suivants dans sa construction :

S'il est possible que l'équipement entre en contact avec des substances agressives, il est de la responsabilité de l'utilisateur de prendre les précautions requises pour éviter qu'il soit affecté et s'assurer que le type de protection fourni par l'équipement ne soit pas compromis.

Substances agressives : par ex. liquides ou gaz acides pouvant attaquer les métaux ou solvants pouvant affecter les polymères.

Précautions requises : par ex. vérifications régulières lors des inspections de routine ou vérification sur les fiches techniques que le matériau est résistant à des produits chimiques spécifiques.

Se reporter aux "Caractéristiques techniques" dans la section "Introduction" :

 - a. Tous les conduites de produit contiennent des raccords en inox ou en nylon.
 - b. La cascade haute tension est encapsulée dans de la résine époxyde résistante aux solvants.
9. Un récapitulatif détaillé des marques de certification est inclus dans la section "ATEX" pages suivantes, schémas n° : 80584-01 et 80694.
10. Les caractéristiques des équipements doivent être indiquées en détail, par ex. paramètres électriques, de pression et de tension.

Le fabricant doit noter que, lors de sa mise en service, l'équipement doit être fourni avec une traduction des instructions dans la langue ou les langues du pays dans lequel il sera utilisé, jointes aux instructions dans la langue d'origine.

ÉTIQUETTES EUROPÉENNES ATEX

Ex. N° de certificat : FM 18ATEX0025

FM = Organisme notifié réalisant l'examen par type CE
 18 = Année de certification
 ATEX = Référence à la directive ATEX
 0025 = N° de série du document

L'applicateur Ransflex 80665 ne doit être utilisé qu'avec l'alimentation associée RVC. Il est de la responsabilité de l'utilisateur final de s'assurer du raccordement de l'alimentation RVC à une vraie terre. La résistance du câble basse tension de l'applicateur à l'alimentation doit être inférieure ou égale à 0,5 MΩ, quelle que soit la longueur de ce câble.

Marquage du produit

Ex = Marquage spécifique de protection contre les explosions
 II = Caractéristiques de groupe d'équipement pour zones dangereuses
 2 = Catégorie d'équipement
 G = Type d'atmosphère explosive (gaz, vapeurs ou brouillards)

EEx 0,24mJ = L'applicateur Ransflex 80665 convient à une utilisation dans les installations de pulvérisation automatique conformes à la norme EN 50 050 parce qu'ils sont de classe Type A avec une limite de décharge d'énergie de 0,24 mJ.

Ransburg BRAND OF CARLISLE FLUID TECHNOLOGIES INC 16430 N. SCOTTSDALE ROAD SUITE 450 SCOTTSDALE, AZ, 85254		CONTROL UNIT/POWER SUPPLY FOR ELECTROSTATIC PAINT FINISHING APPLICATIONS (SERIAL NUMBER INCLUDES DATE OF MANUFACTURE)	
WARNING FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING PRECAUTIONS MAY RESULT IN AN ELECTRICAL DISCHARGE CAPABLE OF STARTING A FIRE.		PART No. <input type="text"/>	
1. THE ARTICLE BEING COATED MUST BE GROUNDED.		INPUT VOLTAGE	100-240 VAC
2. ALL OTHER ELECTRICALLY CONDUCTING OBJECTS WITH SPRAY BOOTH WITH THE SPRAY APPLICATOR MUST BE GROUNDED.		FREQUENCY	50 / 60 Hz
3. THIS CONTROL UNIT/POWER SUPPLY MUST BE INTERLOCKED WITH THE SPRAY BOOTH VENTILATORS SO AS TO PREVENT OPERATION OF THE POWER SUPPLY UNLESS VENTILATING FANS ARE IN OPERATION.		VOLTAMPS	120 VA MAX.
4. SERVICE WARNING- ENCLOSURE PROTECTS AGAINST SHOCK AND INJURY. SERVICE TRAINING REQUIRED.		HUMIDITY	85% NON- CONDENSING
5. KEEP POWER SUPPLY OUTSIDE THE HAZARDOUS AREA		INPUT PRESSURE	100 PSI MAX.
6. DO NOT ATTEMPT OPERATION OR REPAIR BEFORE READING SERVICE MANUAL.		WEIGHT	<input type="text"/> kg
7. FOR ELECTROSTATIC PAINT FINISHING APPLICATIONS.		INPUT RMS CURRENT	1 A MAX.
		PHASES	1
		MAX OUTPUT VOLTAGE	20 VDC
		MAX OUTPUT CURRENT	1 ADC
		TEMPERATURE	0 - 40°C
		SCCR	kA

Étiquette 80108-14



Étiquette A13205



Étiquette 80694-0518

APPROVED FOR ELECTROSTATIC FINISHING APPLICATIONS
FOR WATERBORNE MATERIALS
RANSFLEX AUTOMATIC

80765-0 (1,2,3,4,5,6,7,8,9); 1(2); 1(2,3); 0; 0(1,2,3,4); 0(1,2,3,4,5,6); 0(1,2,3,4) APPLICATOR
 82765-0 (1,2,3,4,5,6,7,8,9); 1(2); 1(2,3); 0; 0(1,2,3,4); 0(1,2,3,4,5,6); 0(1,2,3,4) APPLICATOR
 79338-10(15,01) LOW VOLTAGE CABLE
 81000-02; 0(1); 1(2,3) LOW VOLTAGE POWER SUPPLY
 81020-02; 0(1); 1(2,3) LOW VOLTAGE POWER SUPPLY



THIS SYSTEM IS APPROVED WHEN CONFIGURED TO 80766 CONFIGURATION DRAWING

Étiquette 80726-02

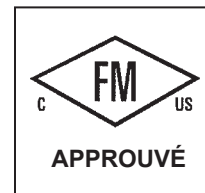
APPROVED FOR ELECTROSTATIC FINISHING APPLICATIONS
USING CLASS I, GROUP D, SPRAY MATERIAL.
RANSFLEX AUTOMATIC

80665-0 (1,2,3,4,5,6,7,8,9); 1(2); 1(2,3); 1(2); 0(1,2,3,4); 0(1,2,3,4,5,6); 0(1,2,3,4) APPLICATOR
 82665-0 (1,2,3,4,5,6,7,8,9); 1(2); 1(2,3); 1(2); 0(1,2,3,4); 0(1,2,3,4,5,6); 0(1,2,3,4) APPLICATOR
 79338-10(15,01) LOW VOLTAGE CABLE
 81000-01; 0(1); 1(2,3) LOW VOLTAGE POWER SUPPLY
 81020-01; 0(1); 1(2,3) LOW VOLTAGE POWER SUPPLY



THIS SYSTEM IS APPROVED WHEN CONFIGURED TO 80666 CONFIGURATION DRAWING

Étiquette 80726-01



Étiquette LSLA0003-01

EN 50 050 COMPLIANT

Étiquette 80081-00

INTRODUCTION

PRÉSENTATION DU SYSTÈME

DESCRIPTION GÉNÉRALE

Le contrôleur de tension Ransburg fournit la haute tension aux équipements d'application électrostatique par une association de technologies éprouvées de production de haute tension et de commandes par microprocesseur. Grâce à une sortie à tension variable, le contrôleur de tension Ransburg pilote une cascade qui amplifie la tension jusqu'à un haut niveau en kV. Il détecte aussi les données de rétroaction de courant pour maintenir la consigne voulue. Le circuit de traitement assure une efficacité maximale de transfert de l'applicateur tout en assurant la sécurité maximale.

Utilisé avec les applicateurs et cascades appropriés, le contrôleur de tension Ransburg offre des protections pour assurer la sécurité d'exploitation. Ces protections sont notamment la détection des défauts à la terre, des défauts de câbles, de surtension et de surintensité. La sécurité maximale d'exploitation est assurée par l'utilisation de paramètres corrects de l'applicateur et par l'observation et le respect des distances de sécurité entre l'applicateur et la cible. L'efficacité maximale du contrôleur haute tension dépend de la charge.

FONCTIONS DE SÉCURITÉ CARACTÉRISTIQUES

Environnementales/Physiques

Température de fonctionnement :	5°C à +40°C (41 °F à +104°F)
Température de stockage et d'expédition :	-40°C à +85°C (-40°F à +185°F) (Laisser l'alimentation revenir à température ambiante avant utilisation)
Humidité :	95 % sans condensation

Physiques

Hauteur :	18,4 cm (7,3 po)
Largeur :	27,3 cm (10,8 po)
Profondeur :	39,4 cm (15,5 po)
Poids :	10,2 kg

Équipement électrique

Tension d'entrée :	100-240 VCA
Fréquence :	50-60 Hz
Courant :	1 A eff maxi
Puissance :	75 watts (maxi)
Tension de sortie :	Selon l'applicateur
Ransflex Automatique :	CC 1-65 kV MAXI, réglable par incréments de 1 kV
Terre :	Raccorder à une bonne terre

INSTALLATION

Cette section traite de l'installation du contrôleur RVC.

AVERTISSEMENT

- Ce manuel DOIT être lu et parfaitement compris par TOUT le personnel susceptible d'utiliser, de nettoyer ou d'entretenir cet équipement ! Il faudra en particulier s'assurer que les avertissements et les consignes de sécurité pendant l'utilisation et l'entretien des équipements sont respectés. L'utilisateur devra connaître et respecter TOUS les codes locaux de construction et de lutte contre l'incendie ainsi que les ordonnances, et tous les codes de sécurité du pays concerné avant de procéder à l'installation, d'utiliser et/ou d'effectuer l'entretien de cet équipement.
- Seuls des applicateurs homologués doivent être utilisés avec le contrôleur RVC

EMPLACEMENT DU RVC

AVERTISSEMENT

- Le RVC doit être situé en dehors de la zone dangereuse (classe 1 division 1 et 2 ou zone 0, 1 et 2).
- **NE PAS** positionner le contrôleur près ou à côté d'équipements producteurs de chaleur tels que fours, lampes de haute puissance, etc.

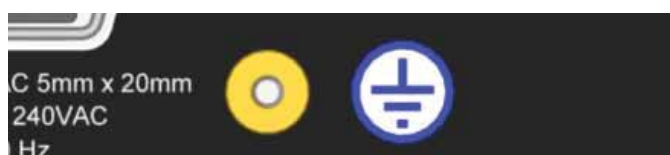
La zone doit avoir des températures ambiantes ne dépassant pas 40°C (104°F) et être aussi proche de l'applicateur que possible pour réduire au minimum la longueur du câble d'applicateur.

Le contrôleur peut être posé librement sur toute surface plane. Il est recommandé de le placer en orientation horizontale sur ses pieds en caoutchouc.

MISE À LA TERRE

ATTENTION

- Le câble de terre fourni (jaune/vert) doit être raccordé à la vis de mise à la terre de l'équipement manuel de peinture électrostatique. Le câble de mise à la terre doit aussi avoir un bon raccordement métallique sur une vraie terre.



Pour assurer un bon revêtement comme pour des raisons de sécurité (voir règlements de sécurité), le système doit être mis à la terre correctement sur une vraie terre (tige de cuivre enfoncée dans le sol). Le contrôleur est livré avec un câble de terre. L'image qui suit présente le point de raccordement à l'arrière du contrôleur RVC.

La mise à la terre de la pièce de travail est indispensable pour un résultat de peinture optimal. Une mauvaise mise à la terre de la pièce de travail cause :

1. Très mauvais enveloppement, mauvais rendement
2. Irrégularité de l'épaisseur du revêtement
3. Retour de pulvérisation vers l'applicateur et l'utilisateur
4. Charge électrique dangereuse de la pièce de travail

LIGNE D'ALIMENTATION SECTEUR

Un câble d'alimentation est livré avec le contrôleur. L'image ci-dessous indique l'emplacement de fixation de ce câble à l'arrière du boîtier du contrôleur RVC.



RACCORDEMENTS DU CONTRÔLEUR RVC

Les connecteurs du contrôleur RVC se trouvent sur la face arrière comme indiqué sur l'image ci-dessous.



RACCORDEMENTS DU CONTRÔLEUR RVC

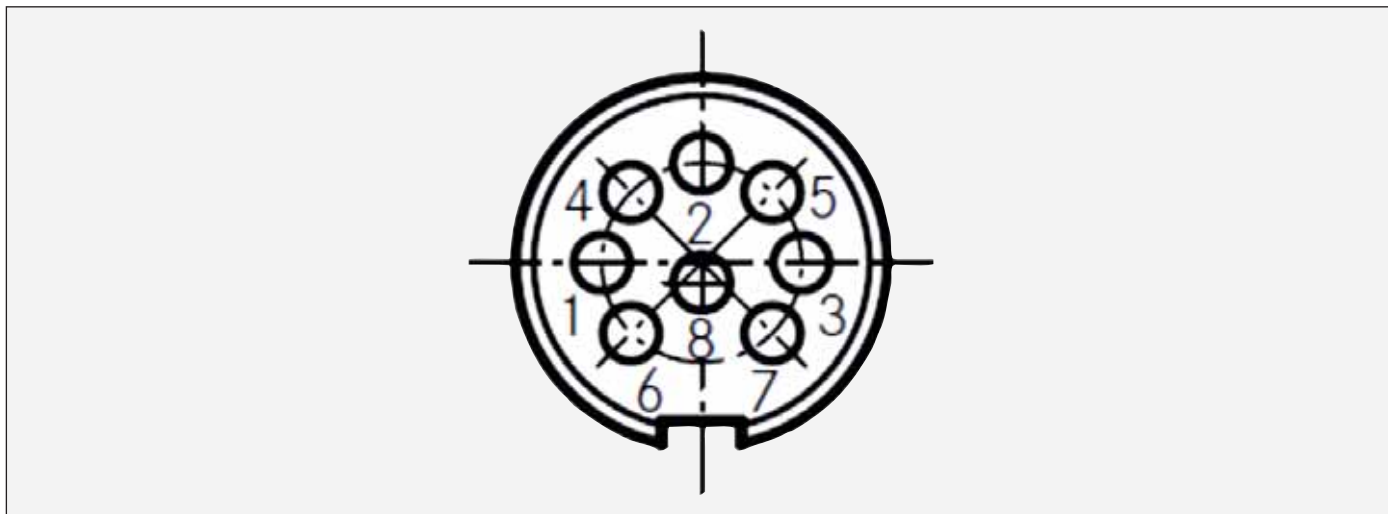
Connecteur	Description
Interrupteur d'alimentation	Interrupteur de mise en marche et d'arrêt du contrôleur RVC.
Port Ethernet	Réservé pour capacité ultérieure.
Entrée CA et fusibles	La prise pour entrée CA est un connecteur d'entrée d'appareil standard CEI C14 de tension nominale maximale de 250 VCA. Il peut recevoir les deux types d'alimentation 110 VCA et 220 VCA sous 50 ou 60 Hz.
Goujon de terre	Point de raccordement d'un fil à la terre.
Pistolet 1 – Manocontact d'activation/désactivation (en option)	Orifices pneumatiques pour déclenchement de la haute tension du pistolet 1.
Pistolet 2 – Manocontact d'activation/désactivation (en option)	Orifices pneumatiques pour déclenchement de la haute tension du pistolet 2.
Sorties du système	Connecteur pour les signaux de sortie du système. Voir la description détaillée dans la section qui suit.
Entrées du système	Connecteur pour les signaux d'entrée du système. Voir la description détaillée dans la section qui suit.
Pistolet 1 - Basse tension	Connecteur pour le câble d'alimentation vers le pistolet 1. Voir la description détaillée dans la section qui suit.
Pistolet 1 - E/S de pistolet	Connecteur pour les signaux de commande et d'état du pistolet 1. Voir la description détaillée dans la section qui suit.
Pistolet 2 - Basse tension	Connecteur pour le câble d'alimentation vers le pistolet 2. Voir la description détaillée dans la section qui suit.
Pistolet 2 - E/S de pistolet	Connecteur pour les signaux de commande et d'état du pistolet 2. Voir la description détaillée dans la section qui suit.

SIGNAUX DES CONNECTEURS

Cette section détaille les signaux correspondant aux broches individuelles des différents connecteurs sur la face arrière du contrôleur RVC. Toutes les images sont vues depuis l'extérieur du connecteur.

SORTIES DU SYSTÈME (8 BROCHES)

Le connecteur de Sortie du système a huit broches, qui commandent les signaux de sortie du système. La disposition des broches du connecteur de Sorties du système est indiquée ci-dessous.



SORTIES DU SYSTÈME (8 BROCHES)

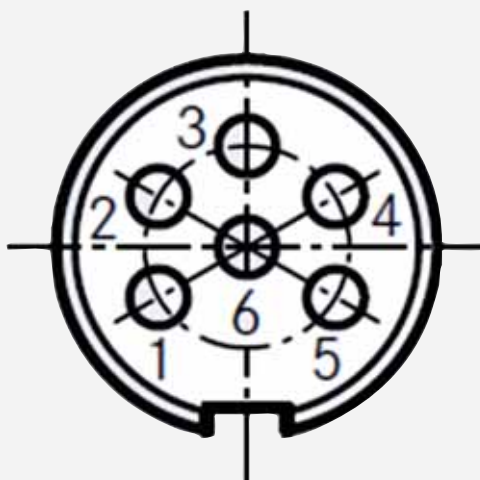
Broche	Signal	Type	Utilisation
1	Déclencheur 1 prêt (-)	Fermeture de contact de sortie	La circulation de courant (60 VCC/40 VCA, 150 mA maxi) signale que le système peut accepter le déclencheur 1.
2	Sortie de défaut (-)	Fermeture de contact de sortie	La circulation de courant (60 VCC/40 VCA, 150 mA maxi) signale que le système est en défaut.
3	Déclencheur 2 prêt (-)	Fermeture de contact de sortie	La circulation de courant (60 VCC/40 VCA, 150 mA maxi) signale que le système peut accepter le déclencheur 2.
4	Sortie de défaut (+)	Fermeture de contact de sortie	
5	Déclencheur 2 prêt (+)	Fermeture de contact de sortie	
6	Déclencheur 1 prêt (+)	Fermeture de contact de sortie	
7	Alimentation (VCC +24 V)	+24 VCC	24 VCC provenant de l'alimentation du contrôleur RVC.
8	Masse (GND)	Masse	Masse du RVC.

ENTRÉES TOUT OU RIEN DU SYSTÈME (6 BROCHES)

Le connecteur d'entrée tout ou rien du système contient six broches d'entrée pour le système. La disposition des broches du connecteur d'entrées du système est indiquée ci-dessous. Les câbles préfabriqués ont des conducteurs étiquetés avec ces noms. Par défaut, ces signaux sont des entrées de type récepteur de courant 24 VCC (fournissez un signal 24 VCC pour activer l'entrée). Ces signaux peuvent être changés en source 24 V par changement du cavalier RAC-9 (voir Annexe A).

REMARQUE

- Tous les signaux sont changés simultanément par le cavalier RAC-9.

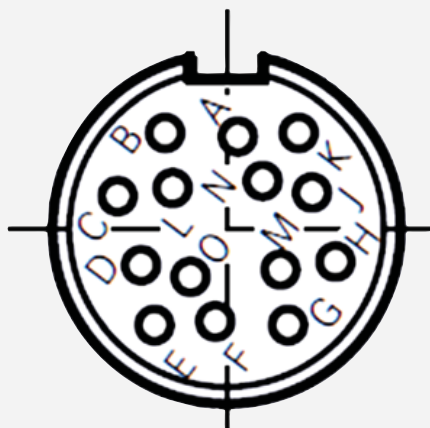


ENTRÉES TOUT OU RIEN DU SYSTÈME (6 BROCHES)

Broche	Signal	Utilisation
1	Verrouillage – Porte	Tirez à +24 VCC pour signaler que le verrouillage est correct
2	Verrouillage – Air	Tirez à +24 VCC pour signaler que le verrouillage est correct
3	Verrouillage – Divers	Tirez à +24 VCC pour signaler que le verrouillage est correct
4	Verrouillage – Solvant	Tirez à +24 VCC pour signaler que le verrouillage est correct
5	Signal d'entrée réservé	
6	Réinitialisation	Tirez à +24 VCC pour indiquer que le signal de réinitialisation est actif

E/S DE PISTOLET (14 BROCHES)

Le connecteur d'E/S de chaque pistolet contient 14 broches, qui commande divers signaux associés au pistolet. La disposition des broches du connecteur d'E/S de pistolet est indiquée ci-dessous.

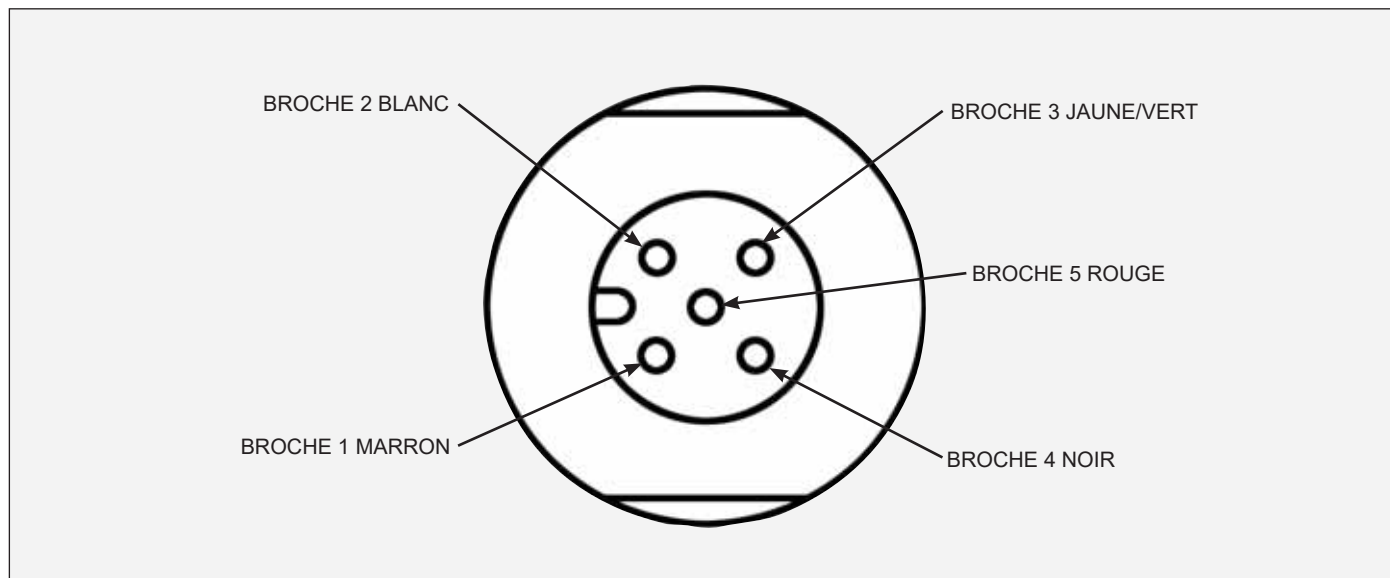


E/S DE PISTOLET (14 BROCHES)

Broche	Signal	Type	Utilisation
A	Sortie HT active (+)	Fermeture de contact de sortie	La circulation de courant (60 VCC/40 VCA, 150 mA maxi) signale que la haute tension est active.
B	Consigne triple 1	Entrée numérique 24 VCC (voir l'annexe pour le cavalier 9 de la carte RAC)	Utilisée avec la consigne triple 2 pour sélectionner le point de consigne KV prédéfini 1, 2 ou 3. (Si "Interface de signal" pour la consigne KV est configurée pour utiliser "Sélection de réglage câblé").
C	Consigne triple 2	Entrée numérique 24 VCC (voir l'annexe pour le cavalier 9 de la carte RAC)	Utilisée avec la consigne triple 1 pour sélectionner le point de consigne prédéfini 1, 2 ou 3. (Si "Interface de signal" pour la consigne KV est configurée pour utiliser "Sélection de réglage câblé").
D	Non connecté	Non connecté	Inutilisé.
E	Déclencheur de pistolet (externe)	Entrée numérique 24 VCC (voir l'annexe pour le cavalier 3 HAT)	Utilisée pour activer la haute tension du pistolet. La fermeture d'un interrupteur à la masse (par exemple broche 0) signale que le déclencheur devrait être actif.
F	Alimentation (VCC +24 V)	+24 VCC	24 VCC provenant de l'alimentation du contrôleur RVC.
G	Entrée analogique supplémentaire (+)	Entrée analogique (voir l'annexe pour les cavaliers 4/6 de la carte RAC)	Inutilisé.
H	Consigne KV (+)	Entrée analogique (voir l'annexe pour les cavaliers 3/5 de la carte RAC)	Utilisée pour définir la valeur de consigne KV. (Si "Interface de signal" pour la consigne for KV est configurée pour utiliser "Entrée analogique câblée").
J	Commun de rétroaction μA	Commun de sortie analogique	
K	Rétroaction μA (+)	Sortie analogique (voir annexe pour les cavaliers 10/11 de la carte RAC)	Sortie indiquant le niveau actuel de rétroaction de courant.
L	Entrée indicatrice de cycle de processus	Entrée numérique 24 VCC (voir l'annexe pour le cavalier 9 de la carte RAC)	Ce signal d'entrée est facultatif pour informer le contrôleur RVC de l'exécution d'un "Cycle" par un processus (par exemple peinture d'une porte). S'il est utilisé, le contrôleur RVC peut enregistrer des informations de performances supplémentaires concernant le "Cycle". (Voir écran Analyses).
M	Commun d'entrée analogique	Commun d'entrée analogique	Commun d'entrée analogique pour l'entrée de consigne KV et l'entrée analogique supplémentaire.
N	Sortie HT active (-)	Fermeture de contact de sortie	
O	Masse	Masse	Masse du RVC.

E/S BASSE TENSION (5 BROCHES)

Le connecteur d'E/S basse tension de chaque pistolet contient 5 broches, qui commande divers signaux associés au pistolet. La disposition des broches du connecteur d'E/S basse tension est indiquée ci-dessous.



E/S BASSE TENSION (5 BROCHES)

Broche	Signal	Couleur
1	Rétroaction de courant	Marron
2	Interrupteur de LED	Blanc
3	Masse	Vert/jaune
4	Alimentation (VCC +15)	Noir
5	VCT	Rouge

INTRODUCTION AUX FONCTIONS D'ÉCRAN COURANTES

Une "fonction d'écran courante" est une icône, un bouton, un volet ou une étiquette qui se retrouve sur de nombreux écrans dans le programme. Ces fonctions sont utilisées couramment et il est donc intéressant d'en avoir une bonne compréhension.

FONCTIONS D'ÉCRAN INTERACTIVES

Boutons d'action

Ces boutons apparaissent sur un fond gris estompé avec un cadre plus sombre. Une pression sur le bouton fait effectuer une action par le système. Cette action peut être le passage à un autre écran, le changement d'une sélection ou une demande d'action par le système telle que activation ou désactivation d'un signal de sortie.

Exemple :



Choix d'onglet

De nombreux écrans affichent un groupe d'onglets portant des noms. Le choix d'un onglet différent modifie l'affichage à l'écran.

Exemple :



Listes de sélection

Sur beaucoup d'écrans, une case contient une liste d'éléments. La pression sur un élément de la liste entraîne sa sélection comme élément d'action ultérieure indiquée par les boutons d'action voisins. Choix de langue :

Exemple :

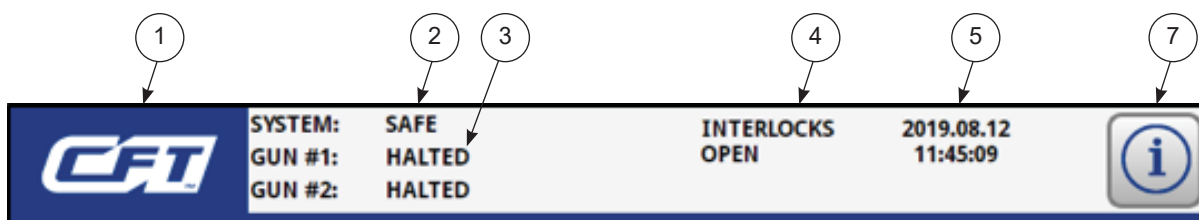


RÉGIONS COURANTES DE L'ÉCRAN

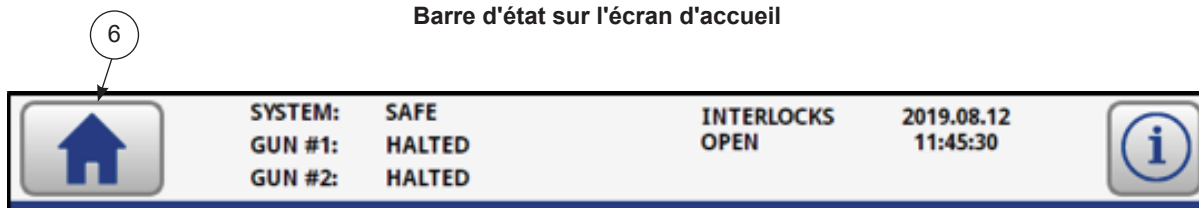
Pour faciliter l'utilisation, les écrans sont disposés de façon cohérente. Il y a une barre d'état en haut de chaque écran. À droite de la plupart des écrans se trouve une barre de navigation et de commande.

BARRE D'ÉTAT

La barre d'état se situe en haut de chaque écran. La barre d'état affiche des informations importantes pendant l'utilisation du système. Ces informations s'actualisent régulièrement. La barre d'état est conçue pour donner une brève présentation générale des informations d'état les plus essentielles. La barre d'état dispose d'un bouton pour passer à l'écran d'aide, où se trouvent des informations plus détaillées d'état et de dépannage des problèmes.



Barre d'état sur l'écran d'accueil



Barre d'état sur les autres écrans

BARRE D'ÉTAT

Numéro	Statut	
1		Le logo de la marque n'apparaît que sur l'écran d'accueil de premier niveau.
2		Statut du système – Affiche un message simple indiquant que le système est prêt à l'utilisation, ou si un défaut ou avertissement a été détecté. Consultez la section Messages de statut du système pour en savoir plus les différents statuts.
3		Statut du pistolet – Affiche un message simple sur le pistolet. Les messages affichés sont pour les états en défaut, déclenché, haute tension active et prêt. Consultez la section Messages de statut de pistolet pour en savoir plus les différents statuts.
4		Statut de verrouillage – S'il est visible, indique qu'au moins un verrouillage est ouvert et doit être fermé pour faire passer le système à l'état prêt.
5		La date et l'heure du système sont affichées ici.

BARRE D'ÉTAT

Numéro	Boutons de navigation	
6		Bouton d'accueil – Disponible sur tous les écrans autres que celui d'accueil. Une pression sur ce bouton revient immédiatement à l'écran d'accueil.
7		Bouton aide – Indique qu'il n'y a pas de défaut ni d'avertissement actif. Une pression sur ce bouton affiche l'écran d'aide qui permet de consulter des informations supplémentaires.
7		Bouton avertissement – Indique si des avertissements sont actifs. Une pression sur ce bouton conduit à l'écran d'aide permettant d'afficher des informations sur les conditions d'avertissement.
7		Bouton de défaut – Indique qu'une condition de défaut est active. Une pression sur ce bouton conduit à l'écran d'aide qui permet d'afficher des informations supplémentaires sur les conditions de défaut.

SYSTÈME: PRÊT
PISTOLET 1: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR

2019.11.14
10:29:06

Pistolet 1

HV	Statut	kV	µA	Consigne
	II	65	0	1

ID de Ransflex
pistolet: Automatic

BARRE DE NAVIGATION ET DE COMMANDE

Ce volet est présent à droite de la plupart des écrans. La barre de navigation et de commande contient des boutons permettant de passer d'un écran à l'autre. Certains écrans ont aussi des boutons de commande.

Les options de navigation disponibles dépendent du niveau d'accès de l'utilisateur et du fonctionnement ou non du système.

La barre de navigation et de commande contient des boutons différents selon l'écran dans lequel se trouve l'utilisateur. Ces boutons s'utilisent couramment sur divers écrans, et doivent être bien compris par l'utilisateur. Voici quelques exemples de barre de navigation possible dans le programme RVC.

REMARQUE

- Pour la sécurité de l'opérateur, de nombreuses options de navigation seront indisponibles tant que le pistolet est déclenché et que la haute tension est activée.

EXEMPLES DE BARRE DE NAVIGATION



Bouton Entretien – Ce bouton ouvre l'écran Entretien, qui affiche les valeurs en temps réel des signaux d'entrée et de sortie.



Bouton Analyse – Ce bouton ouvre l'écran Analyse, qui affiche plusieurs types de statistiques pour le système et les pistolets.



Bouton Réglages – Ce bouton ouvre l'écran Réglages, qui permet à l'utilisateur de modifier diverses propriétés en fonction de son niveau d'accès.

Remarque : Ce bouton n'est pas affiché ni accessible pendant le fonctionnement du système.



Bouton Connexion – Ce bouton ouvre l'écran de connexion, qui permet à l'utilisateur de changer son niveau d'accès en saisissant un mot de passe. Le symbole sur ce bouton apparaît déverrouillé si l'utilisateur est connecté.



Remarque : Ce bouton n'est pas affiché ni accessible pendant le fonctionnement du système.



FONCTIONNEMENT - ÉCRANS POUR LES UTILISATEURS STANDARD

Cette section traite des différents écrans que peut voir au quotidien un utilisateur du contrôleur de tension Ransburg. Voici une description générale des écrans qui seront traités dans cette section.

ÉCRANS POUR LES UTILISATEURS STANDARD	
Nom de l'écran	Breve description de l'écran
Écran d'accueil	Écran de fonctionnement du système et des pistolets. Fournit l'état en temps réel du système et des pistolets avec le choix du pré réglage kV.
Écran d'aide	Affiche le journal d'événements, de défauts de réinitialisation et des informations sur le système.
Écran de réglages	Configure différents réglages et paramètres du système, par exemple la langue, la configuration des signaux et les points de consigne kV. Remarque : Le système sera en mode de configuration tant que cet écran est actif. Le système est incapable de fonctionner dans ce mode.
Écran d'analyse	Affiche des statistiques totales et d'utilisateur pour le système et tous les pistolets. Il s'agit notamment des statistiques suivies automatiquement par le contrôleur RVC et de celles qui sont contrôlées par l'utilisateur.
Écran d'entretien	Permet d'accéder à des fonctions d'entretien et de diagnostic telles que l'affichage en temps réel des valeurs d'entrée.

REMARQUE

► Les écrans traités dans ce chapitre sont les écrans du niveau d'utilisateur standard. D'autres écrans nécessitant un niveau d'accès avec privilèges sont traités dans des sections ultérieures.

ÉCRAN D'ACCUEIL

L'écran d'accueil affiche des informations essentielles pendant le fonctionnement du système et des pistolets. L'écran affiche l'état de la haute tension, de déclenchement, la tension sélectionnée et le courant en temps réel. Un choix de pré réglage KV peut aussi être disponible sur cette fenêtre, quand il est configuré pour les pré réglages d'affichage.

Tous les autres écrans sont accessibles depuis l'écran d'accueil. C'est le seul écran du niveau de base.



SYSTÈME: FONCTIONNEMENT
PISTOLET 1: DÉCLENCHÉ

2019.11.14
10:29:19



Pistolet 1







HV 	Statut 	kV 65	μ A 1	Consigne 1
--------	------------	-----------------	---------------------	----------------------



ID de Ransflex
pistolet : Automatic

Indicateurs d'état

	HV (haute tension) – Le système affiche ce symbole s'il détecte la présence de haute tension. <u>Soyez prudent si ce symbole est présent.</u>
Statut : désigne l'état de fonctionnement actuel du pistolet et sa capacité de déclenchement. Les statuts possibles sont les suivants :	
	En fonctionnement – Le système affiche ce symbole s'il détecte que le pistolet est actuellement déclenché et que le système n'est pas en défaut.
	Prêt au déclenchement – Le système affiche ce symbole s'il détecte que le pistolet n'a pas de défaut, que tous les verrouillages sont fermés et que le système est prêt au déclenchement. Quand l'entrée de déclenchement est détectée active, le pistolet passe dans l'état de fonctionnement.
	Arrêté – Le système affiche ce symbole s'il détecte que le pistolet ne peut pas être déclenché. Quelque chose doit être résolu dans le système pour faire passer l'état à Prêt au déclenchement.
	En défaut – Le système affiche ce symbole s'il détecte que le pistolet ou le système est en défaut. Le pistolet ou le système doit être réinitialisé après résolution du défaut. Vous trouverez des informations de dépannage et de réinitialisation dans la section "Dépannage".
	Tension – Consigne de tension sélectionnée, en kilovolts.
	Courant – Courant détecté par le système en microampères.

Boutons de navigation	
	<p>Sélection de pré réglage – Une pression sur ce bouton affiche un écran qui invite l'utilisateur à sélectionner un des trois pré réglages. Les pré réglages sont des consignes de tension pour le pistolet. Vous trouverez plus d'informations sur l'écran de choix de pré réglage dans la section qui suit.</p> <p>Remarque : Ce bouton n'apparaît que si l'option "Type de source de consigne kV" est sélectionnée sur l'écran d'interface de signaux.</p>
	<p>Bouton Entretien – Ce bouton ouvre l'écran Entretien, qui affiche les valeurs en temps réel des signaux d'entrée et de sortie.</p>
	<p>Bouton Analyse – Ce bouton ouvre l'écran Analyse, qui affiche de nombreuses statistiques sur la durée de vie du système et des pistolets.</p>
	<p>Bouton Réglages – Ce bouton ouvre l'écran Réglages, qui permet à l'utilisateur de modifier diverses propriétés en fonction de son niveau d'accès.</p> <p>Remarque : Ce bouton n'est pas affiché ni accessible pendant le fonctionnement du système.</p>
 	<p>Bouton Connexion – Ce bouton ouvre l'écran de connexion, qui permet à l'utilisateur de changer son niveau d'accès en saisissant un mot de passe. Ce bouton apparaît déverrouillé si l'utilisateur est connecté.</p> <p>Remarque : Ce bouton n'est pas affiché ni accessible pendant le fonctionnement du système.</p>

ÉCRAN DE CHOIX DE PRÉRÉGLAGE

Cet écran permet de changer la consigne de tension pour le préréglage voulu. Les valeurs de chaque préréglage sont configurées par l'utilisateur dans l'écran Réglages.

REMARQUE

- Cet écran n'est accessible que si "Source de consigne kV" est sélectionné sur l'écran d'interface de signaux.

SYSTÈME: FONCTIONNEMENT
PISTOLET 1: DÉCLENCHÉ

2019.11.14
10:29:29

Sélectionner le préréglage de tension

Pistolet1

Préréglage 1	Préréglage 2	Préréglage 3
kV 65	kV 40	kV 25
1	2	3

ID de Ransflex
pistolet: Automatic

Statut


kV 47	Valeur préréglée – Cette valeur est celle configurée en kV pour le préréglage correspondant.
-----------------	---

Boutons de commande

1	Bouton de sélection – Un clic sur ce bouton sélectionne le préréglage correspondant comme nouvelle consigne kV et revient à l'écran d'accueil.
	Bouton de sortie – Un clic sur ce bouton ramène l'utilisateur à l'écran d'accueil sans apporter aucune modification.


ÉCRAN D'AIDE

L'écran d'aide a des onglets Événements et Info, il contient des informations utiles pour le diagnostic des problèmes sur le système.

Boutons de commande	
	<p>Bouton de réinitialisation des défauts – Ce bouton permet de réinitialiser les défauts.</p> <p>Remarque : Ce bouton n'est visible et disponible que quand la "Source de commande de réinitialisation" est sélectionnée sur l'écran d'interface de signal.</p>


ÉVÉNEMENTS

L'onglet Événements fournit jusqu'à 200 messages de journal. Ils contiennent les événements importants survenus sur le contrôleur RVC. Les défauts sont mis en évidence en rouge. Ils sont en ordre chronologique, les plus récents en haut.



SYSTÈME: FONCTIONNEMENT
PISTOLET 1: DÉCLENCHÉ

2019.11.14
10:29:45



Événements

Info

2019.11.14 09:04:13 - Réinitialiser

2019.11.14 09:03:42 - Défaut de déclencheur - Pistolet 1

2019.11.13 16:09:40 - Réinitialiser

2019.11.13 15:56:40 - Réinitialiser

2019.11.13 15:55:38 - Défaut de verrouillage - Divers

2019.11.13 15:55:38 - Défaut de verrouillage - Solvant

2019.11.13 15:55:38 - Défaut de verrouillage - Air

Heure inconnue - Erreur de communication

Heure inconnue - Erreur de communication

2019.11.13 13:51:50 - Réinitialiser

2019.11.13 13:51:46 - Défaut de verrouillage - Divers


2019.11.13 13:51:46 - Défaut de verrouillage - Solvant

2019.11.13 13:51:46 - Défaut de verrouillage - Air

2019.11.13 13:51:45 - Réinitialiser

2019.11.13 13:51:40 - Défaut de déclencheur - Pistolet 1

2019.11.13 13:51:38 - Réinitialiser



INFORMATION

L'onglet Info donne des informations générales sur le contrôleur RVC. Il donne la liste des versions logicielles et numéros de série des différents composants matériels du contrôleur RVC.

The screenshot shows the 'Info' tab of the RVC control interface. At the top, there is a navigation bar with a home icon, system status 'SYSTÈME: FONCTIONNEMENT' and 'PISTOLET 1: DÉCLENCHÉ', the date and time '2019.11.14 10:30:00', and an information icon. Below the navigation bar, there are two tabs: 'Événements' and 'Info'. The 'Info' tab is active, displaying a box titled 'Informations sur l'unité'. Inside this box, the following information is listed:

- Numéro de série : 1801-0010
- Numéro de série RAC : 1801-1111
- Numéro de série HAT 1 : 2019-0104
- Numéro de série d'affichage : 00043
- Version du logiciel d'affichage : 1.0.1
- Heure de compilation du logiciel d'affichage : 2019.11.10 12:08:05
- Version du logiciel RT : 0.7.1
- Version du logiciel EXT : 0.7.1

On the right side of the 'Info' tab, there are two icons: a camera icon and a refresh icon.

Boutons de commande



Bouton Instantané – Un clic sur ce bouton enregistre les données affichées dans un fichier. Un utilisateur Administrateur pourra ensuite récupérer ce fichier pour consultation et analyse.

ÉCRAN RÉGLAGES

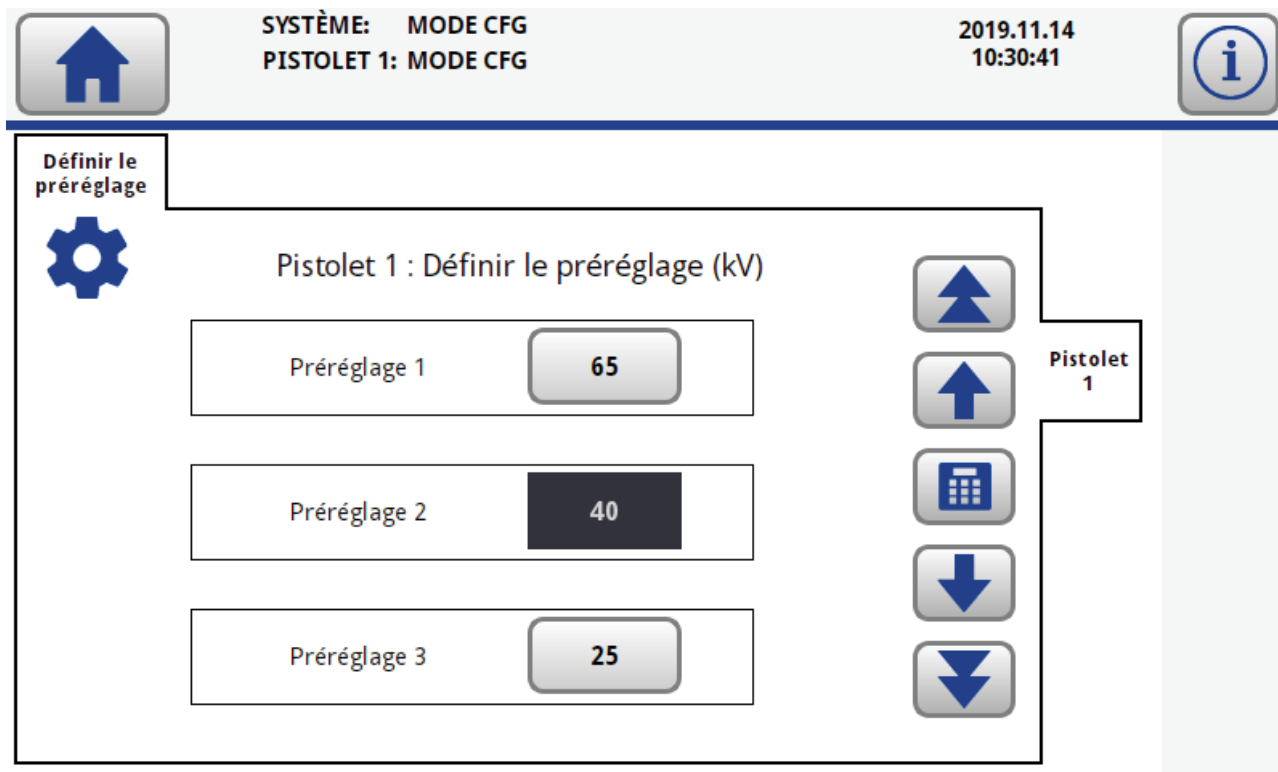
L'écran Réglage permet à l'utilisateur de modifier différents réglages du système. Les utilisateurs administrateurs voient plus d'options de réglage que les utilisateurs standard. Les options supplémentaires pour les administrateurs sont traitées dans un autre chapitre.

REMARQUE

- Les réglages ne peuvent pas être modifiés pendant le fonctionnement de l'appareil. Si le système est déclenché pendant l'affichage de cet écran, il revient à l'écran d'accueil.

ÉCRAN DÉFINIR LE PRÉRÉGLAGE

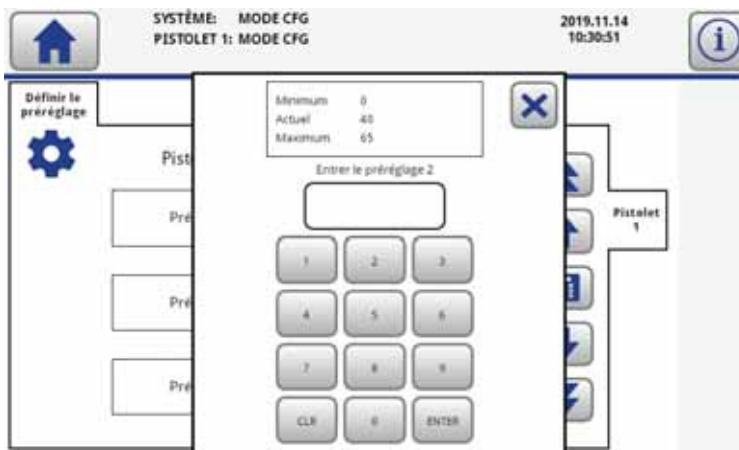
L'écran Définir le préréglage permet de modifier les trois préréglages de tension, pouvant être sélectionnés pendant le fonctionnement.



Boutons de commande	
	Boutons de choix de préréglage – Une pression sur ces boutons permet de modifier la valeur de préréglage correspondante.
 	Boutons d'augmentation / diminution – Ces boutons incrémentent ou décrémentent la valeur de préréglage en cours. Le bouton à flèche unique est un incrément d'une unité, celui à deux flèches incrémente de cinq unités. Ces boutons ne sont disponibles que quand un préréglage est sélectionné.
	Bouton de clavier – Une pression sur ce bouton permet à l'utilisateur de saisir une nouvelle valeur de préréglage par un clavier à l'écran.

ÉCRAN DE CLAVIER

L'écran de clavier s'utilise dans tout le programme pour modifier différentes valeurs numériques telles que les consignes de pré réglage.

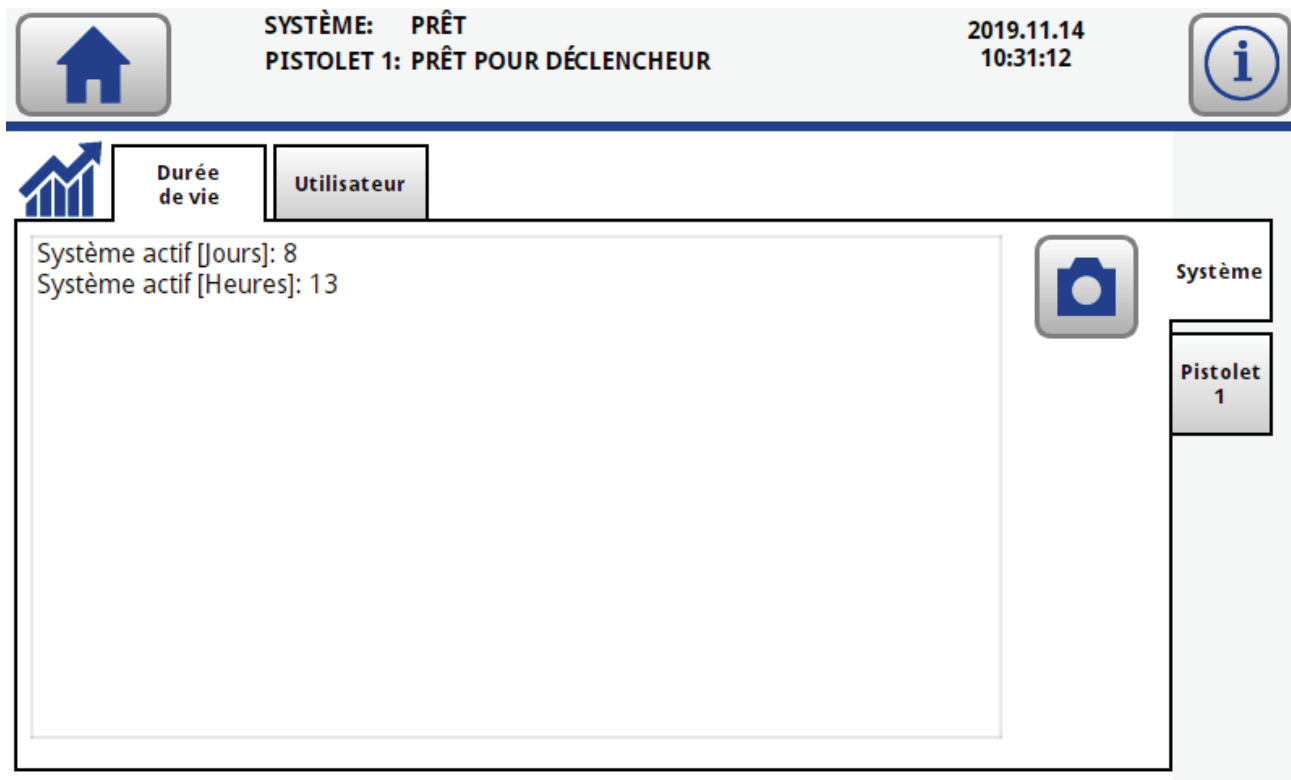


Boutons de commande	
	Valeurs – Cette section affiche les consignes minimale et maximale acceptables, ainsi que la valeur en cours.
	Nom de paramètre – Cette étiquette indique le paramètre en cours de modification par l'utilisateur.
	Valeur – Cette case affiche la valeur en cours saisie.
	Entrée – Une pression sur ce bouton met à jour le paramètre sélectionné avec la nouvelle valeur et ferme l'écran.


ÉCRAN D'ANALYSE

L'écran d'analyse contient des statistiques pour le système et les pistolets. Actuellement, ce sont les statistiques sur la durée de vie qui sont suivies et affichées. Les statistiques sont mises à jour à chaque actualisation de l'écran.


STATISTIQUES DE FONCTIONNEMENT SUR LA DURÉE DE VIE - STATISTIQUES SYSTÈME



Durée de vie du système Nom de statistique	Description
Système actif	C'est le nombre de jours et d'heures de mise sous tension du système.


Boutons de commande	
	Bouton Instantané – Un clic sur ce bouton enregistre les données affichées dans un fichier. Un utilisateur Administrateur pourra ensuite récupérer ce fichier pour consultation et analyse.


STATISTIQUES DE FONCTIONNEMENT SUR LA DURÉE DE VIE - STATISTIQUES DE PISTOLET



SYSTÈME: PRÊT
PISTOLET 1: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR

2019.11.14
10:31:22






Durée de vie

Utilisateur


Haute tension active [Jours]: 0
Haute tension active [Heures]: 2
Déclencheurs: 348
Cycles: 13



Système

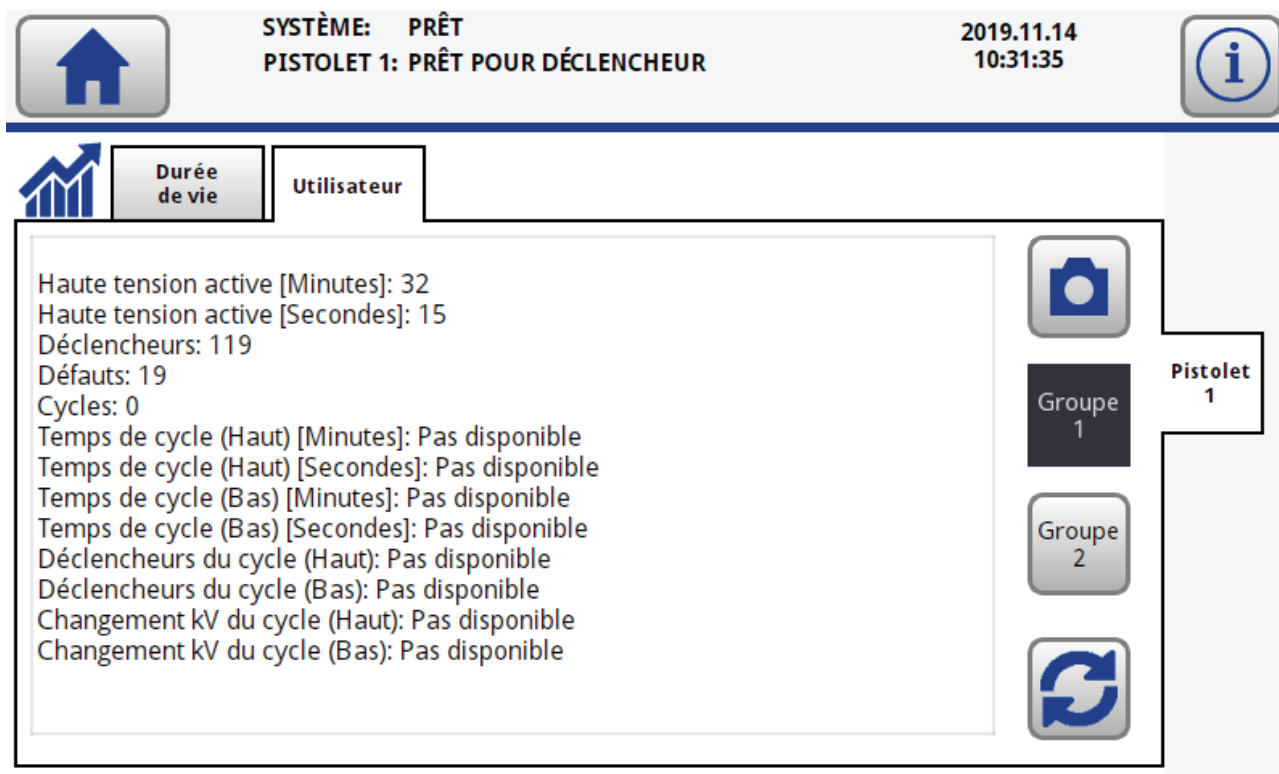
Pistolet
1

Durée de vie pistolet 1 Nom de statistique	Description
Haute tension active	C'est le nombre de jours et d'heures d'activation de la haute tension.
Déclencheurs	C'est le nombre de déclenchements de ce pistolet.
Cycles	C'est le nombre total de cycles complets enregistrés pour ce pistolet.

Boutons de commande	
	<p>Bouton Instantané – Un clic sur ce bouton enregistre les données affichées dans un fichier. Un utilisateur Administrateur pourra ensuite récupérer ce fichier pour consultation et analyse.</p>




STATISTIQUES D'UTILISATEUR – STATISTIQUES DE PISTOLET

Les statistiques d'utilisateur sont des statistiques avec remise à zéro gérées par l'utilisateur. Il existe deux groupes différents de statistiques d'utilisateur. Chacun de ces groupes de statistiques dépend de la réinitialisation par l'utilisateur au moment prévu. C'est à l'utilisateur de définir la façon dont il souhaite utiliser chaque groupe de statistiques.



Utilisateur général Nom de statistique	Description
Haute tension active	Temps total d'activation de la haute tension, en minutes et secondes.
Déclencheurs	Nombre d'activations du signal d'entrée de déclenchement.
Défauts	Nombre de défauts signalés.
Cycles	Nombre total de cycles d'activation et de désactivation du signal d'entrée.

Utilisateur du cycle Nom de statistique	Description
<p>Toutes les statistiques suivantes sont mesurées à partir du nombre de cycles surveillés depuis la dernière réinitialisation des statistiques d'utilisateur.</p> <p>Dans une utilisation cohérente, on peut s'attendre à voir des valeurs haute et basse comparables. S'il y a une différence importante dans les valeurs haute et basse, c'est qu'au moins deux des cycles n'ont pas été cohérents.</p>	
Temps de cycle minutes/secondes (Haut/bas)	Indique le plus long et le plus court temps d'activité du signal de cycle.
Temps de cycle minutes/secondes (Haut/bas)	Indique le nombre maximal et minimal de déclenchements observés pendant un cycle.
Changement kV du cycle (Haut/bas)	Indique le nombre maximal et minimal de changements de consigne kV observés pendant un cycle.

Boutons de commande	
	Bouton de réinitialisation – Un clic sur ce bouton réinitialise les statistiques d'utilisateur actuellement affichées.
	Bouton Instantané – Un clic sur ce bouton enregistre les données affichées dans un fichier. Un utilisateur Administrateur pourra ensuite récupérer ce fichier pour consultation et analyse.
	Boutons Groupe 1 et Groupe 2 – Un clic sur un de ces boutons bascule à l'autre groupe de statistiques d'utilisateur.

ÉCRAN D'ENTRETIEN

L'écran d'entretien affiche l'état en temps réel ou la valeur de signaux individuels. Tous les signaux sur l'écran d'entretien sont traités dans la section Signaux des connecteurs.

The screenshot shows a maintenance interface with the following elements:

- Home icon** (house icon)
- System Status:** SYSTÈME: PRÊT, PISTOLET 1: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR
- Date and Time:** 2019.11.14 10:31:49
- Information icon** (i in a circle)
- Tools icon** (wrench and screwdriver)
- Tab:** Saisie
- Main Content:** Entrée de signal – Système
- Signal List:**
 - ✓ Verrouillage - Air
 - ✓ Verrouillage - Porte
 - ✓ Verrouillage - Divers
 - ✓ Verrouillage - Solvant
 - ✗ Réinitialiser
- Navigation:** Système, Pistolet 1

Indicateurs d'état



	<p>Arrêt – Ce symbole apparaît si l'E/S est désactivée, inactive ou ne peut être détectée.</p> <p>Remarque : Si le signal devait être détecté, veuillez vérifier que la source de signal est réglée correctement. Si la source est un raccordement câblé, le câble est peut-être défectueux.</p>
	<p>Actif – Ce symbole apparaît si le signal est actuellement actif.</p>

FONCTIONNEMENT - CHANGEMENT DU NIVEAU D'ACCÈS D'UTILISATEUR

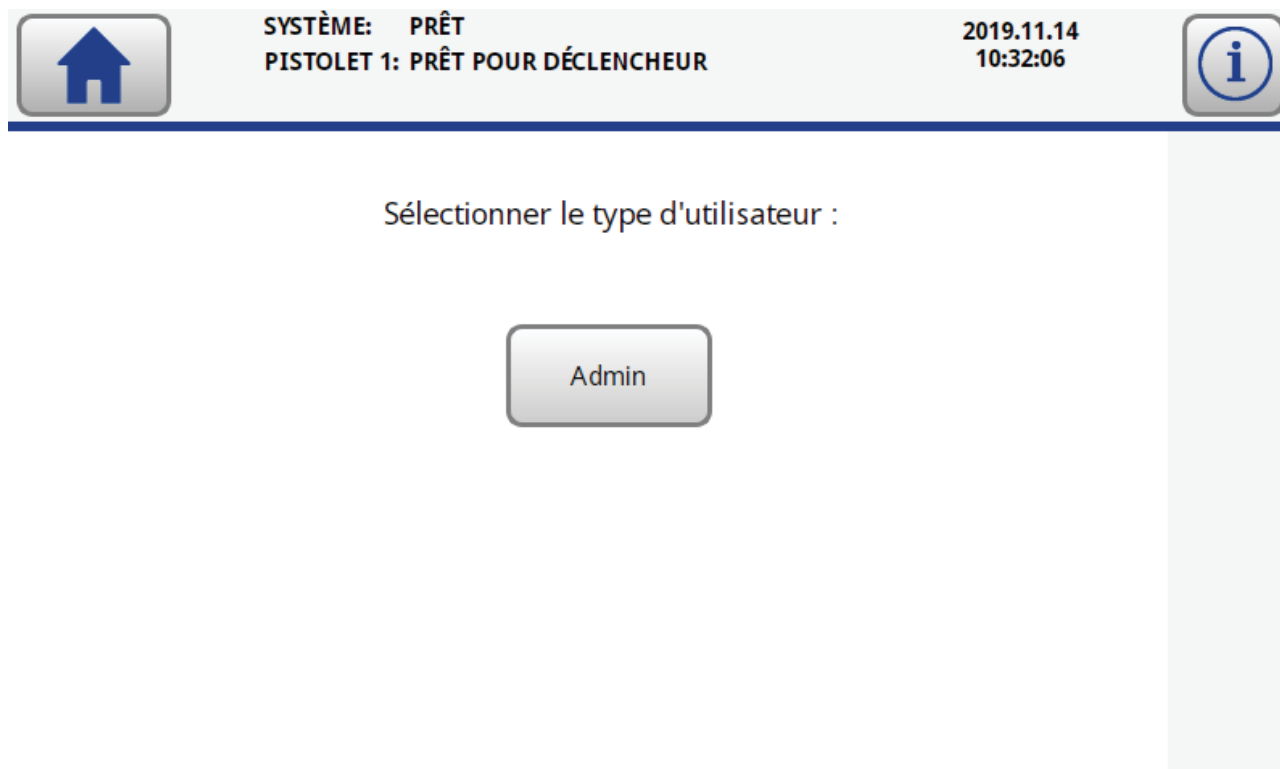
Cette section traite de la façon de se connecter et de se déconnecter du niveau d'accès administrateur.

CONNEXION EN TANT QU'ADMINISTRATEUR DU SYSTÈME (NIVEAU D'ACCÈS ADMINISTRATEUR)

L'écran d'accueil comporte en bas à droite de la barre de navigation un bouton portant un cadenas.

Boutons de commande	
 	Bouton de cadenas : Ouvre l'écran de changement du niveau d'accès de l'utilisateur.

Appuyez sur le bouton de cadenas, le système passe à l'écran de connexion.



Écran de connexion du système. La barre de navigation en haut contient un bouton d'accueil (maison), le statut du système (SYSTÈME: PRÊT, PISTOLET 1: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR), la date et l'heure (2019.11.14 10:32:06) et un bouton d'information (i). Le contenu principal de l'écran indique "Sélectionner le type d'utilisateur :" et présente un bouton "Admin".

Appuyez sur le bouton Admin, la boîte de dialogue de clavier s'ouvre et demande à l'utilisateur de saisir le code correspondant à un administrateur.

ÉCRAN DE CLAVIER DE CODE

Cet écran permet de saisir le code pour l'accès d'administrateur.



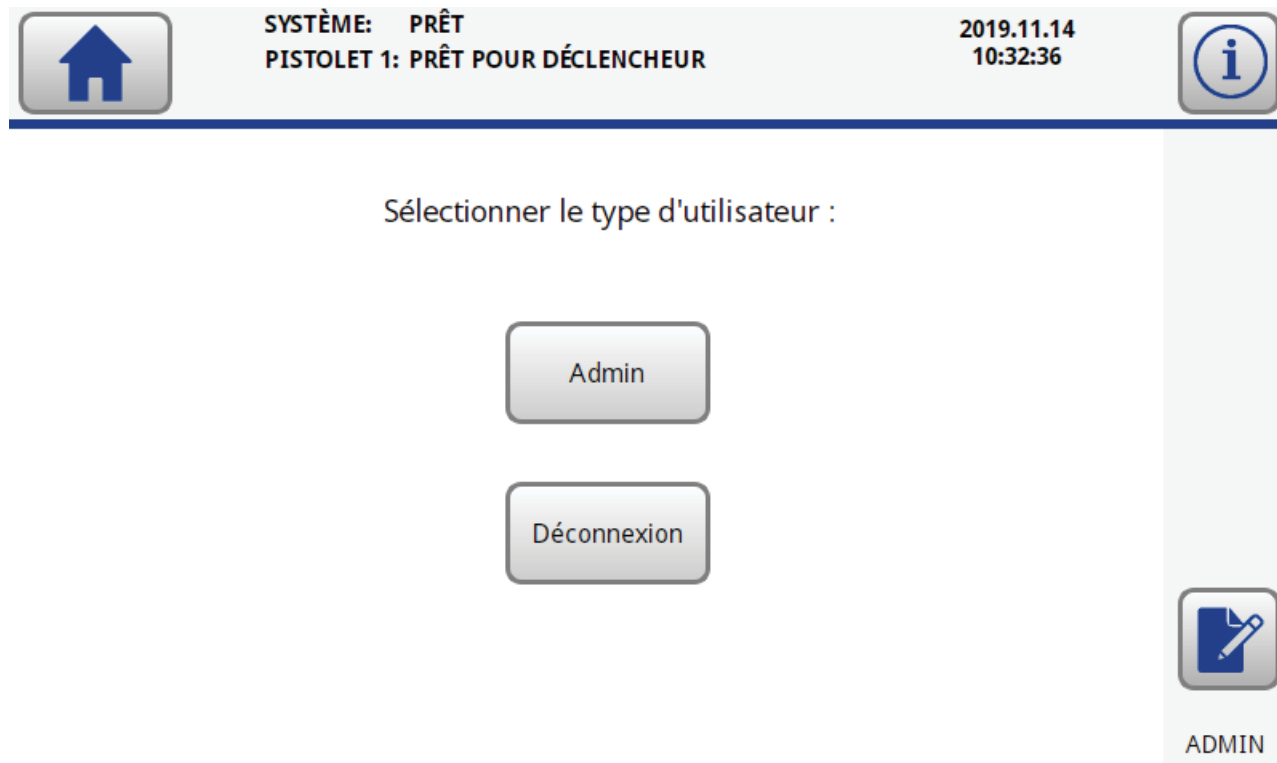
Pour vous connecter au niveau d'accès d'administrateur, entrez le code et appuyez sur ENTRÉE. Si le code correspond, l'utilisateur passe au niveau d'accès administrateur. Si le code ne correspond pas, l'utilisateur est averti que le code est incorrect.

À l'expédition d'usine, le code d'administrateur est "7735".

DÉCONNEXION DE L'ACCÈS ADMINISTRATEUR

Une fois connecté au niveau d'accès d'administrateur, des options et fonctionnalités avancées de configuration permettent d'affecter de façon importante le fonctionnement du système.

De plus, une fois connecté au niveau d'accès d'administration, les options de l'écran de connexion apparaissent différemment.



Une pression sur le bouton de déconnexion ramène immédiatement le système au niveau d'accès standard et à l'écran d'accueil.

REMARQUE

- Par précaution de sécurité, le système déconnecte automatiquement un niveau d'accès élevé après 3 minutes d'absence d'activité à l'écran par l'utilisateur.

CHANGEMENT DU CODE D'ACCÈS D'ADMINISTRATION

Boutons de commande



Changer le code – Ce bouton permet de changer le code d'administrateur. Appuyez sur ce bouton et suivez les instructions à l'écran pour changer le code.

FONCTIONNEMENT - ÉCRANS POUR ADMINISTRATEUR

En plus des écrans et options précédemment discutés pour les utilisateurs standard, les utilisateurs connectés avec un niveau d'accès d'administrateur disposent d'écrans et opérations de configuration plus évolués. Ces écrans ne sont pas accessibles aux utilisateurs qui n'ont pas de niveau d'accès d'administrateur.

ÉCRAN D'ACCUEIL - AVEC ACCÈS D'ADMINISTRATEUR



C'est l'écran d'accueil de l'application. Des fonctionnalités supplémentaires deviennent disponibles quand l'utilisateur est connecté avec un accès d'administrateur.

The screenshot displays the administrator interface for the CFT system. At the top left is the CFT logo. The top status bar shows: SYSTÈME: PRÊT, PISTOLET 1: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR, 2019.11.14 10:32:49, and an information icon. The main area is titled 'Pistolet 1' and contains a table of parameters:

HV	Statut	kV	μA	Consigne
	II	65	0	1

Below the table, it shows 'ID de Ransflex pistolet : Automatic'. On the right side, there is a vertical toolbar with icons for: information, USB transfer, settings, graph, settings, and a lock icon labeled 'ADMIN'.

CAPACITÉS D'ADMINISTRATION SUPPLÉMENTAIRES

Boutons de commande	
	Bouton de connexion – Conduit l'utilisateur à l'écran de connexion. Ceci permet à l'utilisateur de taper un code pour changer son niveau de sécurité. Certains des boutons de menu sont désactivés ou activés en fonction du niveau de sécurité actuel de l'utilisateur, affiché en bas à droite de chaque écran.
	Bouton de transfert de fichiers – Conduit l'utilisateur à l'écran de transfert de fichiers. Il n'apparaît que pour les utilisateurs disposant d'un niveau d'accès d'administrateur ou supérieur. Le transfert de fichiers exige l'insertion d'une clé USB.

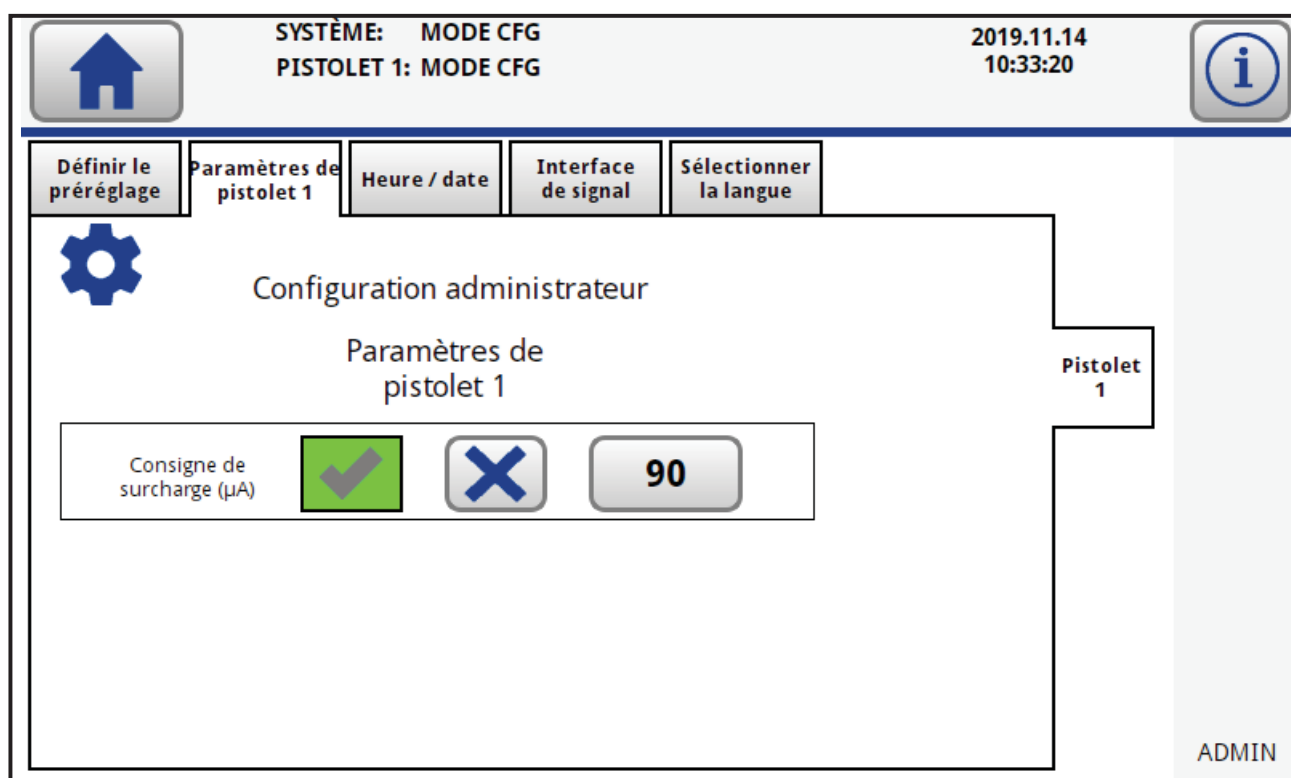
ÉCRAN DE RÉGLAGES

ÉCRAN DE PARAMÈTRES DE PISTOLET

Une fois connecté en tant qu'administrateur, l'écran de réglages affiche plusieurs onglets de configuration supplémentaires. Le premier est l'écran de paramètres de pistolet utilisé pour configurer les paramètres avancés du pistolet.









REMARQUE

- Les paramètres disponibles et les valeurs par défaut dépendent du type de pistolet pour lequel le système est configuré.



Paramètres

<p>Consigne de surcharge</p>	<p>La Consigne de surcharge définit un niveau de courant pour lequel le système déclare un défaut de surcharge et coupe l'alimentation. Il doit être réglé correctement pour éviter les décharges.</p> <p>Remarque : Cette fonction peut être désactivée par un utilisateur administrateur en fonction du pistolet actuellement connecté.</p>
-------------------------------------	---

Boutons de commande	
	Activer – Active le paramètre et utilise la valeur fournie pour ce paramètre.
	Désactiver – Désactive le paramètre, le système ne l'utilise pas.
	Valeur de paramètre – Valeur du paramètre. Peut être réglée par l'utilisateur.
   	Augmentation/diminution du paramètre – Ces boutons incrémentent ou décrémentent la valeur du paramètre. Le bouton à flèche unique est un incrément d'une unité, celui à deux flèches incrémente de cinq unités.
	Clavier de paramètre – Une pression sur ce bouton permet à l'utilisateur de saisir une nouvelle valeur de paramètre par un clavier à l'écran.

ÉCRAN DE RÉGLAGE DE DATE/HEURE

L'écran de réglage de date/heure permet de changer la date et l'heure du système. Dans certains cas, par exemple pour l'heure d'été, il faut régler la date et l'heure. La date et l'heure sont utilisées par le système pour les horodatages par exemple des événements ou des défauts.

The screenshot shows the 'Heure / date' configuration screen. At the top, it displays 'SYSTÈME: MODE CFG' and 'PISTOLET 1: MODE CFG'. The current date is '2019.11.14' and the time is '10:34:20'. A navigation bar includes buttons for 'Définir le pré réglage', 'Paramètres de pistolet 1', 'Heure / date' (selected), 'Interface de signal', and 'Sélectionner la langue'. The main area features a gear icon, 'Date actuelle' (2019-11-14), and 'Heure actuelle' (10:34:20). Navigation arrows and a keyboard icon are on the right. The 'ADMIN' label is at the bottom right.

Boutons de commande	
	<p>Boutons de valeur de date/heure - Ces boutons sélectionnent la valeur que l'utilisateur souhaite modifier. Une pression sur ces boutons active un pavé numérique pour régler la valeur sélectionnée.</p>
	<p>Boutons d'augmentation/diminution - Ces boutons incrémentent ou décrémentent la valeur sélectionnée. Le bouton à flèche unique est un incrément d'une unité, celui à deux flèches incrémente de cinq unités. Une case doit être sélectionnée pour voir ces boutons.</p>
	<p>Bouton de clavier- Une pression sur ce bouton permet à l'utilisateur de saisir une nouvelle valeur par un clavier à l'écran.</p>

ÉCRAN D'INTERFACE DE SIGNAL

L'écran d'interface de signal permet de modifier la source pour divers signaux de commande et de contrôle détectés par le système et le ou les pistolets connectés. Chaque signal provient d'exactlyement une source. Cet écran est séparé en deux sections, Signaux système et Signaux de pistolet. Consultez les Raccordements au contrôleur RVC pour une description détaillée de tous les raccordements.

CONFIGURATION DES INTERFACES DE SIGNAL - SIGNAUX SYSTÈME

SYSTÈME: MODE CFG
PISTOLET 1: MODE CFG
2019.11.14
10:34:38

Définir le pré réglage | Paramètres de pistolet 1 | Heure / date | **Interface de signal** | Sélectionner la langue

Sélectionner l'interface de signal

Réinitialiser

Source de commande de réinitialisation: Affichage | **Entrée câblée**

Système | Pistolet 1

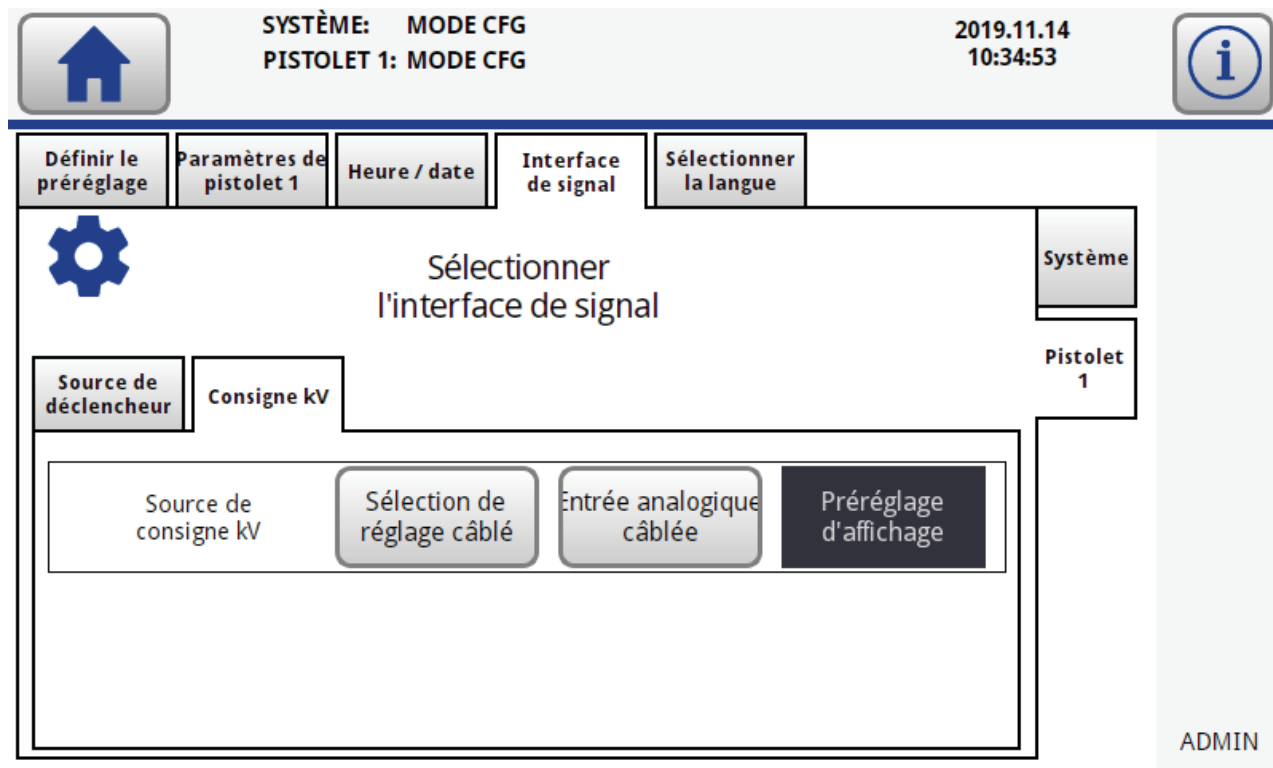
ADMIN

Paramètres

Source de commande de réinitialisation	Ce réglage définit si les défauts peuvent être réinitialisés depuis l'affichage d'écran (sur l'écran d'informations) ou seulement par le signal d'entrée câblée sur le connecteur d'entrées du système.
---	---

CONFIGURATION DES INTERFACES DE SIGNAL - SIGNAUX DE PISTOLET

Il y a plusieurs signaux de commande importants associés à la commande du ou des pistolets. Ces signaux peuvent potentiellement provenir de plusieurs emplacements. Ces écrans permettent à l'utilisateur de configurer les signaux qui seront surveillés et comment.



Paramètres	
Source de déclencheur	<p>Le signal de déclencheur est ce qui indique au système d'activer la sortie haute tension. Ce réglage permet à un utilisateur administrateur de sélectionner la source d'entrée qui sera utilisée par le système pour activer la haute tension. Les options disponibles sont :</p> <p>Contact de débit d'air : Le contact de débit d'air sera utilisé comme entrée de déclenchement.</p> <p>E/S : Le signal d'entrée de déclenchement sur le connecteur d'E/S du pistolet sera utilisé comme entrée de déclenchement.</p>
Source de consigne kV	<p>Ce réglage indique au système où rechercher la valeur de consigne kV. Les options disponibles sont :</p> <p>Sélection de pré réglage d'affichage – Le système utilisera la valeur associée au pré réglage actuellement sélectionné par l'utilisateur à l'écran.</p> <p>Sélection de réglage câblé – Le système recherchera les entrées câblées pour le choix actuel et utilisera la valeur pré réglée correspondante.</p> <p>Entrée analogique câblée – Le système lira l'entrée analogique câblée, convertira cette valeur en niveau de kV, et utilisera cette valeur comme consigne KV cible.</p>

ÉCRAN SÉLECTIONNER LA LANGUE

L'écran Sélectionner la langue permet à un administrateur de choisir la langue utilisée pour afficher le texte présenté à l'écran. Un choix de langue est immédiatement appliqué. La langue sélectionnée reste active jusqu'au choix d'une langue différente.

Si une des langues est périmée ou manquante, il est possible de transférer de nouveaux fichiers de langue vers le contrôleur RVC (voir la section "Installation d'une nouvelle langue sur le contrôleur RVC" dans l'Annexe C).

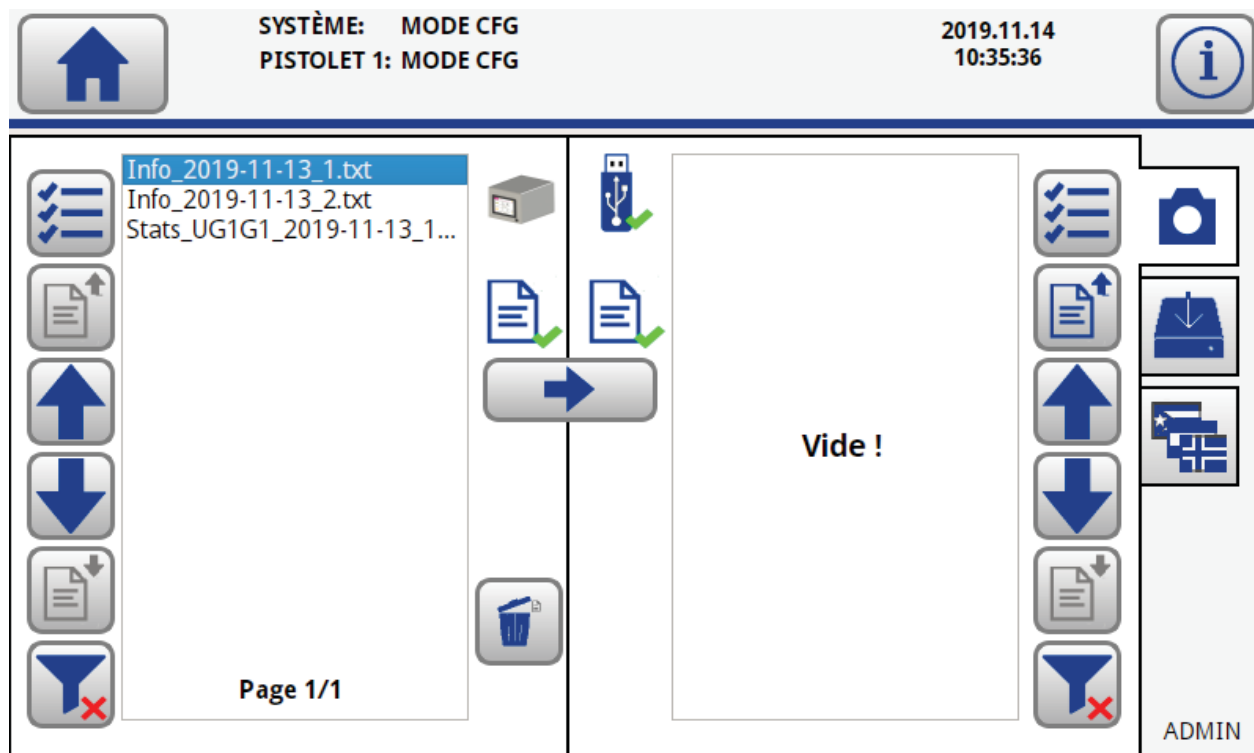
The screenshot shows the 'Sélectionner la langue' (Select Language) screen within a system configuration interface. The interface has a top header with a home icon, system status 'SYSTÈME: MODE CFG' and 'PISTOLET 1: MODE CFG', the date and time '2019.11.14 10:35:10', and an information icon. Below the header is a navigation bar with five tabs: 'Définir le préreglage', 'Paramètres de pistolet 1', 'Heure / date', 'Interface de signal', and 'Sélectionner la langue'. The 'Sélectionner la langue' tab is active, displaying a list of languages with 'Français [v1.1.01]' selected. The list includes: Deutsch [v1.1.01], English [v1.1.01], Español [v1.1.01], Français [v1.1.01], Italiano [v1.1.01], русский [v1.1.01], 中文 [v1.1.01], and 日本語 [v1.1.01]. A gear icon is visible in the top left of the content area. The word 'ADMIN' is displayed in the bottom right corner of the screen.




Langue	Version
Deutsch	[v1.1.01]
English	[v1.1.01]
Español	[v1.1.01]
Français	[v1.1.01]
Italiano	[v1.1.01]
русский	[v1.1.01]
中文	[v1.1.01]
日本語	[v1.1.01]




ÉCRANS DE GESTION DE FICHER






Les **Écrans de gestion de fichier** ont des outils utiles pour :

- Copier des fichiers depuis le système vers une clé USB.
- Copier des fichiers depuis une clé USB vers le système.



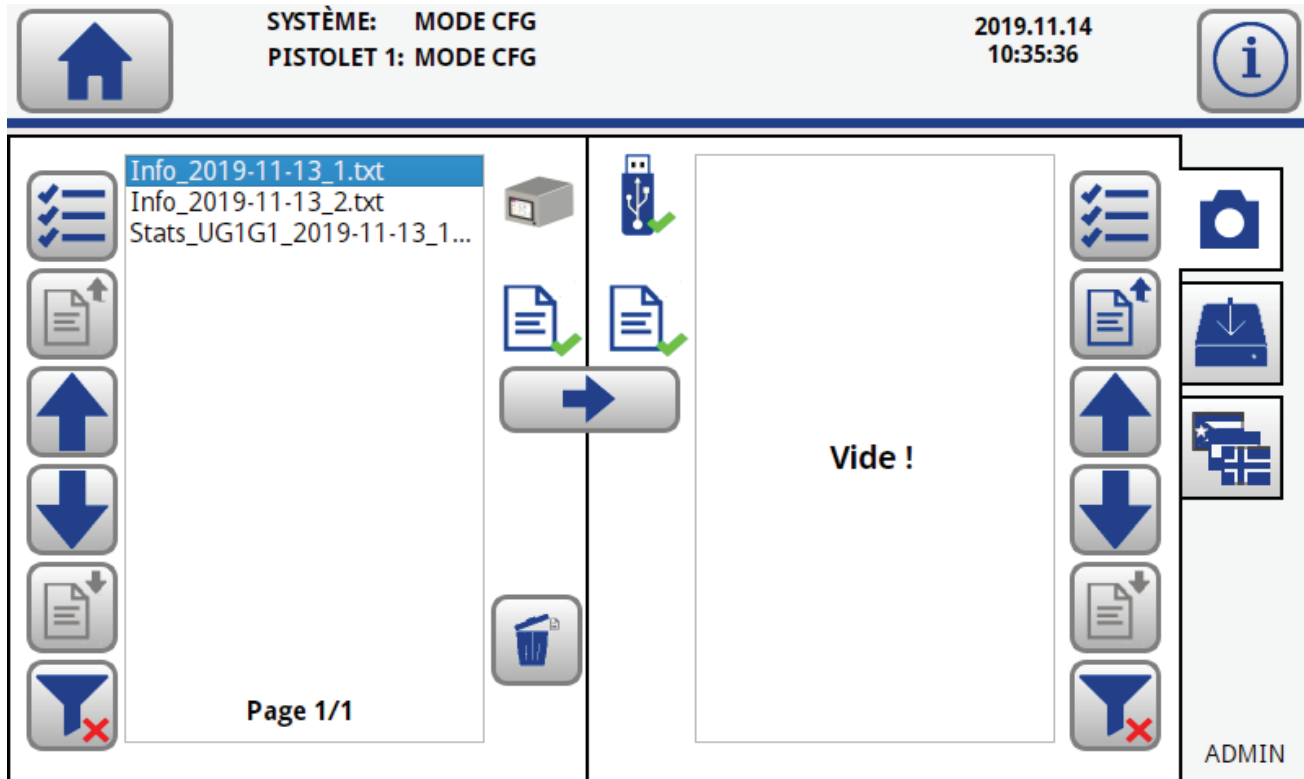
Choix d'onglet pour les types de fichier de données	
	Écran de transfert d'instantané – Permet le transfert d'instantanés pris depuis divers écrans.
	Écran de mise à jour de logiciel – Pour mettre à jour le logiciel par USB sur les processeurs d'affichage ou de contrôle.
	Écran de transfert de langue – Permet de transférer des fichiers de langue depuis une clé USB vers le contrôleur RVC et de gérer les fichiers actuellement installés.

Fonctionnalités d'écran	
<p>Liste de fichiers système (à gauche)</p> 	<p>Côté système – Affiche une liste des fichiers sur le système pouvant être sélectionnés pour copie vers la clé USB ou suppression. Une pression sur un nom de fichier le sélectionne.</p>
<p>Liste de fichiers sur la clé de mémoire USB (à droite)</p> 	<p>Côté USB – Affiche une liste des fichiers sur la clé USB pouvant être sélectionnés pour copie vers le système. Une pression sur un nom de fichier le sélectionne.</p>
	<p> Icône d'état USB – Une icône verte avec une coche indique qu'une clé USB est détectée. Une icône rouge avec un "X" indique qu'aucune clé USB n'est détectée.</p>

Boutons de commande	
	<p>Bouton Tout sélectionner – Sélectionne tous les fichiers dans la liste correspondante.</p>
	<p>Boutons de navigation dans la liste – Une pression sur ces boutons déplace la mise en évidence de sélection de fichier de haut en bas dans la liste. Les flèches simples déplacent d'une ligne la mise en évidence de sélection de fichier. La flèche double déplace la mise en évidence de sélection d'une grande quantité.</p>
	<p>Boutons Supprimer le filtre de fichiers et Ajouter un filtre de fichiers – Il est possible d'appliquer des filtres pour réduire le nombre de fichiers affichés pour sélection. La coche verte indique que des filtres de sélection de fichiers sont actuellement appliqués. Le X rouge indique qu'aucun filtre de sélection de fichiers n'est actuellement appliqué et que tous les fichiers disponibles sont affichés dans la liste. Une pression sur l'un ou l'autre bouton conduit à un sous-menu de sélection de filtrage des fichiers. Il existe actuellement deux méthodes : filtrer par type de fichier et filtrer par date de fichier.</p>
	<p>Boutons de copie – Appuyez sur un de ces boutons pour copier les fichiers sélectionnés dans le sens indiqué par la flèche. Si le bouton est gris plutôt que noir, c'est qu'il est actuellement désactivé. Exemple - s'il n'y a pas de clé USB présente ou si aucun fichier n'a été sélectionné, la flèche de copie est désactivée.</p>
	<p>Bouton Supprimer la sélection - Supprime les fichiers de données sélectionnés. Cette option n'est disponible que pour les fichiers système (et non pas les fichiers sur la clé USB). L'utilisateur sera invité à confirmer la suppression.</p>

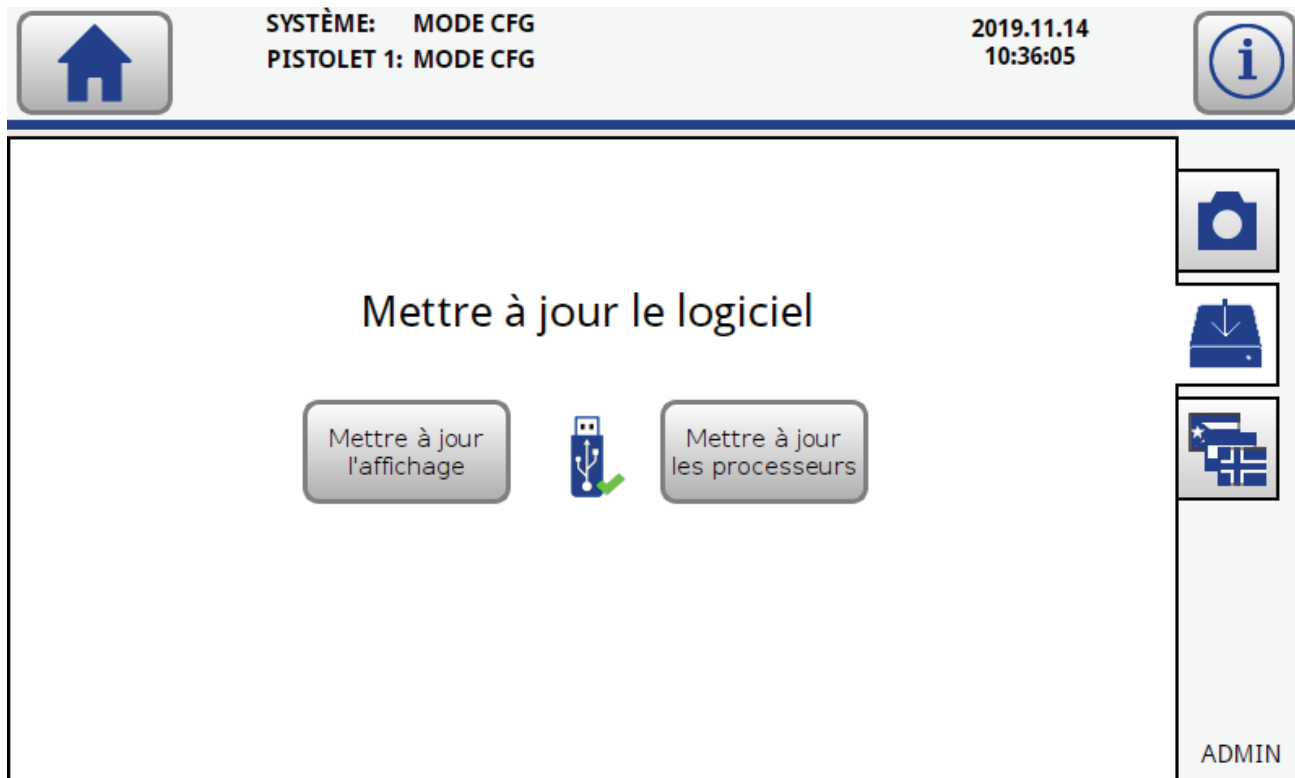
ÉCRAN DE TRANSFERT D'INSTANTANÉ

Sur l'écran d'instantané, il est possible de transférer les instantanés pris sur le contrôleur RVC vers une clé USB. Les instantanés sont une liste de statistiques prises au moment de l'enregistrement de l'instantané. Le nom de l'instantané indique son type et quand il a été pris. Le côté gauche de l'écran affiche les instantanés détectés sur le contrôleur RVC, alors que le côté droit affiche les instantanés détectés sur la clé USB. Les instantanés sont dans le dossier \RVC\[RVC_SERIAL_NUMBER]\Snapshots sur la clé USB et peuvent être ouverts avec un simple éditeur de texte.



ÉCRAN DE MISE À JOUR DE LOGICIEL

Le logiciel d'affichage et celui des processeurs du contrôleur peut être mis à jour sur l'écran Mettre à jour le logiciel, aussi simplement appelé écran de mise à jour. Les deux boutons lancent un programme séparé appelé RVC Updater. Ce logiciel permet de mettre à jour plusieurs types de logiciel.



LOGICIEL RVC UPDATER

Le logiciel RVC Updater peut mettre à jour trois éléments logiciels essentiels : le logiciel de l'écran tactile, le programme RVC Updater lui-même et les processeurs RAC. Les deux premiers éléments logiciels ont une sécurité d'annulation de transaction au cas où la mise à jour ne s'est pas terminée correctement. Si par exemple un fichier de mise à jour endommagé a été fourni, le logiciel Updater pourrait l'annuler pour revenir au fichier de mise à jour précédent.

Le fichier de mise à jour cible doit être placé sur une clé USB dans un répertoire de premier niveau appelé "RVC" avant le démarrage du programme Updater. Le programme Updater affiche une liste des fichiers de mise à jour que le système a trouvé sur la clé USB. L'utilisateur peut sélectionner un de ces fichiers ou annuler la procédure. Le reste de la procédure de mise à jour est automatisé. L'utilisateur doit prêter attention aux messages qui apparaissent. L'utilisateur sera invité à redémarrer ou à arrêter la machine après l'achèvement de la procédure de mise à jour (voir la section "Mise à jour du logiciel du contrôleur RVC" dans l'Annexe C).

RVC UPDATER

Version : 1.0.1
Date de fabrication 2019.10.02 22:18:05

Analyse des mises à jour disponibles sur le dossier RVC de l'USB...

Traitement de la mise à jour sélectionnée...

Démarrage de la mise à jour vers la version 1.0.01,

Ne coupez PAS l'alimentation avant l'achèvement de la mise à jour !

Création d'une sauvegarde de la version d'origine...

Extraction du fichier de mise à jour. Cela peut prendre quelques instants...

Extraction terminée. Patientez pendant l'achèvement de la procédure de mise à jour...

N'arrêtez PAS l'appareil avant l'achèvement de la procédure.

Fichiers de mise à jour maintenant copiés...

Vérifications finales sur le logiciel...



AVERTISSEMENT

- Dès que l'utilisateur a choisi de démarrer la procédure de mise à jour, celle-ci ne doit PAS être interrompue. La clé USB ne doit pas être retirée et l'alimentation ne doit pas être coupée pendant la procédure de mise à jour. Si la procédure est interrompue, les fichiers du logiciel peuvent être endommagés.

ÉCRAN DE TRANSFERT DE LANGUE

Le contrôleur RVC a la possibilité d'ajouter des fichiers de langue nouveaux ou mis à jour. Cet écran suit les mêmes conventions que l'écran de transfert d'instantané. Une fois le fichier de langue installé, il peut être sélectionné sur l'écran de choix de langue dans les réglages (voir la section "Installation d'une nouvelle langue sur le contrôleur RVC" dans l'Annexe C).

SYSTÈME: MODE CFG
PISTOLET 1: MODE CFG
2019.11.14
10:38:50

Deutsch [v1.1.01]
English [v1.1.01]
Español [v1.1.01]
Français [v1.1.01]
Italiano [v1.1.01]
русский [v1.1.01]
中文 [v1.1.01]
日本語 [v1.1.01]

Page 1/1

Deutsch [v1.1.01]
English [v1.1.01]
Español [v1.1.01]
Français [v1.1.01]
Italiano [v1.1.01]
русский [v1.1.01]
中文 [v1.1.01]
日本語 [v1.1.01]

Page 1/1

ADMIN

PRÉSENTATION DES FONCTIONNALITÉS À DEUX PISTOLETS

Cette section s'intéresse aux fonctions et fonctionnalités exclusivement disponibles sur un système à deux pistolets.

Pour faciliter la vie de l'utilisateur, le pistolet 2 reprend les fonctionnalités du pistolet 1. Chaque pistolet peut avoir sa propre configuration distincte, mais ils partagent les mêmes conventions de configuration et d'utilisation d'un pistolet.

Un exemple d'écran de réglage de pré réglage ci-dessous démontre cette fonctionnalité de reprise. La fonctionnalité de modification des valeurs de pré réglage est identique pour chaque pistolet. La seule différence est l'ajout d'un onglet Pistolet 2, qui permet à l'utilisateur de sélectionner le pistolet dont il souhaite modifier la valeur de pré réglage.

SYSTEME: MODE CFG
PISTOLET 1: MODE CFG
PISTOLET 2: MODE CFG

2019.11.14
10:47:27

Définir le pré réglage

Pistolet 1 : Définir le pré réglage (kV)

Préréglage 1	65
Préréglage 2	40
Préréglage 3	25

Pistolet 1
Pistolet 2

UTILISATEUR STANDARD – FONCTIONS EXCLUSIVES À DEUX PISTOLETS

Cette section traite des fonctions exclusives à l'utilisation d'un système à deux pistolets par les utilisateurs standard. Veuillez lire en totalité la section Fonctionnement - Écrans pour les utilisateurs standard avant de poursuivre.

ÉCRAN D'ACCUEIL

L'écran d'accueil affiche des informations de fonctionnement essentielles pour chaque pistolet. Cet écran fonctionne de façon comparable à la version à un pistolet, avec quelques options et fonctionnalités supplémentaires pour le pistolet 2, détaillées dans cette section.

Un administrateur peut basculer entre ces nouvelles fonctions. C'est détaillé plus avant dans la section suivante.

PISTOLET 2 – INDÉPENDANT

Bien qu'il soit indépendant, le pistolet 2 a sa propre configuration distincte de la configuration du pistolet 1. Comme l'indique l'image ci-dessous, chaque pistolet a une consigne KV et une sélection de pré-régles différentes.

Les signaux système concernent toujours les deux pistolets, par exemple le signal de réinitialisation.

The screenshot displays the CFT control interface. At the top, the CFT logo is on the left, and system information is on the right: 'SYSTÈME: FONCTIONNEMENT', 'PISTOLET 1: DÉCLENCHÉ', 'PISTOLET 2: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR', the date '2019.11.14', and the time '10:47:57'. An information icon (i) is in the top right corner. The main area is divided into two sections for 'Pistolet 1' and 'Pistolet 2'. Each section has an 'HV' label with a lightning bolt icon, a 'Statut' label with a green play button for Pistolet 1 and a green stop button for Pistolet 2, a 'kV' label with a large digital display (65 for Pistolet 1, 15 for Pistolet 2), a 'µA' label with a large digital display (2 for Pistolet 1, 0 for Pistolet 2), and a 'Consigne' label with a button showing the number 1 for Pistolet 1 and 2 for Pistolet 2. On the right side, there are two icons: a wrench and a bar chart. At the bottom, it says 'ID de Ransflex pistolet : Automatic'.

SYSTÈME:	FONCTIONNEMENT	2019.11.14	i
PISTOLET 1:	DÉCLENCHÉ	10:47:57	
PISTOLET 2:	PRÊT POUR DÉCLENCHEUR		

Pistolet 1		kV	µA	Consigne
HV	Statut	65	2	1

Pistolet 2		kV	µA	Consigne
HV	Statut	15	0	2

ID de Ransflex pistolet : Automatic

PISTOLET 2 – LIÉ

Tant qu'il est lié, le pistolet 2 est exclusivement contrôlé par le pistolet 1. Le pistolet 2 tentera de répliquer toutes les actions du pistolet 1. Le pistolet 2 copiera aussi la totalité de la configuration du pistolet 1.

Du fait que le pistolet 2 imite le pistolet 1 tant qu'il est lié, il n'est pas possible de modifier aucune des valeurs de configuration du pistolet 2. Les onglets du pistolet 2 ne sont généralement pas visibles sur d'autres écrans.

CFT SYSTÈME: PRÊT 2019.11.14 10:48:21

PISTOLET 1: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR
PISTOLET 2: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR

	HV	Statut	kV	μA	Consigne
Pistolet 1			65	0	1
Pistolet 2			65	0	

ID de Ransflex
pistolet: Automatic

ADMIN

Indicateur d'état



Lié – Le système affiche ce symbole si le pistolet 2 est actuellement lié au pistolet 1. Le pistolet 2 est configuré de façon identique au pistolet 1 tant que ce symbole est actif.

PISTOLET DÉACTIVÉ

Dans certains cas, il peut être utile de n'utiliser qu'un seul des pistolets. Dans ce cas, il est possible de désactiver un des pistolets. L'appareil fonctionnera alors comme un appareil à un seul pistolet.

CFT SYSTÈME: PRÊT 2019.11.14
 PISTOLET 1: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR 10:49:00
 PISTOLET 2: DÉACTIVÉ

HV	Statut	kV	µA	Consigne
		65	0	1
		---	---	

ID de Ransflex
pistolet : Automatic

ADMIN


ADMINISTRATEUR – FONCTIONS EXCLUSIVES À DEUX PISTOLETS

Cette section traite des fonctions exclusives à un administrateur utilisant un système à deux pistolets. Pour les fonctions d'administrateur non exclusives, consultez la section Fonctionnement - Écrans pour administrateur.

ÉCRAN DE RÉGLAGES


CONFIGURATION ADMINISTRATEUR

L'écran de configuration administrateur n'est visible que pour l'administrateur des systèmes à deux pistolets. L'administrateur peut sur cet onglet modifier les options de configuration du système accessibles aux administrateurs seulement. Les administrateurs ont la possibilité de désactiver l'un ou l'autre des pistolets ou de lier le pistolet 2 au pistolet 1.



SYSTÈME: MODE CFG
PISTOLET 1: MODE CFG
PISTOLET 2: MODE CFG

2019.11.14
14:25:02



Définir le
préréglage


Paramètres de
pistolet 1

Heure / date







Interface
de signal

Sélectionner
la langue

Config
administrateur



Configuration administrateur

Pistolet 1 activé		
Pistolet 2 activé		
Pistolet 2 lié		

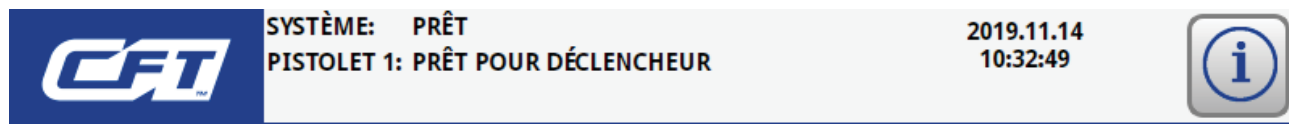
ADMIN

MESSAGES D'ÉTAT

Cette section contient des descriptions des différents messages d'état qu'un utilisateur peut rencontrer pendant le fonctionnement. Ces messages se divisent en deux groupes, Messages d'état du système et Messages d'état du pistolet.

MESSAGES D'ÉTAT DU SYSTÈME

Les messages d'état du système reflètent l'état actuel de l'ensemble du système contrôleur RVC. Ces messages se trouvent sur la barre d'état.



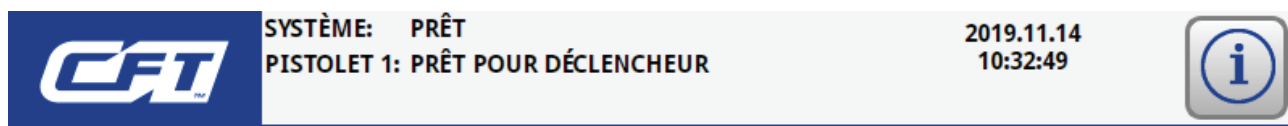
SYSTÈME: PRÊT
PISTOLET 1: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR

2019.11.14
10:32:49

Statut	Description
Prêt	Tout fonctionne normalement et le système est prêt à fonctionner. Le système peut fonctionner à tout moment.
Sécurité	Le système est en état de sécurité. Ceci peut être provoqué par l'ouverture d'un verrouillage ou un signal de réinitialisation actif. Le système ne peut pas fonctionner ni s'activer dans cet état. Consultez la section Dépannage pour en savoir plus.
En défaut	Un défaut a été détecté et le fonctionnement a été arrêté. Vous trouverez plus de détails dans la section "Défauts" de l'écran d'aide. Vous trouverez des informations de dépannage et de réinitialisation dans la section "Dépannage".
Fonctionnement	Le système est actuellement en fonctionnement et les pistolets sont actifs. La haute tension est active et des précautions sont nécessaires.
Panne	Le système est en état de panne du fait d'un défaut non réinitialisable. Le défaut doit être résolu et le contrôleur RVC doit être redémarré pour sortir de l'état de panne.
Config (Configuration)	Le système autorise en ce moment des modifications de sa configuration. Les entrées de pistolet seront ignorées et le pistolet ne pourra pas être déclenché tant qu'il sera dans cet état.

MESSAGES D'ÉTAT DE PISTOLET

Les messages d'état de pistolet reflètent l'état actuel du pistolet. Ces messages se trouvent sur la barre d'état.



SYSTÈME: PRÊT
PISTOLET 1: PRÊT POUR DÉCLENCHEUR

2019.11.14
10:32:49

Statut	Description
Prêt pour déclencheur	Tout fonctionne correctement et le pistolet est prêt à être utilisé.
Déclenché	Le pistolet est actuellement déclenché.
Arrêté	Le pistolet est actuellement arrêté. Ceci peut être provoqué par un défaut, l'ouverture d'un verrouillage ou un signal de réinitialisation actif. Le pistolet ne peut pas être déclenché tant que ce problème n'est pas résolu.
Disabled (Désactivé)	Le pistolet est actuellement désactivé. Il ne peut pas être déclenché avant d'être réactivé.

GUIDE DE DÉPANNAGE

Cette section contient des descriptions des différents défauts qu'un utilisateur peut rencontrer pendant le fonctionnement. Cette section contient aussi un guide de réinitialisation des défauts.



AVERTISSEMENT

- Avant le dépannage de problèmes de pistolet et d'unité de commande, rincez le pistolet au solvant et purgez-le à l'air. Certains des essais exigent l'application de haute tension au pistolet, qui doit donc être vide de peinture et de solvant.

RÉINITIALISATION DES DÉFAUTS

La commande de réinitialisation du système peut être configurée pour provenir soit d'une entrée câblée, soit de l'affichage.

Quand elle est configurée pour une entrée câblée, la commande de réinitialisation suit directement l'état du signal de réinitialisation sur le connecteur d'entrée du système.

Quand elle est configurée pour l'affichage, procédez comme suit pour réinitialiser le système :

Étape 1 Accédez à l'écran d'aide par le bouton en haut à droite.

Étape 2 Appuyez sur le bouton "Réinitialiser les défauts".



Ceci réinitialise une condition de défaut ou de surcharge survenue. Ceci n'empêche **PAS** toute autre condition de défaut existante de remettre le système en défaut juste après la réinitialisation. Consultez la liste des conditions de défaut dans cette section pour le dépannage.

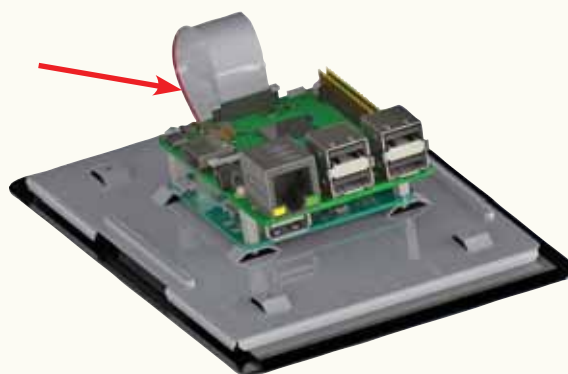
The screenshot shows a system interface with a top status bar and a main content area. The status bar includes a home icon, system status 'SYSTÈME: FONCTIONNEMENT' and 'PISTOLET 1: DÉCLENCHÉ', the date and time '2019.11.14 10:29:45', and an information icon. The main content area has two tabs: 'Événements' (selected) and 'Info'. Below the tabs is a scrollable list of events:

- 2019.11.14 09:04:13 - Réinitialiser
- 2019.11.14 09:03:42 - Défaut de déclencheur - Pistolet 1
- 2019.11.13 16:09:40 - Réinitialiser
- 2019.11.13 15:56:40 - Réinitialiser
- 2019.11.13 15:55:38 - Défaut de verrouillage - Divers
- 2019.11.13 15:55:38 - Défaut de verrouillage - Solvant
- 2019.11.13 15:55:38 - Défaut de verrouillage - Air
- Heure inconnue - Erreur de communication
- Heure inconnue - Erreur de communication
- 2019.11.13 13:51:50 - Réinitialiser
- 2019.11.13 13:51:46 - Défaut de verrouillage - Divers
- 2019.11.13 13:51:46 - Défaut de verrouillage - Solvant
- 2019.11.13 13:51:46 - Défaut de verrouillage - Air
- 2019.11.13 13:51:45 - Réinitialiser
- 2019.11.13 13:51:40 - Défaut de déclencheur - Pistolet 1
- 2019.11.13 13:51:38 - Réinitialiser

On the right side of the interface, there is a large blue square button with a white circular arrow, which is the 'Réinitialiser les défauts' button mentioned in the text.

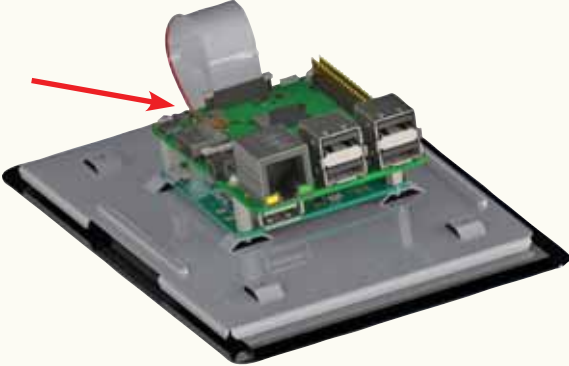
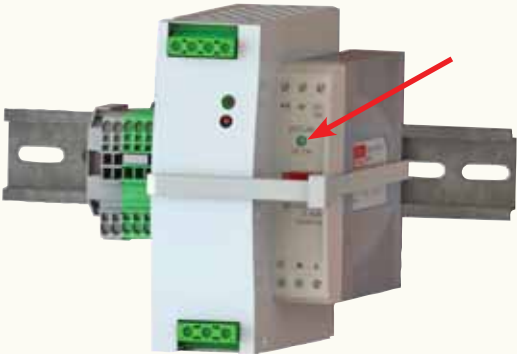
DÉPANNAGE GÉNÉRAL

Problème général	Cause possible	Résolution
Affichage vide	Pas d'alimentation	Vérifiez les raccordements d'alimentation et contrôlez qu'ils sont bien branchés avec une alimentation disponible. Effectuez un cycle d'alimentation en éteignant l'appareil avant de le rallumer.
	Fusible grillé	Éteignez l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation. Tant que l'appareil est hors tension, retirez les fusibles de l'alimentation à l'arrière de l'appareil. S'ils sont grillés, remplacez les fusibles 2 A.
	Raccordement de l'alimentation à l'affichage (à l'intérieur du boîtier du contrôleur RVC)	Éteignez l'appareil. Débranchez le cordon d'alimentation. Retirez la plaque d'accès du bas. Contrôlez visuellement le raccordement d'alimentation d'affichage et vérifiez le raccordement. Un voyant LED rouge doit s'allumer avec l'appareil.



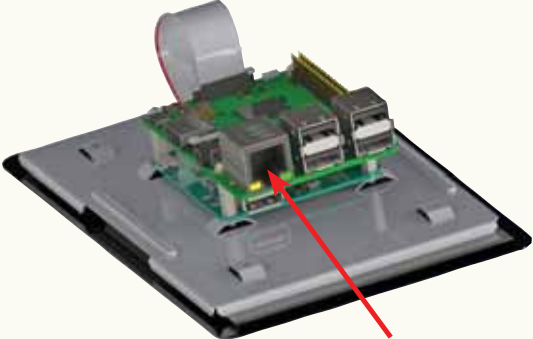
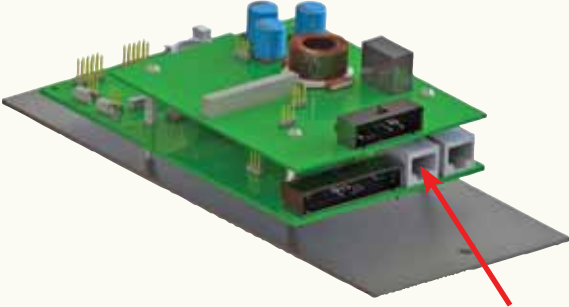
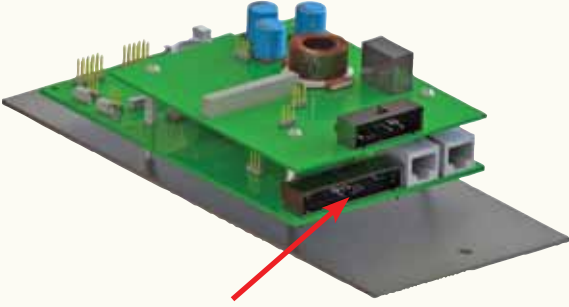
(voir page suivante)

DÉPANNAGE GÉNÉRAL (suite)

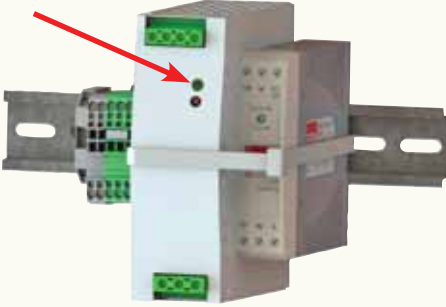
Problème général	Cause possible	Résolution
<p>Affichage vide (suite)</p>	<p>Carte SD endommagée dans l'affichage</p>	<p>Éteignez l'appareil.</p> <p>Débranchez le cordon d'alimentation.</p> <p>Retirez la plaque d'accès du bas.</p> <p>Contrôlez visuellement les voyants LED de raccordement d'alimentation de l'affichage. En conditions de fonctionnement normales, le voyant LED rouge doit être allumé et le voyant LED vert doit clignoter au moins une fois toutes les minutes ou à peu près. Si ce n'est pas le cas, effectuez un cycle d'alimentation de l'appareil et répétez l'étape jusqu'à trois fois.</p> <p>La carte SD est peut-être endommagée. Notez l'intervalle de clignotement du voyant LED vert au démarrage et contactez l'assistance.</p> 
	<p>Alimentation +5 volts défectueuse (à l'intérieur du boîtier du contrôleur RVC)</p>	<p>Éteignez l'appareil.</p> <p>Débranchez le cordon d'alimentation.</p> <p>Retirez la plaque d'accès du bas.</p> <p>Rebranchez le cordon d'alimentation et allumez l'appareil.</p> <p>Vérifiez que le voyant LED vert sur l'alimentation 5 volts est allumé. Si ce n'est pas le cas, remplacez l'alimentation.</p> 

(voir page suivante)

DÉPANNAGE GÉNÉRAL (suite)

Problème général	Cause possible	Résolution
<p>Échec de connexion</p>	<p>Mauvais contact du câble Ethernet sur le processeur d'affichage (à l'intérieur du boîtier du contrôleur RVC)</p>	<p>Éteignez l'appareil.</p> <p>Débranchez le cordon d'alimentation.</p> <p>Retirez la plaque d'accès du bas.</p> <p>Vérifiez la bonne connexion Ethernet au processeur d'affichage des deux côtés.</p> 
	<p>Débranchez le câble Ethernet sur la carte de processeur RAC (à l'intérieur du boîtier du contrôleur RVC)</p>	<p>Éteignez l'appareil.</p> <p>Débranchez le cordon d'alimentation.</p> <p>Retirez la plaque d'accès du bas.</p> <p>Vérifiez la bonne connexion Ethernet sur le processeur de commande.</p> 
	<p>Câble de processeur RAC débranché (à l'intérieur du boîtier du contrôleur RVC)</p>	<p>Éteignez l'appareil.</p> <p>Débranchez le cordon d'alimentation.</p> <p>Retirez la plaque d'accès du bas.</p> <p>Vérifiez que le connecteur de la carte RAC est bien fixé.</p> 

DÉPANNAGE GÉNÉRAL (suite)

Problème général	Cause possible	Résolution
Échec de connexion (suite)	Alimentation +24 volts défectueuse (à l'intérieur du boîtier du contrôleur RVC)	<p>Éteignez l'appareil.</p> <p>Débranchez le cordon d'alimentation.</p> <p>Retirez la plaque d'accès du bas.</p> <p>Rebranchez le cordon d'alimentation et allumez l'appareil.</p> <p>Vérifiez que le voyant LED vert sur l'alimentation 24 volts est allumé. Si ce n'est pas le cas, remplacez l'alimentation.</p> 
	Problème Ethernet sur l'affichage ou le processeur.	Redémarrez le contrôleur RVC. Si le problème persiste après plusieurs redémarrages, vous pouvez soit envoyer le contrôleur RVC pour réparation, soit contacter l'assistance technique.

DÉPANNAGE DE PANNE

Problème général	Cause possible	Résolution
Défaut de non-correspondance de logiciel	Le défaut de non-correspondance de logiciel indique que les versions de logiciel des processeurs ne correspondent pas. Il est extrêmement improbable que ce défaut apparaisse.	<p>Assurez-vous que le logiciel correspond sur tous les processeurs (les données de logiciel se trouvent sur l'onglet Info de l'écran d'aide).</p> <p>Si le problème persiste, renvoyez le contrôleur pour réparation.</p>
Défaut de mode du système	Le défaut de mode du système signale que le logiciel du système a rencontré un état de fonctionnement interne non valable. Il est extrêmement improbable que ce défaut apparaisse.	<p>Effectuez un cycle d'alimentation de l'appareil.</p> <p>Si le problème persiste, renvoyez le contrôleur à haute tension pour réparation.</p>
Erreur d'interface RAC-HAT	L'erreur d'interface RAC-HAT signale que la carte RAC n'a pas été en mesure de détecter une carte HAT.	<p>Éteignez l'appareil.</p> <p>Assurez-vous que le HAT est monté correctement par-dessus la carte RAC.</p> <p>Si le problème persiste, renvoyez le contrôleur pour réparation.</p>
Défaut d'alimentation de détection 24 V	Le défaut d'alimentation de détection 24 V signale que l'alimentation détectée sortant du bloc d'alimentation est inadéquate.	Renvoyez le contrôleur pour réparation.
Défaut de configuration	Le défaut de configuration signale que des fichiers sont manquants ou ne se chargent pas correctement.	<p>Effectuez un cycle d'alimentation de l'appareil.</p> <p>Si le problème persiste, renvoyez le contrôleur à haute tension pour réparation.</p>



DÉPANNAGE DES DÉFAUTS SYSTÈME

Les défauts suivants affectent la totalité du système.

Problème général	Cause possible	Résolution
Défaut de verrouillage (Porte)	Le verrouillage "Porte" a été ouvert pendant le fonctionnement du système.	Fermez le verrouillage Assurez-vous que le déclenchement n'est pas actif. Réinitialisez le défaut.
Défaut de verrouillage (Air)	Le verrouillage "Air" a été ouvert pendant le fonctionnement du système.	Fermez le verrouillage. Assurez-vous que le déclenchement n'est pas actif. Réinitialisez le défaut.
Défaut de verrouillage (Divers)	Le verrouillage "Divers" a été ouvert pendant le fonctionnement du système.	Fermez le verrouillage. Assurez-vous que le déclenchement n'est pas actif. Réinitialisez le défaut.
Défaut de verrouillage (Solvant)	Le verrouillage "Solvant" a été ouvert pendant le fonctionnement du système.	Fermez le verrouillage. Assurez-vous que le déclenchement n'est pas actif. Réinitialisez le défaut.



DÉPANNAGE DES DÉFAUTS DE PISTOLET

Les défauts suivants concernent spécifiquement un pistolet particulier. Le message de défaut signale quel pistolet a été à la source du défaut.

Problème général	Cause possible	Résolution
Défaut de rétroaction	Le défaut signale qu'il n'y a pas de rétroaction de courant ou que celle-ci est incorrecte. Le système doit être en fonctionnement pour que ce défaut soit détecté. En conditions de fonctionnement normales, le système constate une rétroaction de plus de 4 μ A. Si le système constate une rétroaction de moins de 4 μ A, ce défaut apparaît. Cette détection de défaut NE PEUT PAS être désactivée.	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez que le système est configuré pour fonctionner au-dessus de 10 kV avec des conditions de chargement normales conduisant à des valeurs μA dépassant 4 μA. Vérifiez que le câble de tension est raccordé correctement aux deux extrémités. Assurez-vous que le pistolet est propre et à l'écart de tout objet à la masse. Effectuez une vérification de continuité du câble d'alimentation. Si le test de continuité échoue, remplacez le câble. Si le problème persiste, renvoyez le pistolet et le contrôleur à haute tension pour réparation.
Défaut de déclencheur	Ce défaut indique qu'un signal de déclencheur actif a été détecté quand le système était en cours de réinitialisation des défauts, de démarrage ou dans un état non prêt. Cette détection de défaut NE PEUT PAS être désactivée.	<ul style="list-style-type: none"> Assurez-vous que le déclenchement n'est pas actif. Réinitialisez le défaut.

(voir page suivante)



DÉPANNAGE DES DÉFAUTS DE PISTOLET (suite)

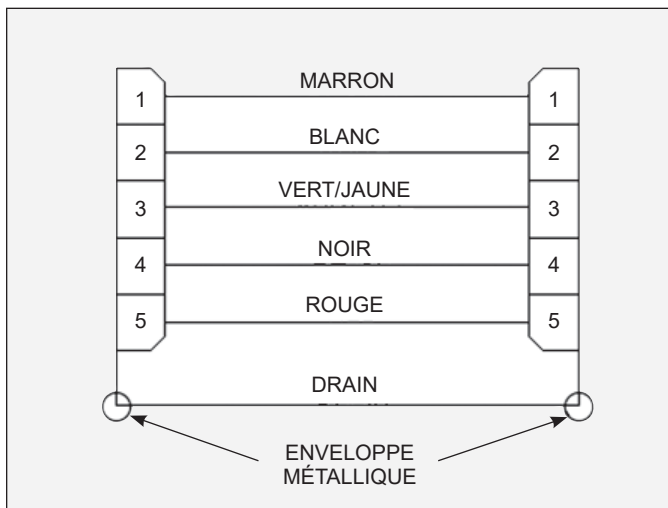
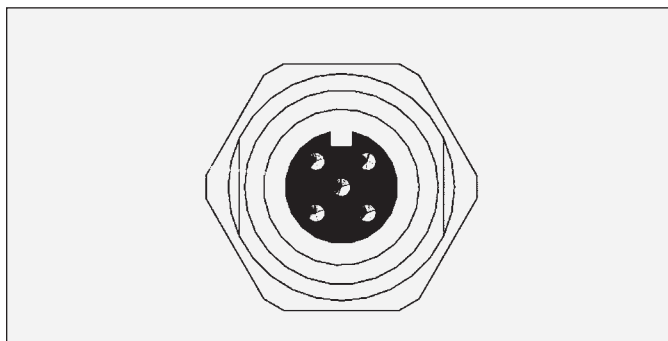
Les défauts suivants concernent spécifiquement un pistolet particulier. Le message de défaut signale quel pistolet a été à la source du défaut.

Problème général	Cause possible	Résolution
Défaut μA - Usine	<p>Ce défaut indique que la sortie de courant du pistolet a dépassé le courant de sortie maximal admissible en usine. Il ne peut survenir qu'avec la haute tension active.</p> <p>Cette détection de défaut NE PEUT PAS être désactivée.</p> <p>Du fait de l'algorithme de contrôle de limitation de sécurité, il est extrêmement improbable que ce défaut apparaisse.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les raccordements des câbles. • Assurez-vous que le pistolet est propre et à l'écart de tout objet à la masse. • Effectuez une vérification de continuité du câble d'alimentation. Si le test de continuité échoue, remplacez le câble. • Si le problème persiste, renvoyez le pistolet et le contrôleur à haute tension pour réparation.
Défaut μA - Utilisateur	<p>Ce défaut signale que le courant de sortie a dépassé la limite de μA définie par l'utilisateur.</p> <p>Un utilisateur administrateur peut désactiver la détection de ce défaut. Un utilisateur administrateur peut modifier la valeur limite.</p> <p>Si la limite a été définie correctement pour le processus (pas trop bas), ce défaut indique que quelque chose a changé dans le processus.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Essayez d'augmenter la valeur limite ou d'augmenter la distance par rapport à la pièce en cours de peinture. • Vérifiez les raccordements des câbles. • Assurez-vous que le pistolet est propre et à l'écart de tout objet à la masse. • Effectuez une vérification de continuité du câble d'alimentation. Si le test de continuité échoue, remplacez le câble. • Si le problème persiste, renvoyez le pistolet et le contrôleur à haute tension pour réparation.
Défaut de câble de tension	<p>Ce défaut indique que le signal de pilotage de cascade n'est pas présent. Il survient le plus souvent lors d'un déclenchement de la haute tension.</p> <p>Cette détection de défaut NE PEUT PAS être désactivée.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez les raccordements des câbles. • Assurez-vous que le pistolet est propre et à l'écart de tout objet à la masse. • Effectuez une vérification de continuité du câble d'alimentation. Si le test de continuité échoue, remplacez le câble. • Si le problème persiste, renvoyez le pistolet et le contrôleur à haute tension pour réparation.

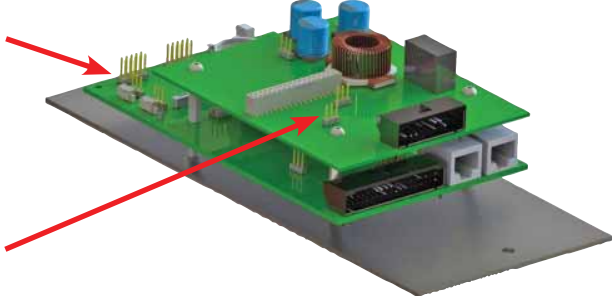
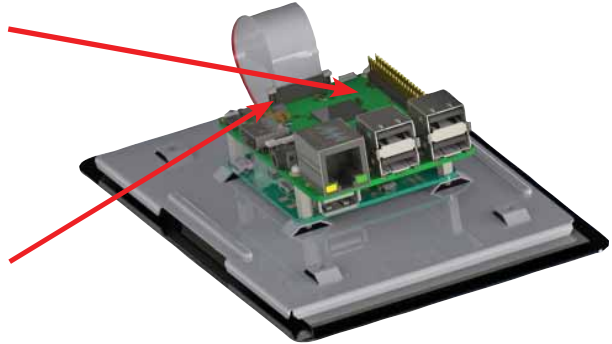

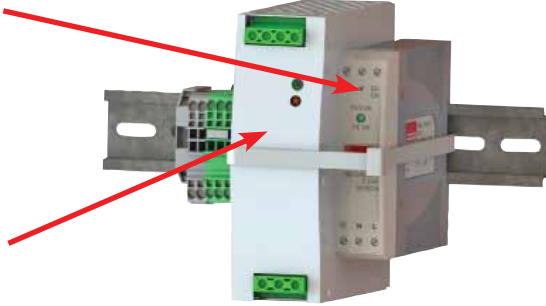
VÉRIFICATION DE CONTINUITÉ DU CÂBLE BASSE TENSION

Si le câble basse tension de l'applicateur a été endommagé, il ne fonctionnera pas correctement. Vous pouvez vous assurer que le câble est toujours fonctionnel par les opérations suivantes.

1. Éteignez le système.
2. Débranchez le câble du contrôleur RVC et du pistolet.
3. Utilisez un ohmmètre pour vérifier que chaque broche est reliée à la broche correspondant à l'autre extrémité et NON pas à toute autre broche.



IDENTIFICATION DES PIÈCES

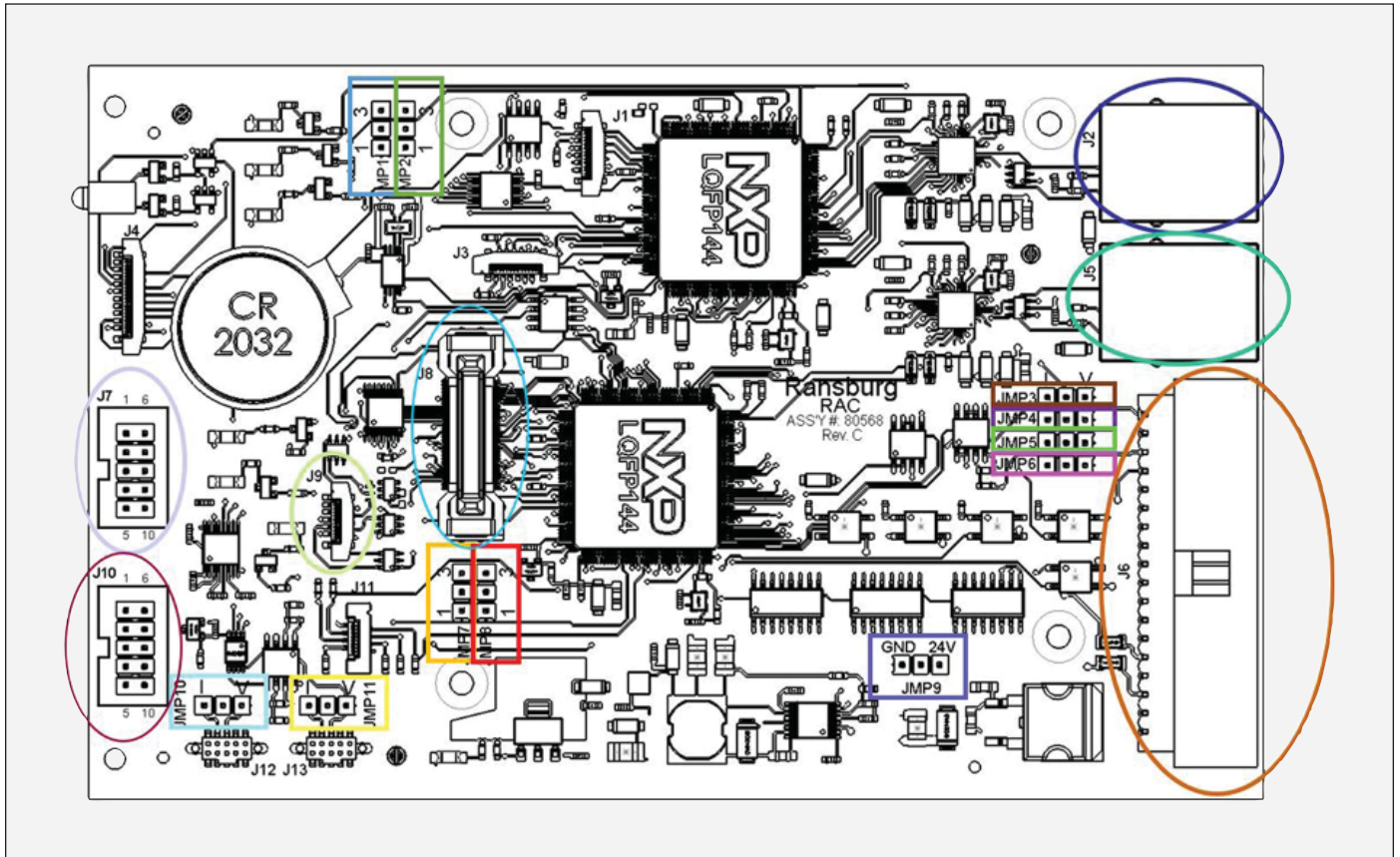
PIÈCES DE RECHANGE		
Référence	Description	Image
80970-XXXX	Carte mère, contrôleur RAC (Ransburg Advanced Controller) REMARQUE : Pour commander des pièces, fournissez les spécifications pertinentes sur votre système ; applicateur, révision du logiciel	 A green printed circuit board (PCB) populated with various electronic components including capacitors, a transformer, and integrated circuits. It is mounted on a grey metal base. Red arrows point to specific components on the board.
80971-XX	Carte contrôleur, pilote de cascade – HAT REMARQUE : Pour commander des pièces, fournissez les spécifications pertinentes sur votre système ; applicateur	
80829-00	Carte Raspberry Pi	 A Raspberry Pi single-board computer mounted on a grey metal base. A white protective cover is partially open. Red arrows point to the board and its connections.
80972-XXXX	Carte Micro SD REMARQUE : Pour commander des pièces, fournissez les spécifications pertinentes sur votre système ; révision du logiciel	
72771-09	Fusibles (250 V, 2 A, 5 mm x 20 mm)	 A close-up of a fuse holder on a grey metal panel. The holder contains a cylindrical fuse. Text below the holder reads: "FUSE 2A 250VAC 5mm x 20mm 100 VAC - 240VAC 50-60 Hz". A yellow lightning bolt warning symbol and a ground symbol are also visible.
80792-00	Alimentation, 5 V	 Two power supply units (PSUs) mounted on a grey metal rail. The top unit is white and the bottom unit is grey. Red arrows point to the units.
80835-00	Alimentation, 24 V	

ACCESSOIRES

ACCESSOIRES	
Référence	Description
A13248-00	CONVERTISSEUR 4-20 mA
80948-03	CÂBLE D'E/S DE PISTOLET, 3 M
80948-15	CÂBLE D'E/S DE PISTOLET, 15 M
80946-03	CÂBLE D'ENTRÉE SYSTÈME, 3 M
80946-15	CÂBLE D'ENTRÉE SYSTÈME, 15 M
80947-03	CÂBLE DE SORTIE SYSTÈME, 3 M
80947-15	CÂBLE DE SORTIE SYSTÈME, 15 M
80951-03	BOÎTE DE DÉRIVATION UN PISTOLET, RVC, CÂBLE DE 3 M
80951-15	BOÎTE DE DÉRIVATION UN PISTOLET, RVC, CÂBLE DE 15 M
80951-03	BOÎTE DE DÉRIVATION DEUX PISTOLETS, RVC, CÂBLE DE 3 M
80951-15	BOÎTE DE DÉRIVATION DEUX PISTOLETS, RVC, CÂBLE DE 15 M

ANNEXE A – RÉGLAGES DE CAVALIERS DE LA CARTE RAC

Cette section traite des cavaliers sur la carte RAC. Vous trouverez ci-dessous une image de la carte RAC avec l'emplacement des cavaliers et des connecteurs.



CAVALIERS DE CARTE RAC





En conditions de fonctionnement normales, il doit y avoir une ou plusieurs cartes montées par-dessus la carte RAC, qui rendent beaucoup de ces cavaliers inaccessibles. Pour modifier ces cavaliers, procédez comme suit :

1. Éteignez le système et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Retirez le capot d'accès inférieur.
3. Débranchez et retirez une par une toutes les cartes montées par-dessus la carte RAC.
4. Modifiez la position du ou des cavaliers selon les besoins.
5. Remontez, rebranchez et fixez mécaniquement les cartes retirées par-dessus la carte RAC.
6. Reposez le capot d'accès inférieur.
7. Rebranchez le cordon d'alimentation et allumez le système.

Les tableaux qui suivent traitent de la fonction de chaque cavalier, à chaque position. Chaque cavalier peut être identifié sur l'image par un contour rectangulaire de couleur.

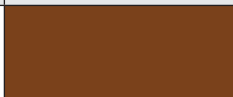



Remarque : dans tous les tableaux qui suivent, "(*)" indique le réglage par défaut d'usine.

ACTIVATION DE SURVEILLANCE DE PROCESSEUR

Cavalier	Identifiant de couleur		Position 1:2	Position 2:3
JMP1		RT-Mode de surveillance et de configuration d'usine en association avec JMP8	1:2 = Désactiver le mode et la surveillance en association avec JMP8	2:3 = Surveillance Activer (*)
JMP8		RT-Mode de surveillance et de configuration d'usine en association avec JMP1	Mode de surveillance et de configuration d'usine en association avec JMP1	2:3 = Surveillance Activer (*)
JMP2		EXT-Mode de surveillance et de configuration d'usine en association avec JMP7	1:2 = Désactiver la surveillance et entrer en mode de configuration d'usine.	2:3 = Surveillance Activer (*)
JMP7		EXT-Mode de surveillance et de configuration d'usine en association avec JMP2	Mode de surveillance et de configuration d'usine en association avec JMP2	2:3 = Surveillance Activer (*)

Ces cavaliers sélectionnent les types d'entrées analogiques.

ENTRÉES ANALOGIQUES - TYPE D'ENTRÉE

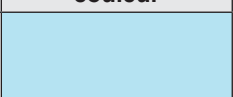

Cavalier	Identifiant de couleur	Position "V"	Position "I"
JMP3 – Pistolet 1 – Consigne KV		0-10 V BAS (*)	4-20 mA HAUT
JMP4 – Pistolet 1 – Recharge ENA		0-10 V BAS (*)	4-20 mA HAUT
JMP5 – Pistolet 2 – Consigne KV		0-10 V BAS (*)	4-20 mA HAUT
JMP6 – Pistolet 2 – Recharge ENA		0-10 V BAS (*)	4-20 mA HAUT

Ces cavaliers sélectionnent les types de sortie analogique pour les sorties signalant des niveaux de rétroaction de courant pour Pistolet 1 et Pistolet 2.

REMARQUE

- Il faut utiliser la carte convertisseur 4-20 mA A13248-00 en cas d'utilisation des entrées analogiques en position "I".

SORTIES ANALOGIQUES - TYPE DE SORTIE

Cavalier	Identifiant de couleur	Position "V"	Position "I"
JMP10 – Pistolet 2		0-10 V (*)	4-20 mA
JMP11 – Pistolet 1		0-10 V (*)	4-20 mA

ENTRÉES TOUT OU RIEN - POLARITÉ DES SIGNAUX D'ENTRÉE			
Cavalier	Identifiant de couleur	Position "GND"	Position "24V"
JMP9		Les entrées sont des récepteurs de courant. Fournissez un signal 24 VCC pour activer l'entrée HAUT POUR DÉCLENCHER (*)	Les entrées sont des sources de courant. Fournissez un signal de masse pour activer l'entrée BAS POUR DÉCLENCHER

Ce cavalier s'applique à TOUS les signaux suivants :

Signaux d'entrée tout ou rien du système :

- Verrouillage – Porte
- Verrouillage – Air
- Verrouillage – Divers
- Verrouillage – Solvant
- Entrée de signal de secours
- Réinitialiser

Signaux de pistolet 1 et pistolet 2 :

- Consigne triple 1
- Consigne triple 2
- Indicateur de cycle

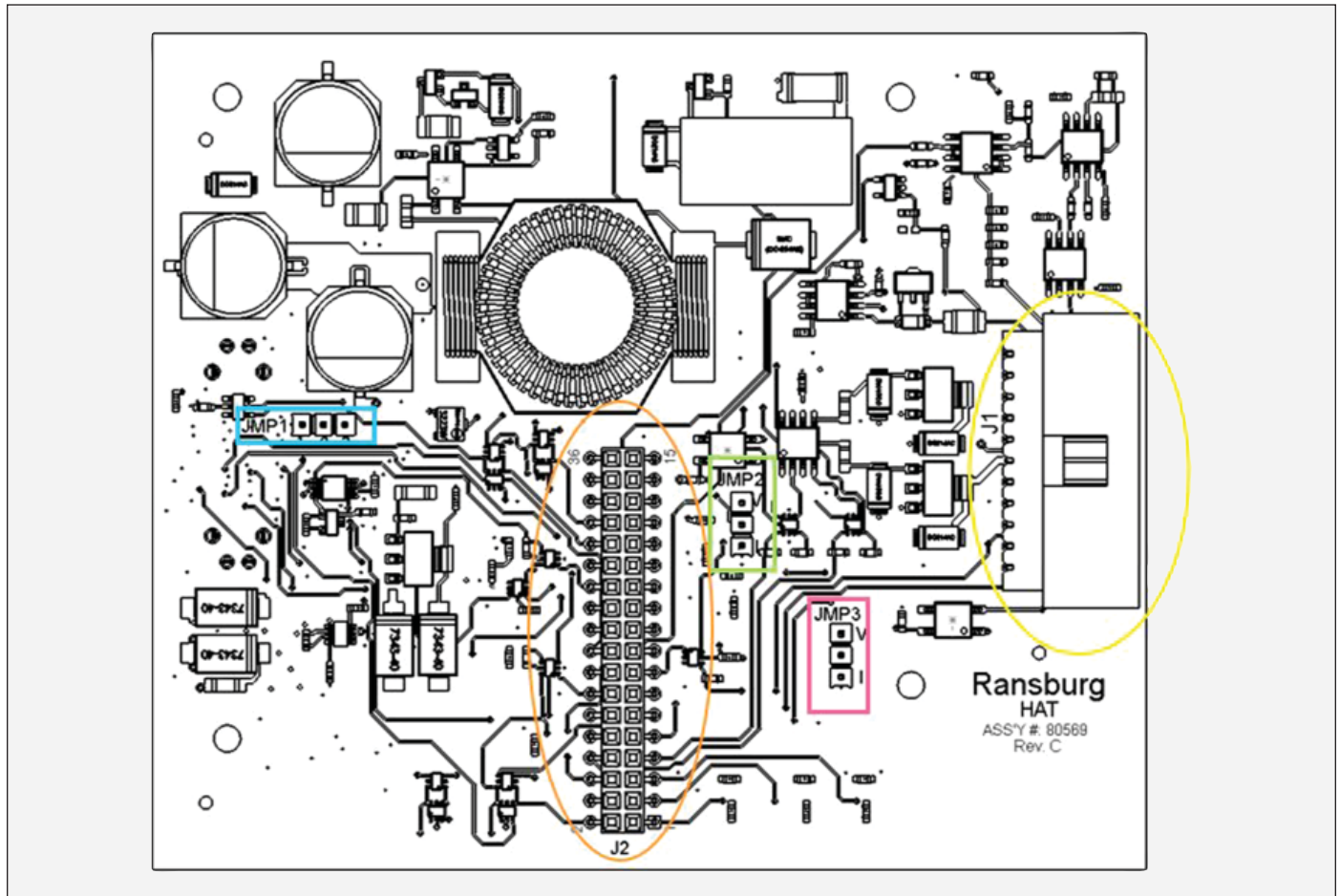
CONNECTEURS DE LA CARTE RAC

Le tableau qui suit donne une description de chaque connecteur situé sur la carte RAC. Chaque cavalier peut être identifié sur l'image par un contour ovale en couleur.

CONNECTEURS DE LA CARTE RAC		
Connecteur	Identifiant de couleur	Description
J2		Port Ethernet pour le processeur EXT
J5		Port Ethernet pour le processeur RT
J6		Connecteur d'E/S
J7		Port série pour le processeur RT
J8		Connecteur pour HAT
J10		Port série pour le processeur EXT

ANNEXE B – CARTE RVC HAT (80569)

Cette section traite des cavaliers sur la carte HAT. Vous trouverez ci-dessous une image de la carte HAT avec l'emplacement des cavaliers et des connecteurs.



Dans des conditions de fonctionnement normales, il peut y avoir une ou plusieurs cartes montées par-dessus la carte HAT, ce qui peut rendre ces cavaliers ou connecteurs inaccessibles. Pour modifier ces cavaliers, procédez comme suit :

1. Éteignez le système et débranchez le cordon d'alimentation.
2. Retirez le capot d'accès inférieur.
3. Débranchez et retirez toutes les cartes montées par-dessus la carte HAT.
4. Modifiez la position du ou des cavaliers selon les besoins.
5. Remontez, rebranchez et fixez mécaniquement toutes les cartes retirées par-dessus la carte HAT.
6. Reposez le capot d'accès inférieur.
7. Rebranchez le cordon d'alimentation et allumez le système.

RÉGLAGES DE CAVALIERS DE CARTE HAT

Les tableaux qui suivent traitent de la fonction de chaque cavalier, à chaque position. Remarque : dans tous les tableaux qui suivent, "(*)" indique le réglage par défaut d'usine. Chaque cavalier peut être identifié sur l'image par un contour rectangulaire de couleur.

CAVALIER DE MODE			
Cavalier	Identifiant de couleur	Position 1:2	Position 2:3
JMP1		Fonctionnement normal (*)	Mode configuration

POLARITÉ DES ENTRÉES DE DÉCLENCHEMENT			
Cavalier	Identifiant de couleur	Position 1:2	Position 2:3
JMP2 – Polarité d'entrée de déclencheur interne		L'entrée est un récepteur de courant. Fournissez un signal 24 VCC pour activer l'entrée. HAUT POUR DÉCLENCHER (*)	L'entrée est une source de courant. Fournissez un signal de masse pour activer l'entrée. BAS POUR DÉCLENCHER
JMP3 – Polarité d'entrée de déclencheur externe		L'entrée est un récepteur de courant. Fournissez un signal 24 VCC pour activer l'entrée. HAUT POUR DÉCLENCHER (*)	L'entrée est une source de courant. Fournissez un signal de masse pour activer l'entrée. BAS POUR DÉCLENCHER

CONNECTEUR DE CARTE HAT

Le tableau qui suit donne une description de chaque connecteur situé sur la carte RAC. Chaque cavalier peut être identifié sur l'image par un contour ovale en couleur.

CONNECTEUR DE CARTE HAT		
Connecteur	Identifiant de couleur	Description
J1		Connecteur d'E/S
J2		Connecteur pour une autre carte HAT

ANNEXE C – INSTRUCTIONS DE SERVICE

Ransburg

INSTRUCTIONS DE SERVICE

Contrôleur de tension Ransburg (RVC) Installation d'une nouvelle langue

Le contrôleur de tension Ransburg (RVC) est capable d'installer et de charger dynamiquement plusieurs langues. Pour installer une nouvelle langue, il faut insérer une clé USB avec les fichiers nécessaires. Cette instruction de service couvre la procédure d'installation et de chargement d'une nouvelle langue.

Préparation

Exigences:

- Clé USB
- Fichier(s) de langue

Le ou les fichiers de langue seront probablement fournis sous forme d'une pièce jointe envoyée par e-mail par un salarié de CFT.

Étape 1. Chargez la clé USB avec le fichier de langue

Le ou les fichiers de langue doivent être placés sur une clé USB à un emplacement de dossier particulier. L'emplacement de dossier est : "\RVC\languages\" Créez ce répertoire sur votre clé USB s'il n'existe pas. Copiez et collez les fichiers de mise à jour dans le dossier "\RVC\languages". Sur la Figure 1, le fichier de mise à jour est placé sur la clé USB (appelée Samsung USB) dans le RVC.

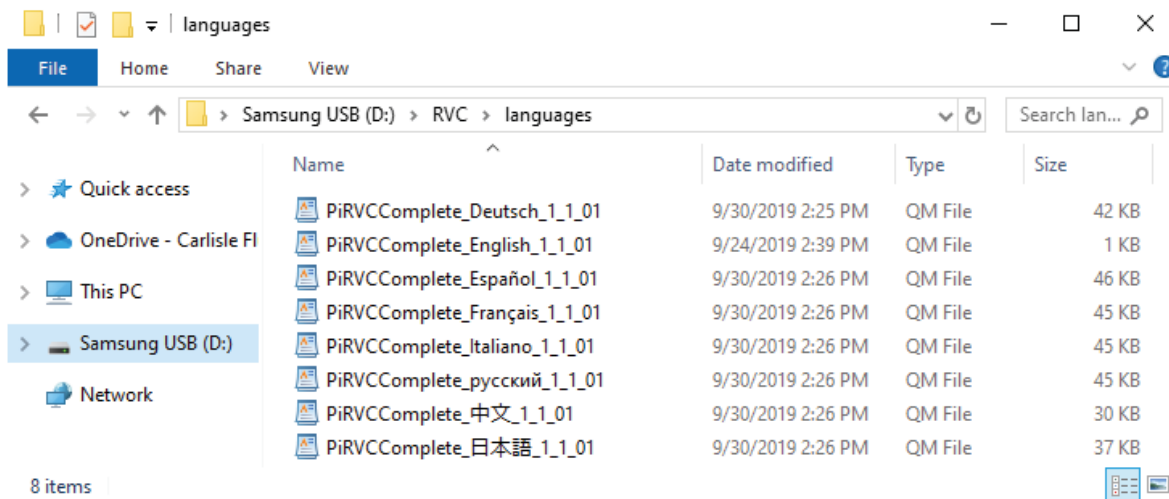


Figure 1 : Fichier de langue sur la clé USB

Étape 2. Insérez la clé USB dans le contrôleur RVC

Assurez-vous que le contrôleur RVC est éteint, et dévissez le bouchon au-dessus du coin inférieur gauche du boîtier du contrôleur RVC.

Insérez le lecteur USB contenant les fichiers nécessaires et allumez l'appareil.



Étape 3. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton de cadenas

Pour accéder à l'écran de mise à jour, vous devez vous connecter au connecteur RVC en tant que "Admin". Pour vous connecter, appuyez sur le bouton de cadenas pour passer à l'écran de connexion.

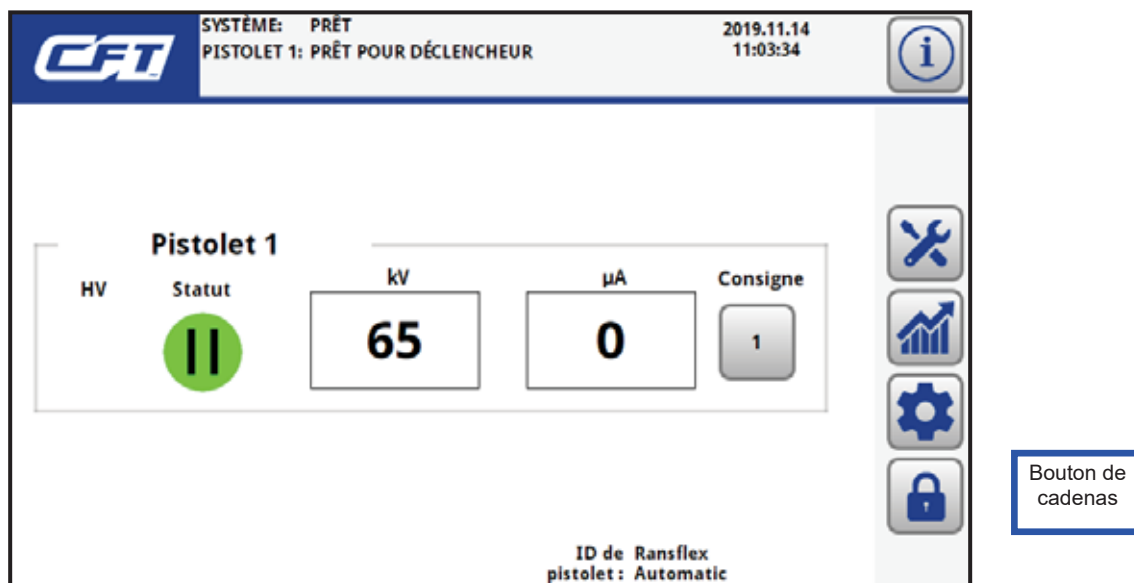


Figure 3 : Écran principal

Étape 4. Appuyez sur le bouton "Admin" et entrez le code

Appuyez sur le bouton "Admin" sur l'écran de connexion. Une boîte de dialogue apparaît pour demander à l'utilisateur de saisir le code "Admin". Le code par défaut est "7735". Après la connexion, revenez à l'écran d'accueil en cliquant sur le bouton d'accueil en haut à gauche.



Figure 4.A : Écran de connexion



Figure 4.B : Boîte de dialogue de saisie de code sur l'écran de connexion



Figure 4.C : Connexion réussie en tant que "Admin" sur l'écran de connexion

Étape 5. Passez à l'écran de transfert de fichiers

L'écran de transfert de fichiers, qui contient l'écran de transfert de langue, devient disponible une fois connecté en tant que "Admin". Sur l'écran d'accueil, cliquez sur le bouton de transfert de fichiers. Sur l'écran de transfert de fichiers, appuyez sur le bouton de transfert de langue.

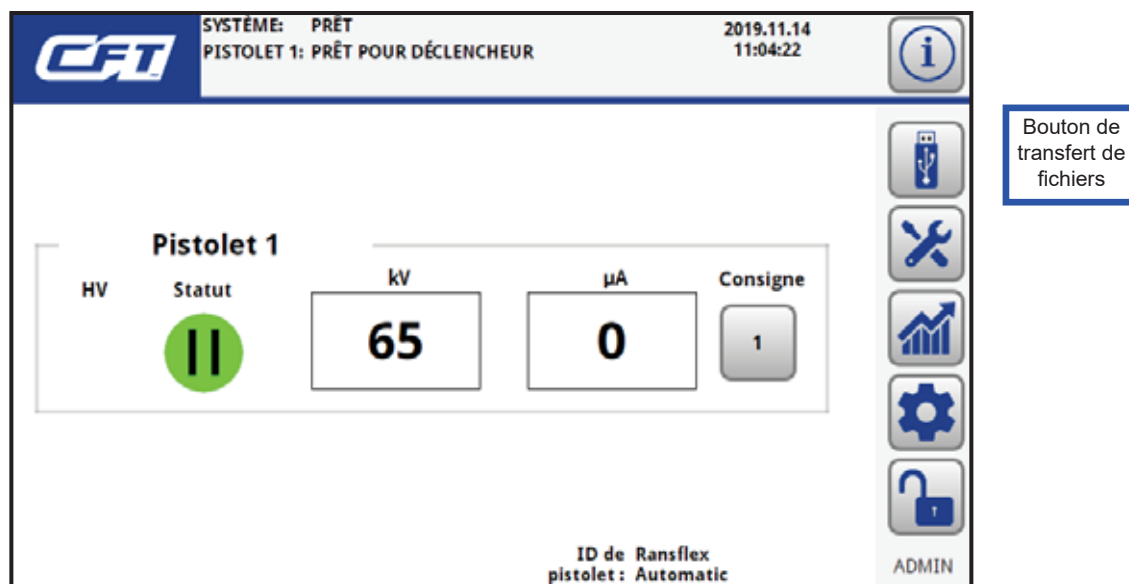


Figure 5.A : Écran principal une fois connecté en tant "Admin"

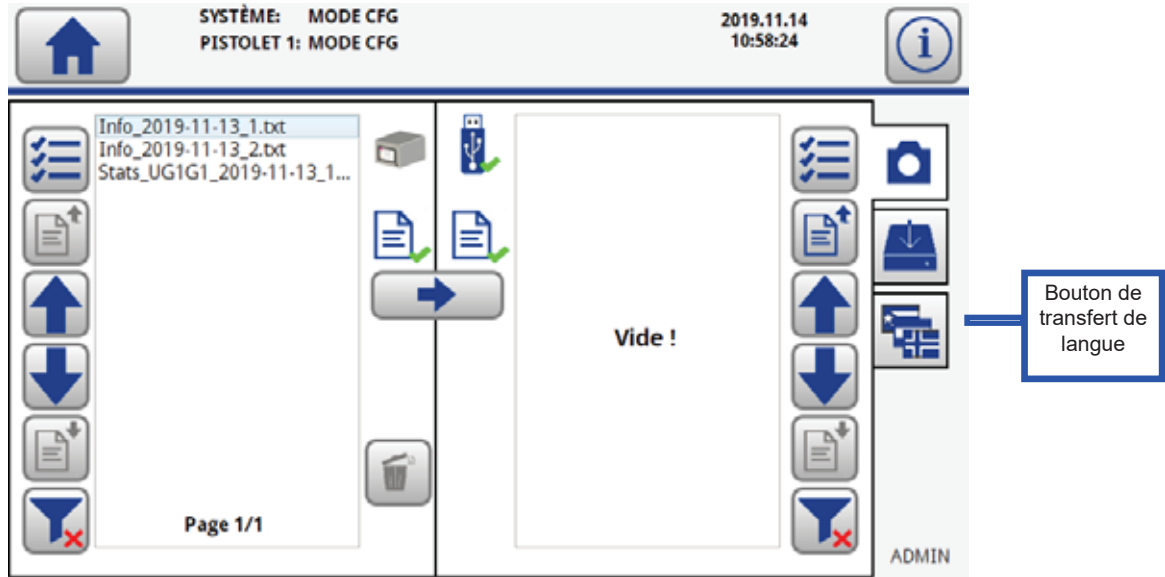


Figure 5.B : Écran de transfert de fichiers

Étape 6. Sélectionnez la langue à transférer

Du côté USB, sélectionnez la ou les langues à transférer au contrôleur RVC. Le contrôleur RVC peut contenir plusieurs langues et versions. Une fois la ou les langues sélectionnées, cliquez sur l'onglet "transfert" pour copier le fichier de la clé USB sur le contrôleur RVC. Ensuite, pour appliquer le fichier de traduction qui vient d'être ajouté, il doit être sélectionné dans l'écran de réglages. Revenez à l'écran d'accueil après transfert du fichier de langue sélectionné.

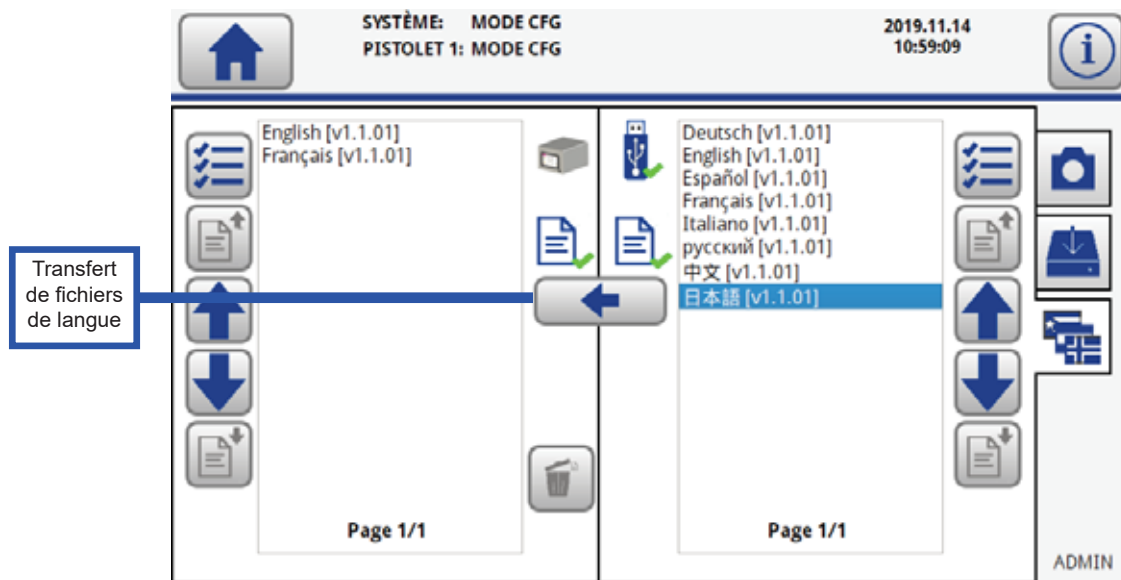


Figure 6 : Écran de langue

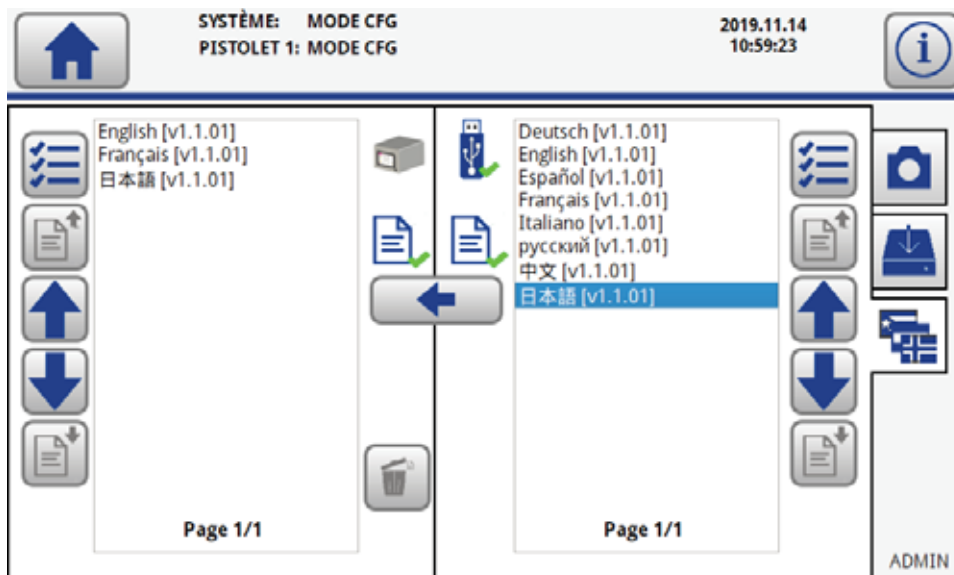


Figure 6.B : Fichier de langue français transféré

Étape 7. Passez à l'écran de réglages

Cliquez sur le bouton Réglages en restant connecté en tant qu'Admin.



Figure 7 : Fenêtre principale

Étape 8. Onglet Langue

Une fois connecté en tant qu'Admin, l'onglet Langue est disponible dans les réglages. Cliquez sur l'onglet Langue. Cet onglet contient une liste de tous les fichiers de langue enregistrés actuellement sur le contrôleur RVC.

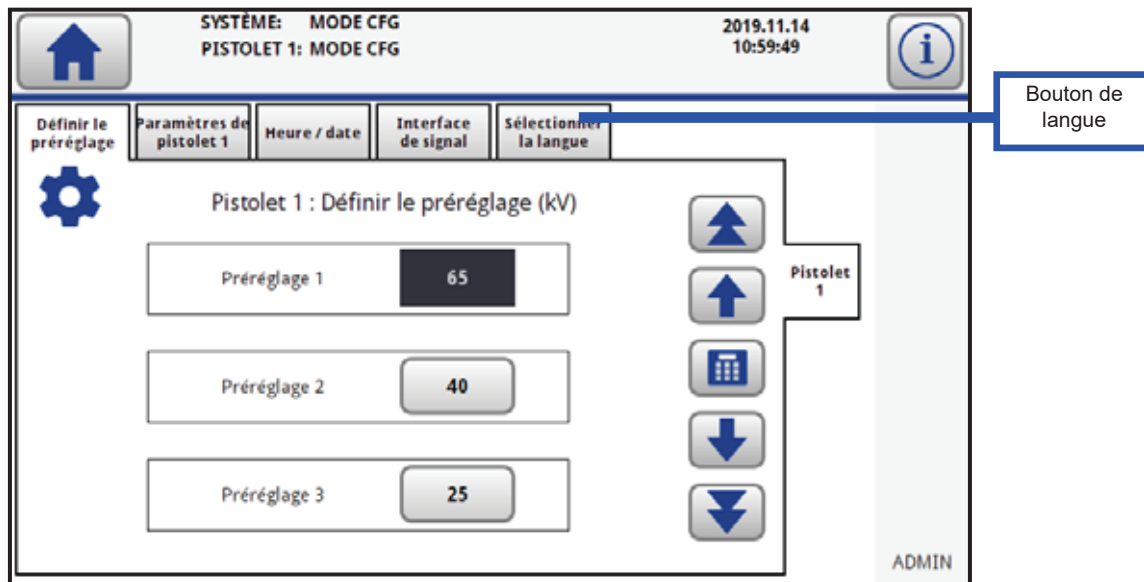


Figure 8.A : Réglages

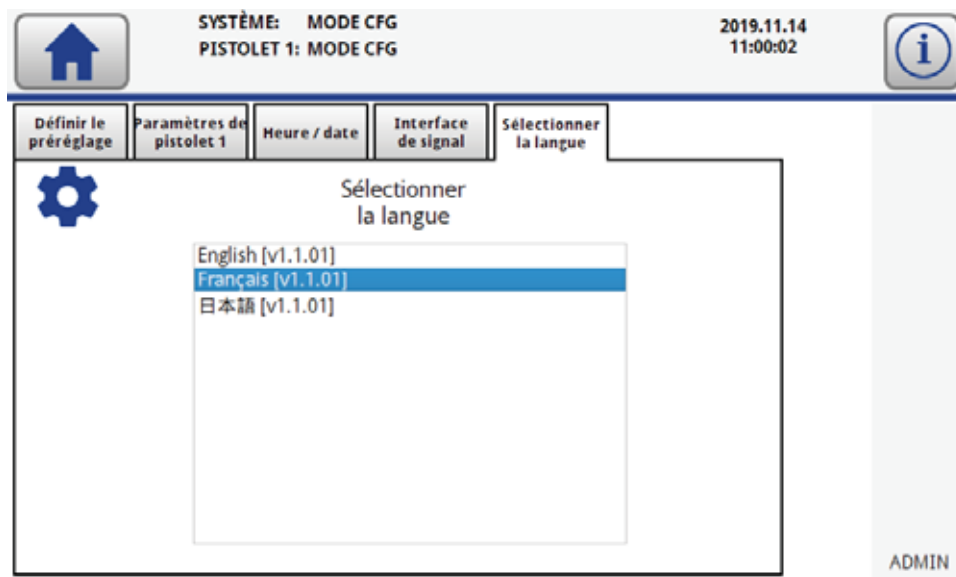


Figure 8.B : Réglages, onglet Langue

Étape 9. Sélection d'une langue à charger

Cliquez sur la langue que vous souhaitez charger sur le contrôleur RVC. Une fois sélectionnée, elle est appliquée immédiatement et le reste jusqu'au choix d'une langue différente.



Figure 9. Langue Japonais chargée sur le contrôleur RVC

Ransburg

INSTRUCTIONS DE SERVICE

Contrôleur de tension Ransburg (RVC) Réinitialisation du code Admin

Le contrôleur de tension Ransburg (RVC) a un niveau d'accès "Admin" (Administrateur) qui exige un code pour la connexion. Au cas où vous oublieriez le code, cette instruction de service détaille la réinitialisation du code Admin pour le rétablir au code par défaut d'usine.

Préparation

L'utilisateur doit obtenir une clé EUK (clé d'utilisateur chiffrée) pour réinitialiser le code Admin et une clé USB pour charger le fichier dessus. Le fichier EUK sera probablement fourni en tant que pièce jointe par e-mail d'un salarié de CFT. Il se nommera "RVC_adminPassReset_key.EUK" ou nom du même genre.

Étape 1. Chargez la clé USB avec le fichier EUK

Le fichier EUK doit être placé sur une clé USB à un emplacement de dossier particulier. L'emplacement de dossier est : \RVC\

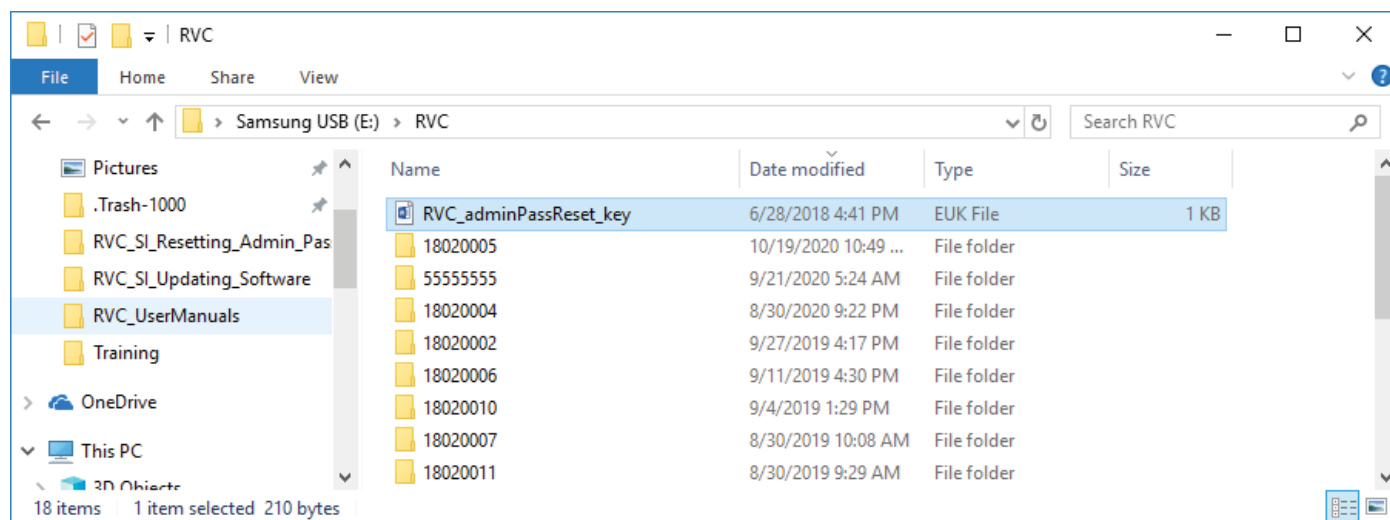


Figure 1 : Dossier pour le fichier EUK

Étape 2. Insérez la clé USB dans le contrôleur RVC

Assurez-vous que le contrôleur RVC est éteint, et dévissez le bouchon au-dessus du coin inférieur gauche du boîtier du contrôleur RVC.

Insérez le lecteur USB contenant les fichiers nécessaires et allumez l'appareil.



Étape 3. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton de cadenas

Pour accéder à l'écran de mise à jour, vous devez vous connecter au connecteur RVC en tant que "Admin". Pour vous connecter, appuyez sur le bouton de cadenas pour passer à l'écran de connexion.



Figure 3 : Écran principal

Étape 4. Appuyez sur le bouton "Réinitialisation de mot de passe" et suivez les invites

Sur l'écran de connexion, un bouton spécial doit apparaître si le fichier EUK de réinitialisation de code "Admin" est détecté par le contrôleur RVC. S'il n'apparaît pas, revenez au début du document, car le fichier EUK n'a pas pu être trouvé par le contrôleur RVC. Appuyez sur le bouton spécial "Réinitialisation de code". Une boîte de dialogue de confirmation apparaît. Acceptez la réinitialisation du code pour "Admin" aux valeurs par défaut d'usine.

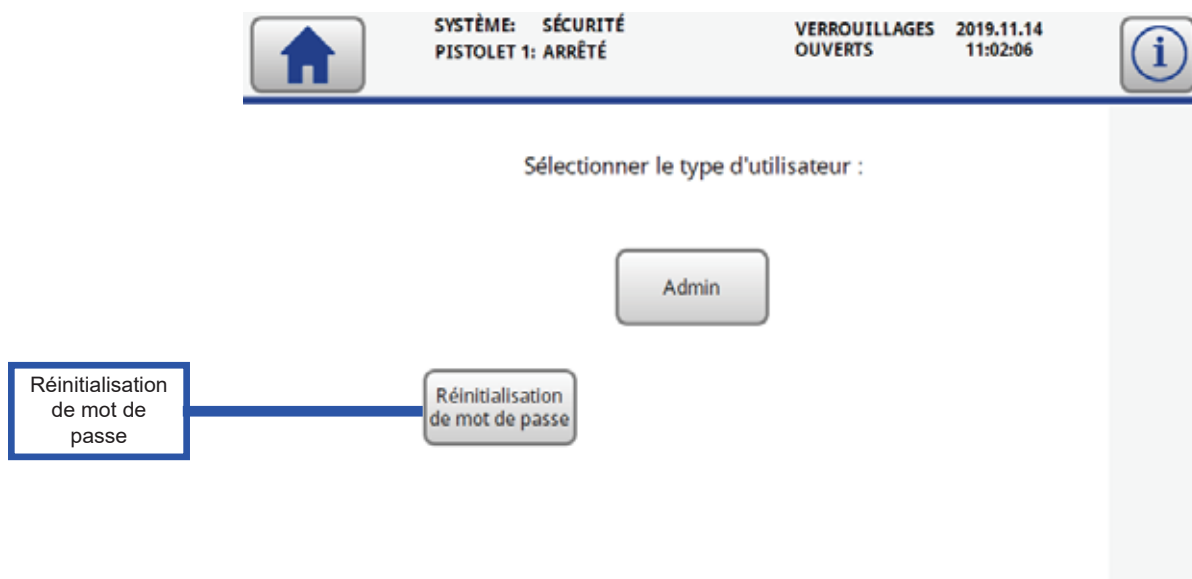


Figure 4.A : Écran de connexion

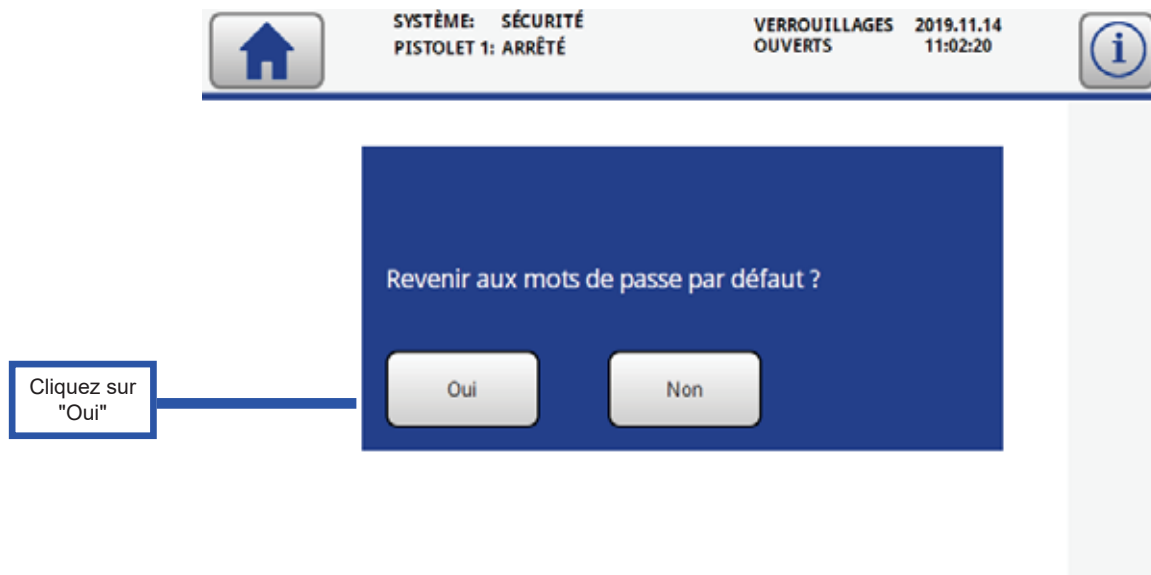


Figure 4.B : Boîte de dialogue de confirmation pour la réinitialisation du code à la valeur par défaut

(Recommandé) Étape 5. Connexion en tant qu'administrateur

Le code "Admin" a bien été réinitialisé à sa valeur par défaut d'usine. Actuellement, le code par défaut est "7735". Nous pouvons le confirmer en nous connectant en tant que "Admin" avec ce code.

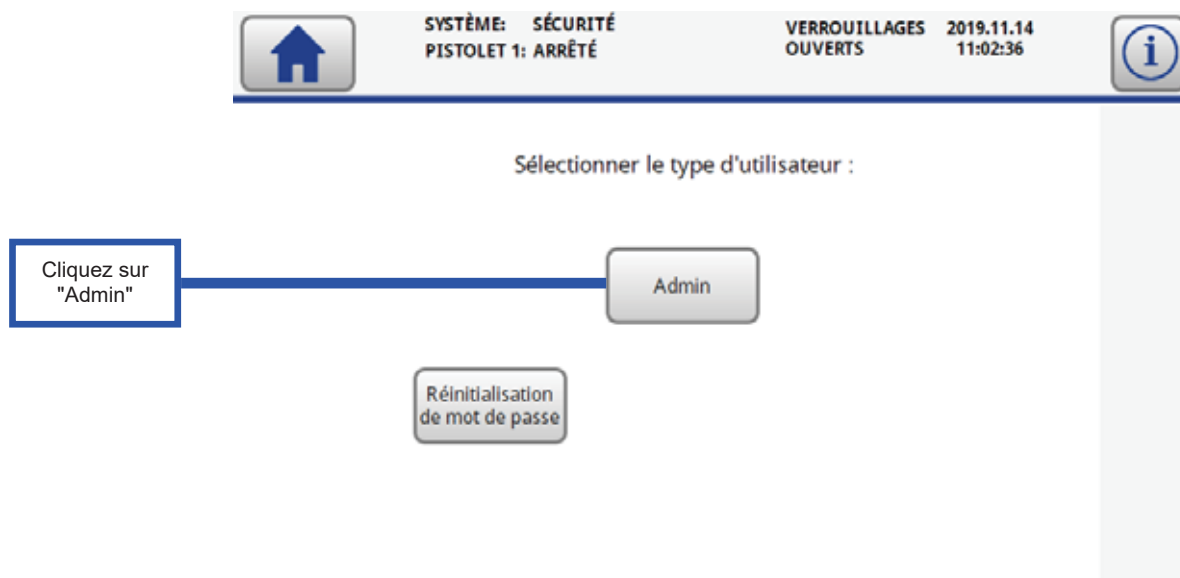


Figure 5.A : Écran de connexion

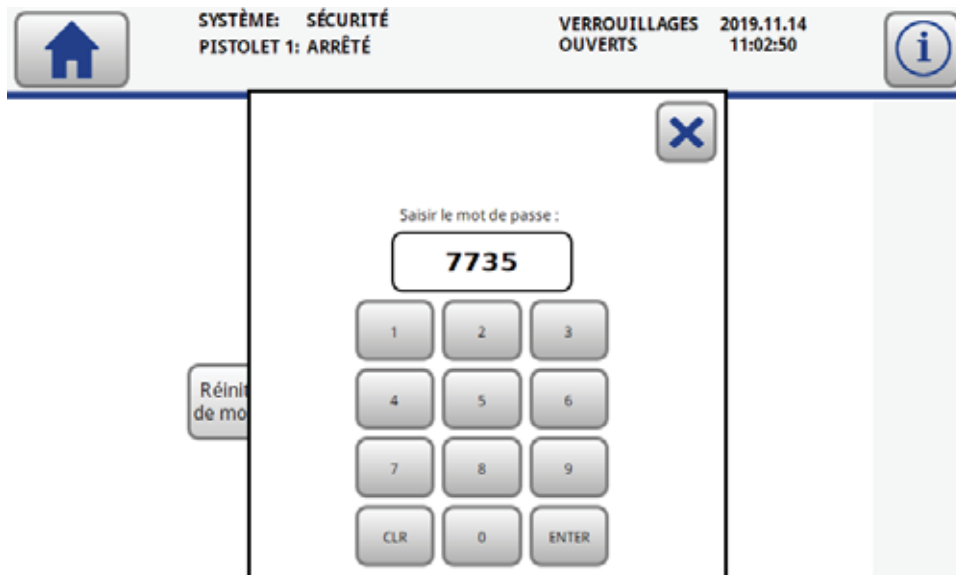


Figure 5.B : Saisie du code par défaut

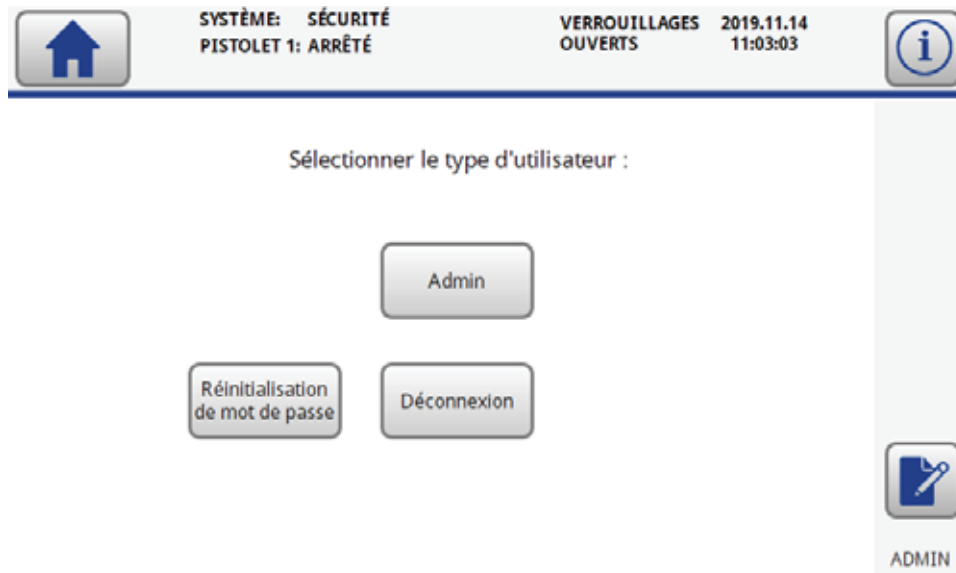


Figure 5.C : Connecté en tant que "Admin"

Ransburg

INSTRUCTIONS DE SERVICE

Contrôleur de tension Ransburg (RVC) Mise à jour du logiciel du contrôleur RVC

Le contrôleur de tension Ransburg (RVC) peut être mis à niveau ou subir une mise à niveau inférieure par un utilisateur "Admin". Pour mettre à jour l'appareil, il faut insérer une clé USB avec les fichiers nécessaires. Cette Instruction de service traite de la préparation à la mise à jour et à la mise à niveau inférieure du contrôleur RVC.

Préparation

- Exigences:
- Clé USB
 - Fichier(s) de mise à jour

Le ou les fichiers de mise à jour seront probablement fournis sous forme d'une pièce jointe envoyée par e-mail par un salarié de CFT.

Étape 1. Chargez la clé USB avec le fichier de mise à jour

Le ou les fichiers de mise à jour doivent être placés sur une clé USB à un emplacement de dossier particulier. L'emplacement de dossier est : "\RVC\updates". Créez ce répertoire sur votre clé USB s'il n'existe pas. Copiez et collez les fichiers de mise à jour dans le dossier "\RVC\updates". Sur la Figure 1, le fichier de mise à jour est placé sur la clé USB (appelée Samsung USB dans cet exemple) dans le RVC.

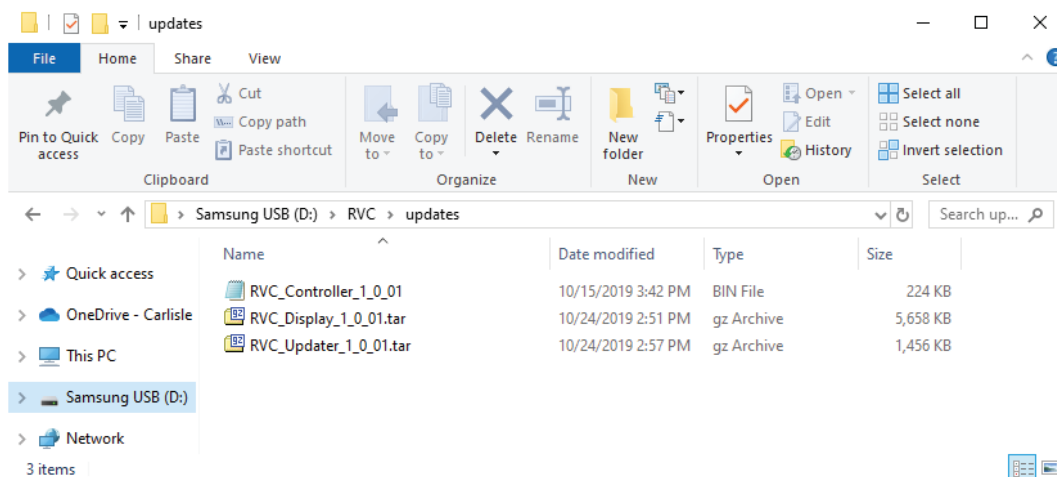


Figure 1 : Fichier de mise à jour sur la clé USB

Étape 2. Insérez la clé USB dans le contrôleur RVC

Assurez-vous que le contrôleur RVC est éteint, et dévissez le bouchon au-dessus du port USB en bas à gauche du boîtier du contrôleur RVC.

Insérez le lecteur USB contenant les fichiers nécessaires et allumez l'appareil.



Étape 3. Sur l'écran d'accueil, appuyez sur le bouton de cadenas

Pour accéder à l'écran de mise à jour, vous devez vous connecter au connecteur RVC en tant que "Admin". Pour vous connecter, appuyez sur le bouton de cadenas pour passer à l'écran de connexion.

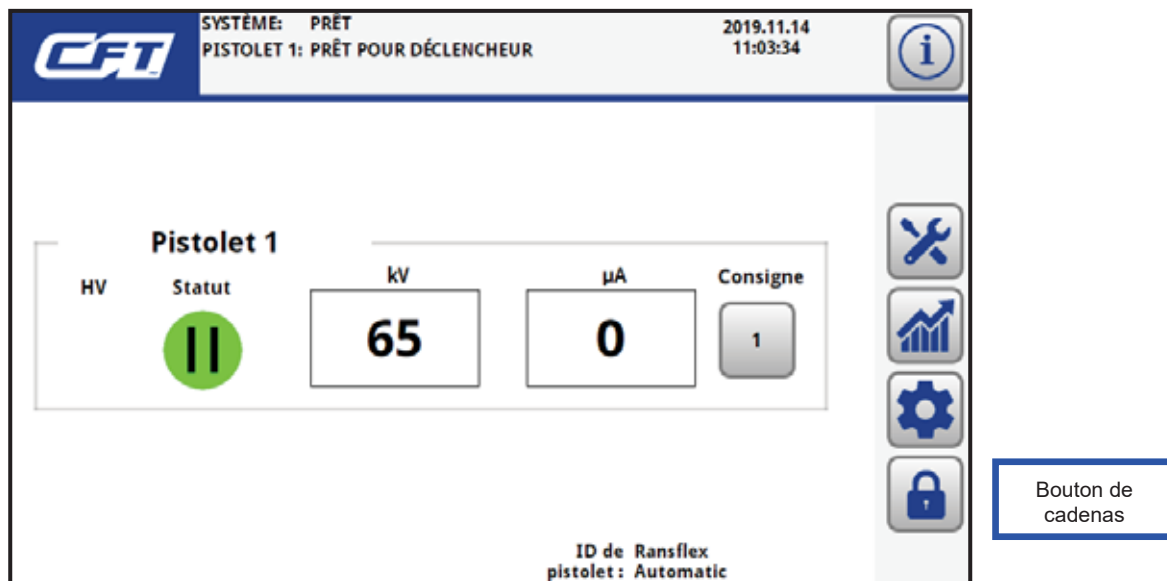


Figure 3 : Écran principal

Étape 4. Appuyez sur le bouton "Admin" et entrez le code

Appuyez sur le bouton "Admin" sur l'écran de connexion. Une boîte de dialogue apparaît pour demander à l'utilisateur de saisir le code "Admin". Le code par défaut est "7735". Après la connexion, revenez à l'écran d'accueil en cliquant sur le bouton d'accueil en haut à gauche.



Figure 4.A : Écran de connexion

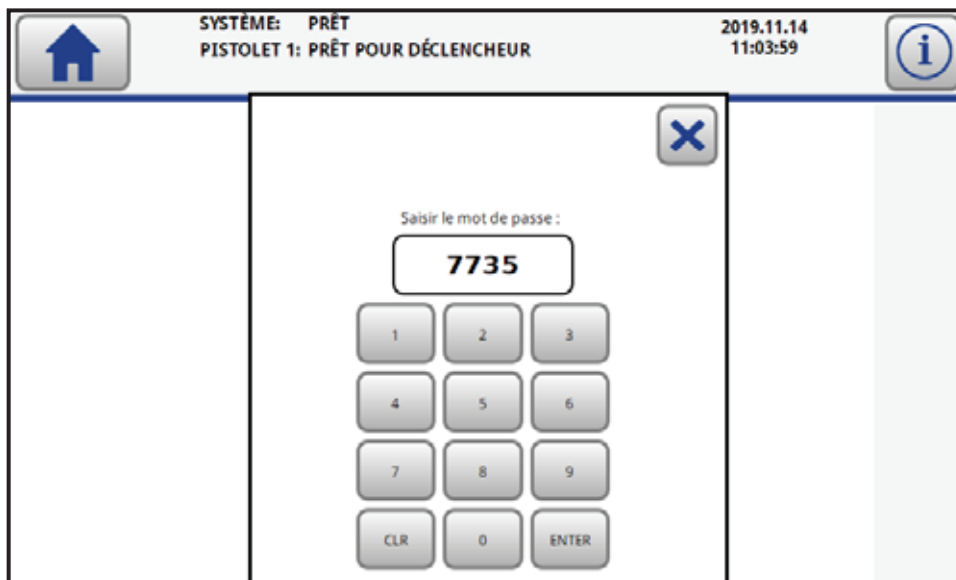


Figure 4.B : Boîte de dialogue de saisie de code sur l'écran de connexion

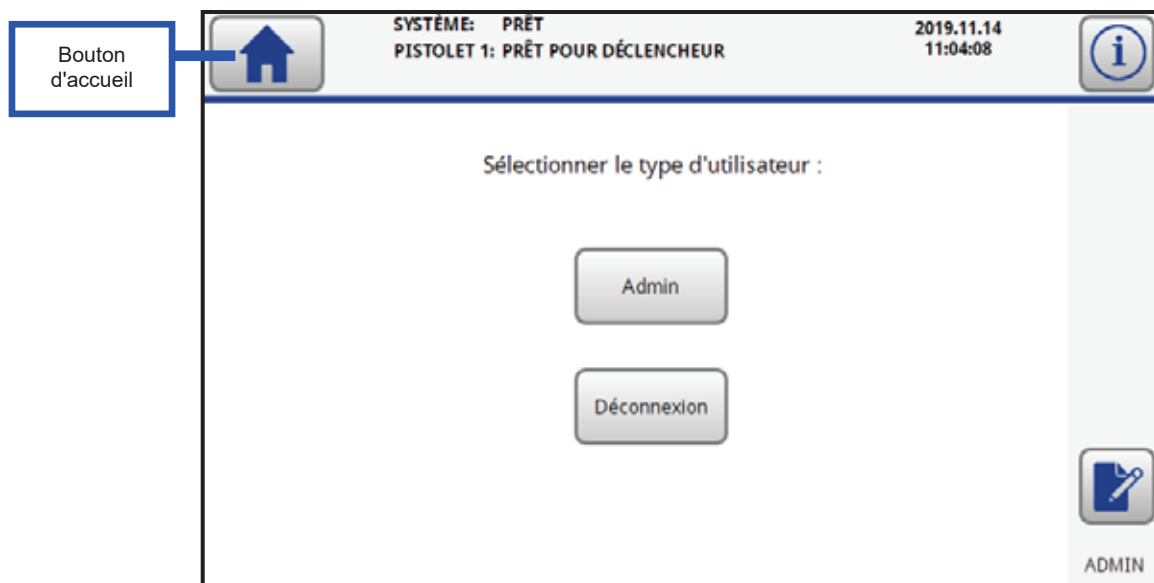


Figure 4.C : Connexion réussie en tant que "Admin" sur l'écran de connexion

Étape 5. Passez à l'écran de transfert de fichiers

L'écran de transfert de fichiers, qui contient l'écran de mise à jour, devient disponible une fois connecté en tant que "Admin". Sur l'écran d'accueil, cliquez sur le bouton de transfert de fichiers. Sur l'écran de transfert de fichiers, appuyez sur le bouton d'écran de mise à jour.

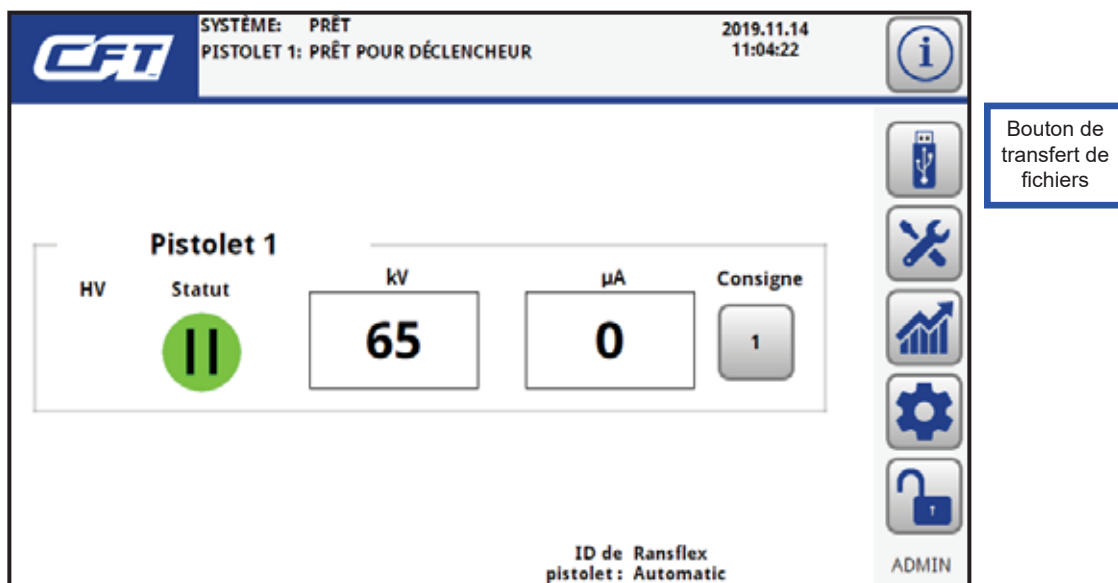


Figure 5.A : Écran principal une fois connecté en tant "Admin"

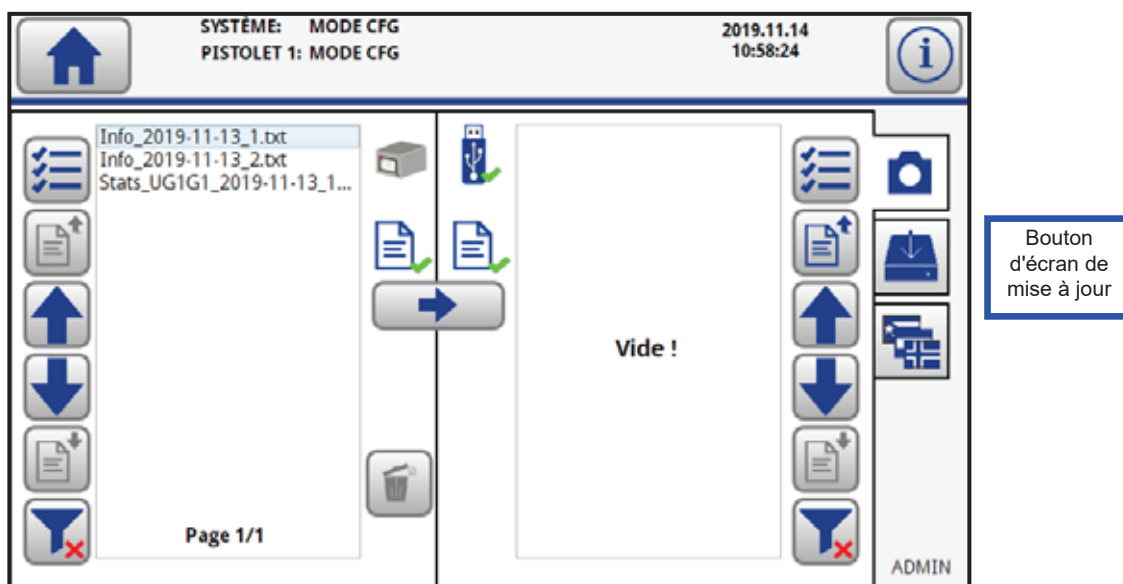


Figure 5.B : Écran de transfert de fichiers

Étape 6. Appuyez sur le bouton de mise à jour

Sur l'écran de mise à jour, l'utilisateur a le choix de mettre à jour le logiciel d'affichage (écran tactile) ou des processeurs. Sélectionnez le logiciel à mettre à jour et cliquez sur "Oui" quand une confirmation de votre choix apparaît.

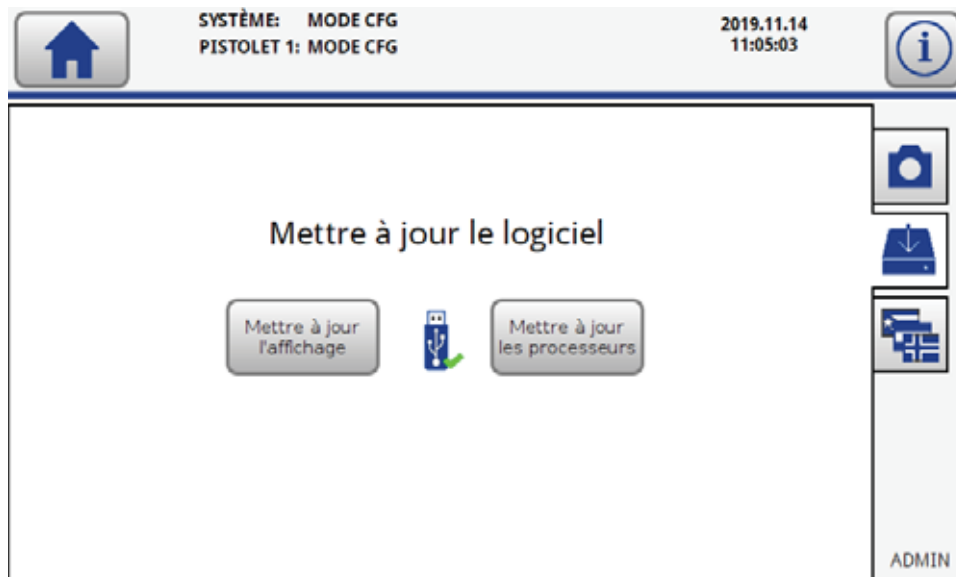


Figure 6.A : Écran de mise à jour

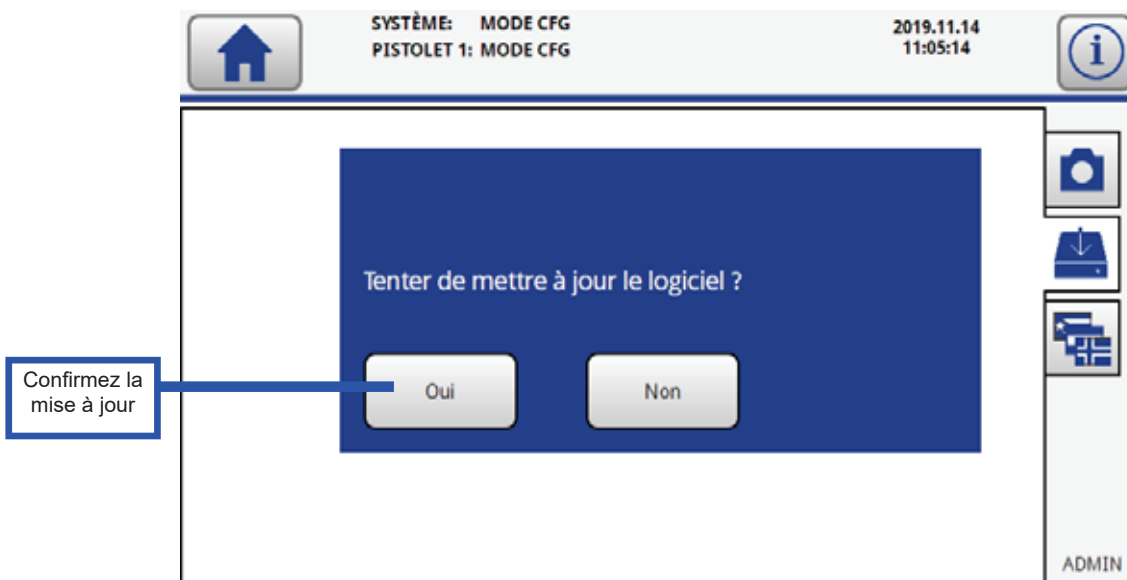


Figure 6.B : Boîte de dialogue de confirmation de mise à jour sur l'écran de mise à jour

Étape 7. Sélectionner le fichier de mise à jour

Le programme RVC Updater se lance après confirmation de la mise à jour du logiciel. La boîte de dialogue suivante qui apparaît permet de sélectionner le fichier de mise à jour voulu dans la liste. Après validation de la mise à jour voulue, vérifiez le contenu de la mise à jour en bas de l'écran, puis appuyez sur le bouton "Démarrer". Prenez garde aux détails du processus de mise à jour.

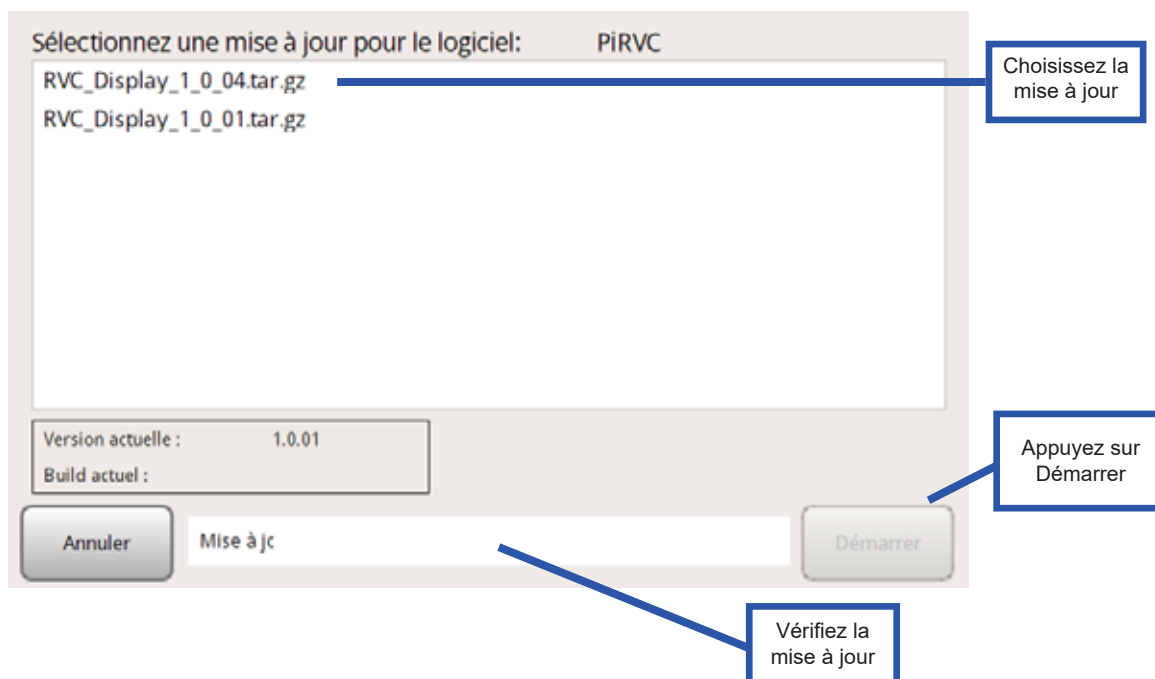


Figure 7.A : Sélectionner le fichier de mise à jour

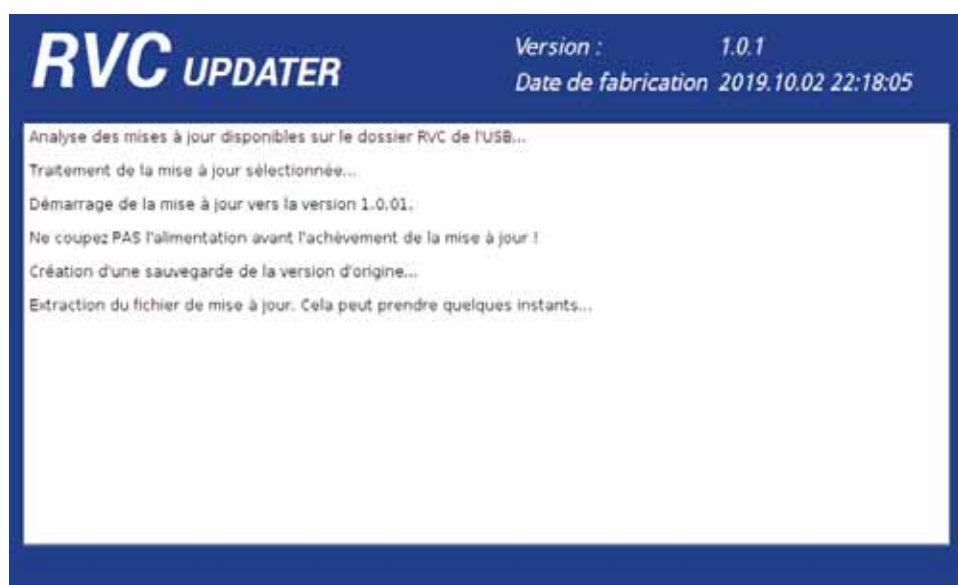


Figure 7.B : Traitement de la mise à jour

Étape 8. Observation de la procédure de mise à jour

Attendez que le programme de mise à jour installe le nouveau logiciel et termine la procédure par un redémarrage. Observez les résultats de sortie pour vérifier que tout se passe comme attendu. La **Figure 8.A** présente les résultats de sortie produits d'habitude en circonstances normales. La **Figure 8.B** présente l'action de redémarrage que l'utilisateur doit valider par un clic.

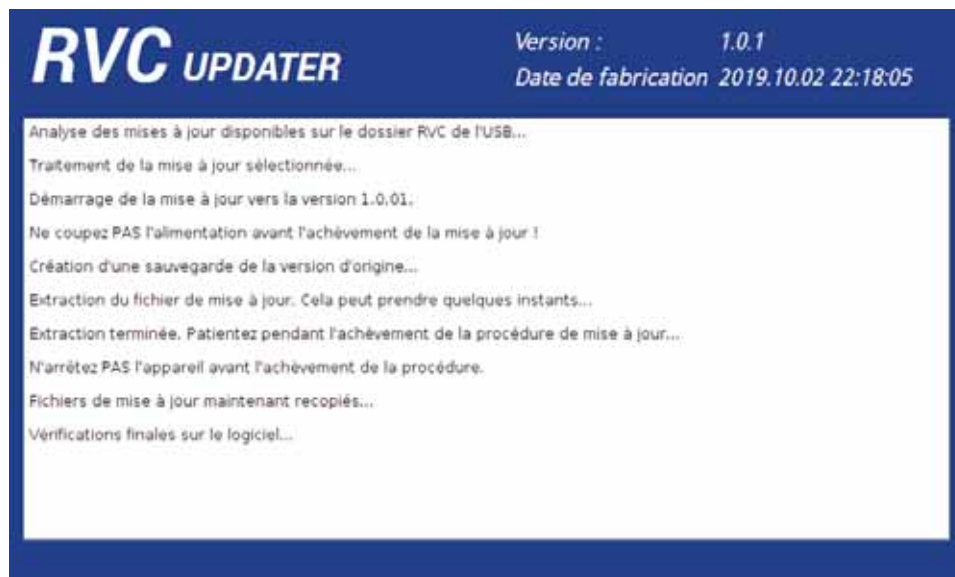


Figure 8.A : Résultat de sortie de mise à jour normal



Figure 8.B : Mise à jour réussie — Il faut cliquer sur le bouton pour traiter toutes les modifications

Étape 9. Redémarrer

Après une mise à jour réussie, l'affichage doit être redémarré. Cliquez sur le bouton "Redémarrer" pour redémarrer l'affichage. Aucune action supplémentaire ne doit être nécessaire. Si l'écran reste noir pendant plus d'une minute, un cycle d'alimentation de l'appareil peut aussi être nécessaire.

POLITIQUE DE GARANTIE

Ce produit est couvert par la garantie limitée de matériaux et de main-d'œuvre de Carlisle Fluid Technologies. L'utilisation de pièces ou d'accessoires d'une autre provenance que Carlisle Fluid Technologies invalidera toutes les garanties. Pour toute information spécifique sur la garantie, s'adresser au distributeur Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies est un leader mondial des technologies de finition. Carlisle Fluid Technologies se réserve le droit de modifier les spécifications de ses produits sans préavis.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® et Binks® sont des marques déposées de Carlisle Fluid Technologies, Inc.

©2019 Carlisle Fluid Technologies, Inc.
Tous droits réservés.

Pour toute assistance technique ou pour trouver un distributeur agréé, contacter l'un de nos services internationaux de vente et de support à la clientèle.

Région	Industrie / Automobile	Réparation peinture automobile
Amériques	Tél. : 1-800-992-4657 Fax : 1-888-246-5732	Tél. : 1-800-445-3988 Fax : 1-800-445-6643
Europe, Afrique Moyen Orient, Inde	Tél. : +44 (0)1202 571 111 Fax : +44 (0)1202 573 488	
Chine	Tél. : +8621-3373 0108 Fax : +8621-3373 0308	
Japon	Tél. : +81 45 785 6421 Fax : +81 45 785 6517	
Australie	Tél. : +61 (0) 2 8525 7555 Fax : +61 (0) 2 8525 7575	

Pour les toutes dernières informations sur nos produits, consultez www.carlisleleft.com.